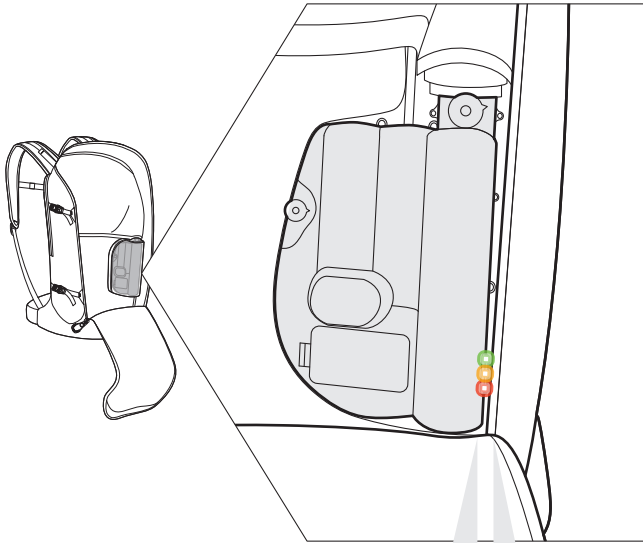




Atlas 26 Avalanche Airbag Pak
Aspect 16 Avalanche Airbag Pak
USER MANUAL

SUMMARY OF LED STATUSES



1 / 3s ✓ > 6h

2 / s ✓ < 6h

2 / s

+ 2 / s



1 / 3s ✓ > 6h

1 / 3s ✓ < 6h

1 / 3s

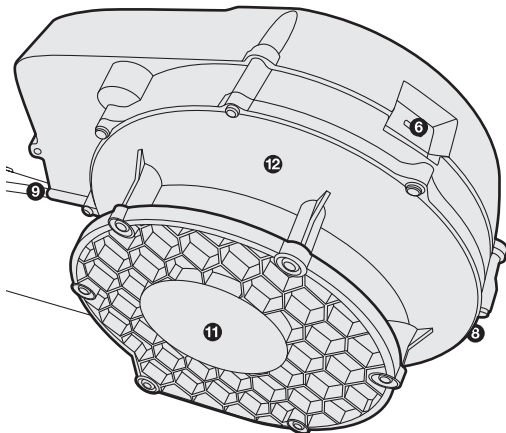
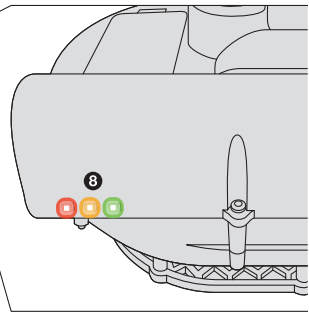
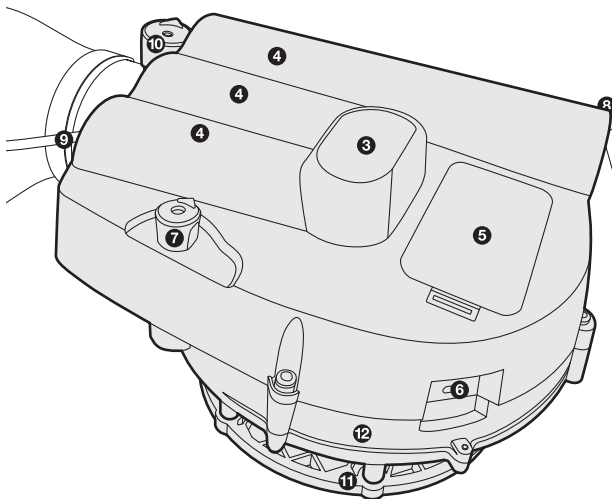
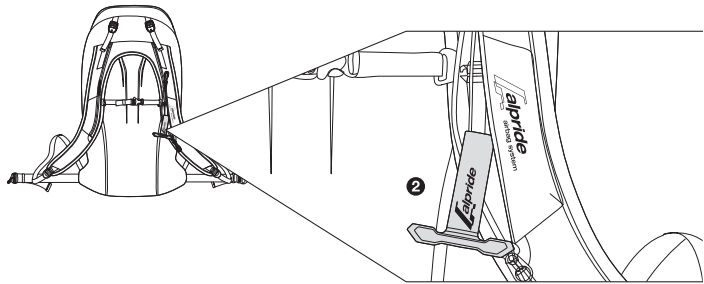
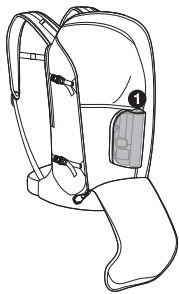




CONTENTS

| | |
|------------|-----|
| ENGLISH | 4 |
| FRANÇAIS | 17 |
| ESPAÑOL | 31 |
| DEUTSCH | 45 |
| ITALIANO | 59 |
| SVENSKA | 73 |
| NEDERLANDS | 87 |
| РУССКИЙ | 101 |

KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM



LEGEND

- ❶ Airbag Compartment
- ❷ Trigger
- ❸ Compressor motor
- ❹ Super capacitors
- ❺ 2x AA Battery compartment (batteries not included)
- ❻ Micro-USB port (cable included)
- ❼ ON/OFF switch
- ❽ 3x LED (see section 5)
- ❾ Trigger cable
- ❿ Deflation knob
- ⓫ Compressor inlet grid
- ⓬ Compressor case and wheel

1 INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of the KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM.

This manual provides you with information about the function and use of the KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM. It applies to every backcountry snow sport including snowmobiling and snowbiking.

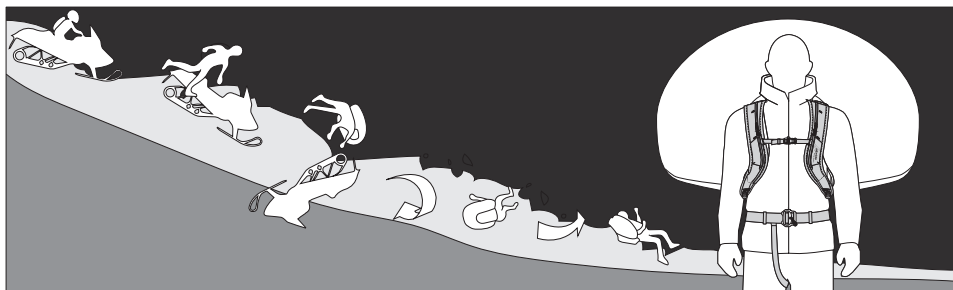
Please read this manual carefully before you use the device. Pay special attention to the warning notices and strictly adhere to the information within the user manual. In order to be able to easily consult this user manual we suggest that you keep it in a convenient location.

The KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM is emergency equipment, which under certain avalanche conditions can prevent a total burial if activated. It cannot prevent the release of an avalanche. An element of deadly risk remains even if the user doesn't get buried. Every avalanche is absolutely life threatening regardless of any equipment. Therefore, the KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM should not encourage you to take greater risks. This product can only help mitigate the risk of participating in dangerous sports.

In the event of an avalanche, the user must tug on the trigger handle in order to activate the inflation: this inflates the 150 liter avalanche airbag under 4 seconds.

The KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM concept is based on the physical principle of inverse segregation. This is a phenomenon whereby, given a uniformly moving mass of particles, the smaller particles sink downwards and the larger ones float to the surface. The inflated airbag increases the victim's volume and greatly amplifies this inverse segregation effect. The avalanche backpack helps prevent total burial in the snow while you are flowing with the avalanche. The airbag's shape protects the back and the head of the user. Moreover, the rounded shape gives optimal float efficiency on the avalanche and the bright airbag color helps rapid identification.

The KLIM ALPRIDE® AIRBAG SYSTEM is certified by TÜV Süd (Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Germany.) to meet the requirements of the EU regulation (EU 2016 / 425).



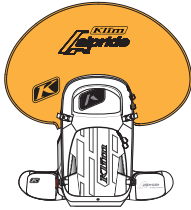
2 WARNING & APPROPRIATE USE

- ALL SAFETY EQUIPMENT HAS ITS LIMITS. CAREFULLY READ AND FOLLOW ALL THE INSTRUCTIONS.
- THE INTENDED AND REASONABLY FORESEEABLE USE OF THIS BACKPACK IS SOLELY: SNOWMOBILING, SNOWBIKING, SKIING, SNOWBOARDING, SNOWSHOEING. IT CANNOT BE USED IN WATER.
- DO NOT SUBMERGE THE SYSTEM IN WATER.
- THE KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM CANNOT PREVENT AVALANCHES FROM OCCURRING.
- AVALANCHES ARE LIFE-THREATENING, NO MATTER WHAT EQUIPMENT IS DEPLOYED.
- USERS MUST NOT TAKE MORE RISKS SIMPLY BECAUSE THEY ARE WEARING A KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM.
- USE OF AN AVALANCHE BACKPACK IS NO GUARANTEE THAT TOTAL BURIAL IN SNOW WILL NOT OCCUR.
- THE KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM REQUIRES CAREFUL HANDLING AND PROPER INSPECTION BEFORE EACH USE.
- WHEN PACKING THE AIRBAGS MAKE SURE THAT NOTHING CAN TEAR OR DAMAGE THE AIRBAG, INFLATOR SYSTEM AND ITS FABRIC COVER. ALSO MAKE SURE THAT THE AIRBAG CAN OPEN UP FREELY.
- FOLD THE AIRBAG ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS. IMPROPER FOLDING INHIBITS THE OPENING OF THE AIRBAG, CAN LEAD TO MALFUNCTIONING AND CAN DAMAGE THE BACKPACK.
- KLIM USA CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR INJURIES CAUSED BY AN AVALANCHE INVOLVING ITS KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM.
- HAZARD IS BEST AVOIDED BY AVOIDING HAZARDOUS SITUATIONS.
- KEEP CHILDREN AWAY FROM THE KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM.
- BE CAREFUL NOT TO ENDANGER OTHER PEOPLE WHEN PRACTICING THE ACTIVATION OF THE AIRBAG.
- IN ORDER TO AVOID AN UNWANTED OR INADVERTENT ACTIVATION WHERE OTHER PEOPLE COULD BE HARMED BY SUCH AN

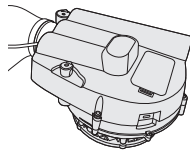
ACCIDENTAL ACTIVATION, IT IS RECOMMENDED THAT YOU STOW THE TRIGGER HANDLE IN THE SHOULDER STRAP SLEEVE WITH THE COVERED ZIPPER, ESPECIALLY ON CHAIRLIFTS, IN GONDOLAS, IN OR AROUND A HELICOPTER, THE BUS, TRAIN, AUTOMOBILE, ETC.

- THE KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM DOES NOT REPLACE CONVENTIONAL AVALANCHE RESCUE EQUIPMENT: TRANSCIVERS, SHOVELS AND PROBES SHOULD ALWAYS BE TAKEN ON OFF-TRAIL RIDES.
- THE KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM HAS TO STAY CLEAN ALL TIME. IN CASE OF A DIRTY INFLATOR SYSTEM, THE FUNCTION OF THE AIRBAG SYSTEM IS NOT GUARANTEED.
- DO NOT USE THE KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM WITH UNAUTHORIZED CARRYING SYSTEMS (BACKPACK, VEST, ETC.).
- THE KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM IS ON OR OFF, IT HAS NO INFLUENCE ON AVALANCHE BEACONS. WHEN IT IS INFLATING IT COULD INTERFERE WITH BEACONS. AVALANCHE BEACONS ARE VERY SENSITIVE TO ELECTRICAL AND MAGNETIC INFLUENCES. TO MITIGATE ANY INTERFERENCE, CARRY THE BEACON ON THE FRONT SIDE OF YOUR BODY TO INCREASE THE DISTANCE BETWEEN THE ALPRIDE® COMPRESSOR AND THE BEACON.
- THIS APPLIANCE CAN BE USED BY CHILDREN AGED FROM 8 YEARS AND ABOVE AND PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE IF THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE IN A SAFE WAY AND UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED.
- CHILDREN ARE NOT ALLOWED TO PLAY WITH THE SYSTEM.
- CHILDREN MAY NOT PERFORM CLEANING AND USER MAINTENANCE WITHOUT SUPERVISION.

3 DELIVERY



1 ALPRIDE E1 AIRBAG SYSTEM
(Backpack with attached airbag, inflator device & trigger handle)



2 COMPRESSOR



3 MICRO-USB CABLE



4 USER MANUAL

4

ALPRIDE® E1 SUPERCAP

SUPERCAPACITORS

The E1 Avalanche Airbag System is the first avalanche airbag that does not use lithium-ion or lithium polymer batteries to fuel the compressor's electric motor.

The E1 System uses its SuperCapacitors to store energy in the form of an electrostatic field. Unlike traditional batteries, there is no need to create a chemical reaction to generate energy, allowing the E1 System to release its power faster.

The E1's SuperCapacitors offer several advantages over batteries. They are not sensitive to changes in temperature, delivering the same performance at -22 °F (-30 °C) and +104 °F (+40 °C). This saves weight because, unlike batteries, there is no need to boost the SuperCapacitors to guarantee outstanding performance at low temperatures.

While batteries tend to wear out after repeated charges, the SuperCapacitors stay strong. They are guaranteed for 500,000 charging cycles with a nearly infinite lifespan, clearly superior to the 3- to 5-year lifespan of the average battery. What's more, the SuperCapacitors are considered passive electronic elements, like cameras for example, so there are no restrictions to travel, shipping or storage. This is a major advantage over traditional batteries and compressed gas cartridge systems.

THE RADIAL COMPRESSOR

The E1 System uses a radial compressor, similar to turbo compressors found in cars. This design allows for high-speed air flow and inflation pressure equal to compressed air cartridge avalanche airbag systems.

2 x AA BATTERIES

The E1 SuperCap System uses two AA batteries for two primary purposes:

1- to recharge the SuperCapacitors

2- to guarantee that the SuperCapacitors keep their full power, compensating for their slow loss of charge and ensuring several months of autonomy (see the section on autonomy).

NOTE: Only alkaline or lithium (AA batteries) should be used (for quick recharging at very low temperatures).

Use brand new, premium quality Alkaline AA / LR6 batteries.

Do not use AA zinc carbon batteries and NiCd or NiMH accumulators (rechargeable). These are often not strong enough to sufficiently charge the SuperCapacitors.

Depending on the AA batteries technology, recharge and autonomy can vary:

- Alkaline batteries:
 - are capable of 1 recharge OR 2 months autonomy of normal use (1.5 month if constantly on).
 - it is strongly recommended to change the batteries after 1 recharge of the system.
- Lithium batteries:
 - are capable of 3 recharge OR 5 months autonomy of normal use (3 months if constantly on).
 - it is strongly recommended to change the batteries after 3 recharges of the system.

MICRO-USB PORT

The micro-USB port (5V - 2A) makes it possible to recharge the SuperCapacitors using the USB / micro-USB cable provided.

Charging can be completed with a standard USB charger (5V - 2A) (not included), like those used for cell phones. Recharging the SuperCapacitors with the micro-USB cable takes priority over recharging via the 2 x AA batteries.

The SuperCapacitors can be recharged with the micro-USB cable even in the absence of the AA batteries.

5

ON / OFF AND AUTO-TEST

To turn on the E1 System, use the ON / OFF switch. This safety switch prevents undesired activation inside the bag. Pull the switch up, turn it clockwise and hold for 2 seconds.

Each time it is turned on, the E1 System conducts an auto-test to verify that the motor, SuperCapacitors and electronics are functioning properly.

▶ During this auto-test, the motor completes a first rotation at low speed, switching on the green LED.

▶ If the auto-test is successfully completed, the motor rotates a second time and the green / orange LED will blink

>The system is ready for use.

⚠ If the auto-test detects a malfunction, the motor will rotate 4x and the red LED will remain on. This indicates there is a problem in the system and it is not operational.

⚡ If the system detects a malfunction and it is charging, the red LED will remain on and the orange LED will blink rapidly.

To turn the system OFF, pull the switch and turn it clockwise (same procedure as for turning ON). The motor will rotate 1 x and the red LED will turn on and off again to indicate that the system has shut down.

NOTE: The LED blinking speed indicates that the system is either charging (2 x per second) or in standard ON mode (1 x every 3 seconds).

TERRAIN USE AND LED STATUSES

To use the E1 System on terrain, you will need to:

1- Turn ON the E1 System (see section 5)

2- Verify that the auto-test is okay (see section 5)

▶ If the green LED blinks, the system is operational with at least six hours of autonomy

▶ If the orange LED blinks, the system is operational with less than six hours of autonomy.

⚡ If the red LED blinks, the system cannot guarantee 100% inflation (but it will still attempt to inflate the airbag as much as possible).

⚠ If the red LED remains on, the system is defective and should not be used.

NOTE: The LED blinking speed indicates that the system is either charging (2 x per second) or in standard ON mode (1 x every 3 seconds).

To activate the airbag inflation, pull hard (between 11 to 22lbs) (5 to 10 kg) on the activation trigger.

6

AIRBAG INFLATION

In the event of an avalanche, pull hard (between 11 to 22lbs) (5 to 10 kg) on the activation trigger. The airbag will inflate in under 4 seconds.

The compressor will operate for 6 seconds and then stop.

The airbag will remain inflated for a minimum of 3 minutes and then slowly begin to deflate.

Once inflation is complete, the SuperCapacitors will automatically recharge thanks to the two AA batteries if installed (see section 4)

NOTE: In compliance with the EN 16716 standard "Certification of Avalanche Airbags", the airbag must remain inflated for a minimum of three minutes. An avalanche airbag is not a life vest; therefore, it is normal that it does not remain inflated at full pressure for more than 3 minutes.

HANDLING DURING AVALANCHE INCIDENT

In the event of an avalanche, always try to reach a place of safety or escape from the path of the snowslip. If on your vehicle, try to ride out of the avalanche if possible. Once the avalanche appears to be losing momentum, close your mouth and hold your arms in front of your face to create a life-saving air pocket. Once the avalanche has stopped moving and you can extract yourself, do not remove the airbag and help others. Only remove when you are confident there is no more risk of a second avalanche.




RECHARGING THE SUPERCAPACITORS

There are two ways to recharge the SuperCapacitors:

- 1- Insert the two AA batteries (not included). The SuperCapacitors will be automatically recharged once the batteries are in place. Depending on the type of batteries and the temperature, charging takes 40-80 minutes.
- 2- Use the micro-USB port and the standard micro-USB cable (provided). The USB port can be connected to a standard charger (5V - 2A) (not included), like those used for cell phones, or to a standard power bank. 5V - 1A chargers will take 40 minutes, 5V - 2A chargers will take 20 minutes.

The charging status is indicated by the rapid blinking of the LEDs (2 x per second).

The level of charge is indicated by the LED color:














-  Red: low charge – the charge level cannot guarantee full inflation of the airbag (but it will still attempt to inflate the airbag as much as possible)
-  Orange: medium charge – the charge level guarantees 100 % inflation of the airbag but with less than 6 hours of autonomy.
-  Green: charging is complete – the LED blinks slowly (1 x every 3 seconds).

NOTE:

- Before the first use, charge the system with the USB port.
- Charging with the USB cable takes priority over the batteries. If the batteries are in place and the cable is connected, charging will be carried out via the cable without draining the batteries.
- Charging is also possible without batteries using the USB cable.
- If the system is charging in OFF mode, the LEDs will not blink but charging will continue.
- The system recharges automatically. If the airbag is inflated, the system will begin to recharge on the batteries or the USB port immediately.
- 2 x AA batteries allow for 1-3 recharging cycles of the SuperCapacitors (depending on the quality of the batteries used and the charging temperature).

WARNING: Do not leave the USB cable connected while using the E1 System in the terrain. After charging is complete, remove the USB cable.

SUMMARY OF LED STATUSES

|  |  |
|--|---|
| <p> / 3s Green LED blinking slowly (1 x per 3 seconds) → The E1 System is charged (> 6h).</p> | <p> / 3s Green LED blinking slowly (1 x per 3 seconds) → The E1 System is charged (> 6h).</p> |
| <p> / s Orange LED blinking rapidly → The E1 System is charging and operational with less than six hours of autonomy.</p> | <p> / 3s Orange LED blinking rapidly → The E1 System is operational with less than six hours of autonomy.</p> |
| <p> / s Red LED blinking rapidly → The E1 System is charging and not operational; the charge level cannot guarantee full inflation of the airbag.</p> | <p> / 3s Red LED blinking rapidly → The E1 System is not operational; the charge level cannot guarantee full inflation of the airbag.</p> |
| <p> +  / s Red LED is permanently on and the orange LED is blinking rapidly →  The E1 System is defective because the auto-test has detected a malfunction; the system is charging but it is not operational.</p> | <p> Red LED is permanently on →  The E1 System is defective because the auto-test has detected a malfunction ; the system is not operational.</p> |

AUTONOMY OF THE E1 SYSTEM

The system's autonomy depends on the quality and energy of the AA batteries and the frequency and duration of use in ON or OFF mode. The times listed below assume the use of high-quality alkaline batteries:

- Approx. 2 months of autonomy with two new AA alkaline batteries not including recharge of the SuperCapacitors (new batteries inserted after recharging the SuperCapacitors)
- The system can be used without additional AA batteries. However we strongly suggest to always use it with the batteries to ensure extended autonomy.

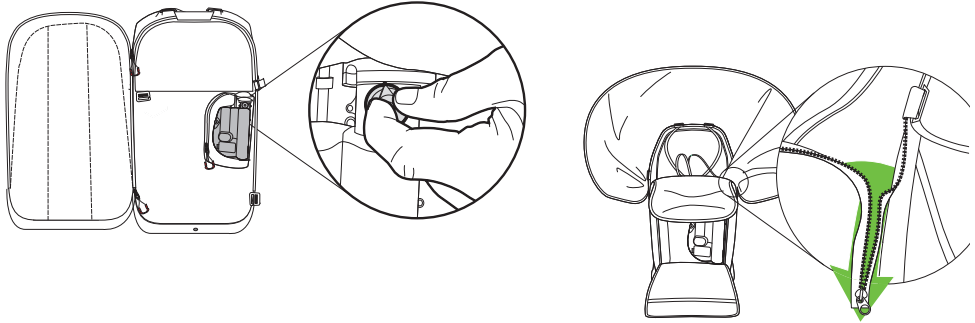
If used without batteries and the LEDs status are flashing green, the autonomy is a minimum of 6 h.

8 DEFLATING AND RE-FOLDING THE AIRBAG

The airbag should be deflated using the airbag's draining knob. This safety knob is designed to prevent the system from accidentally activating in the backpack. Press and turn the knob counter-clockwise.

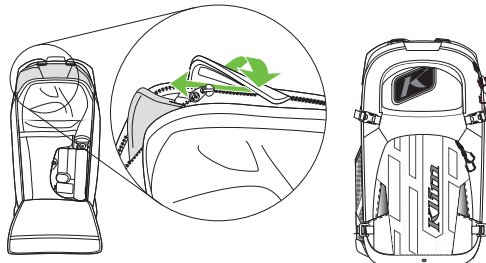
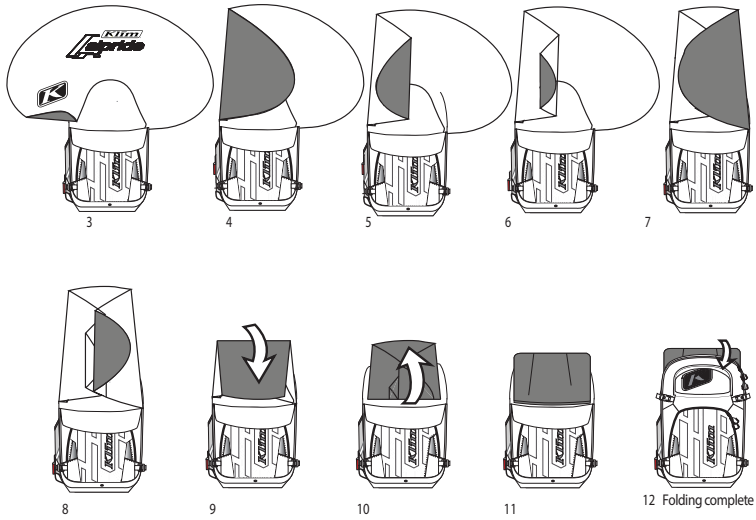
Once the knob is released, it returns to its initial position automatically so it won't be left in the deflated position.

To fold the airbag, see the folding scheme.

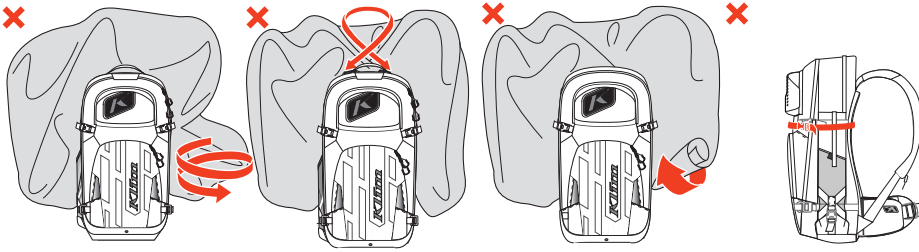


1 Deflate by pushing and turning the deflation knob

2 Put the zipper in place



IMPORTANT NOTES

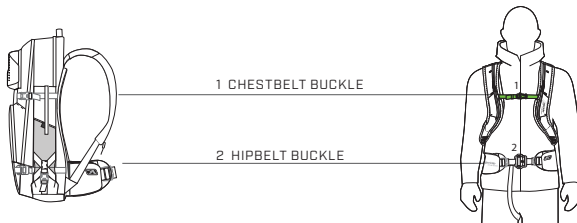


WARNING: DO NOT TWIST THE AIRBAG, DO NOT CROSS THE HOOKS, DO NOT ROLL THE AIRBAG, DO NOT BLOCK THE AIRBAG.

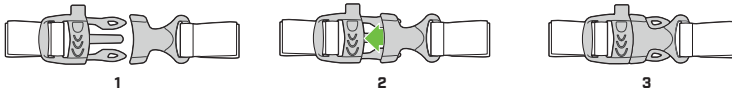
WARNING: The compressor compartment must remain closed to prevent objects from being sucked into the compressor and blocking inflation of the airbag.

9 CORRECT ATTACHMENT & SETTING

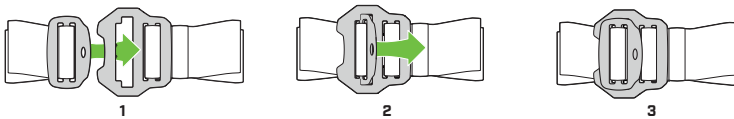
Put the backpack on and adjust shoulder straps to fit your body. Always fasten hipbelt, chest and leg loop and fit them according to your body. The KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM will only be of use to you if the backpack stays on your body during an emergency! Most of the weight of the pack should be resting on your hips rather than being carried by your shoulders.



1 CHESTBELT BUCKLE

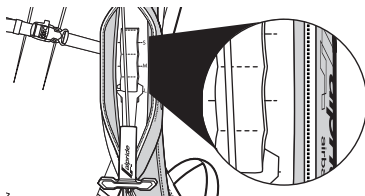


2 HIPBELT BUCKLE

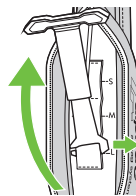


KLIM USA shall not be liable for any damages and losses due to incorrect set up, incorrect fitting or incorrect adjustments.

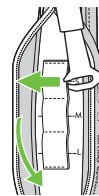
HOW TO ADJUST THE TRIGGER HANDLE



1 Adjust the height of the trigger handle on the shoulder to best accommodate the rider's size and preference. The trigger handle should ideally be at chest height.



2 Turn up the trigger handle to change the height position.



3 Then slide the trigger handle out of the webbing loop according to the correct height.

10 INSTRUCTIONS

REGULAR CHECKS

Your KLIM avalanche backpack requires no extraordinary maintenance but the following points have to be observed:

- 1- Deploy the airbag before the new season starts or at least once a year or after the backpack has been exposed to moisture / wet weather. Check its condition, allow it to dry and fold it back together again.
- 2- Pack the airbag away only when it is completely dry.
- 3- Prior to every ride, check all the points described in this user manual and inspect the condition of the system's safety straps and fastenings.

Practice deploying the airbag so you have a feel for the amount of force you need to apply. In the event of a real avalanche, you will then be able to deploy it correctly and intuitively.

11 MAINTENANCE

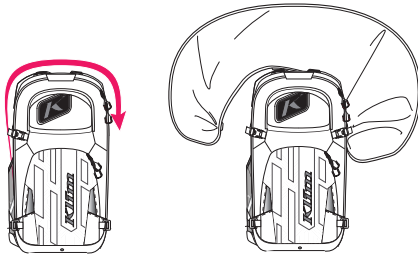
POST-AVALANCHE CHECK

Every use of the KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM can negatively affect the material. Often the damage is not visible with the naked eye. After a use in an avalanche, contact the authorized KLIM dealer where you have bought your KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM for further inspection.

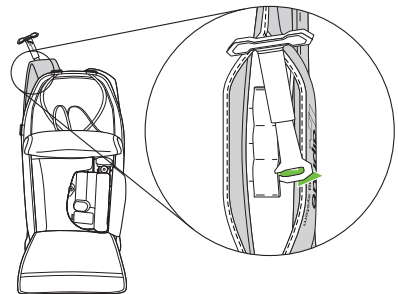
If you are unable to send the KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM, then following points are recommended to check:

- Check the airbags visually for punctures.
- Check the airbag fastening straps for tears.
- Check the shoulder, waist and chest straps as well as the seams for tears.
- Check all buckles (adjustment buckles at the shoulder straps, waist and chest strap).
- Check buckles as well as leg straps for tears and deformation.

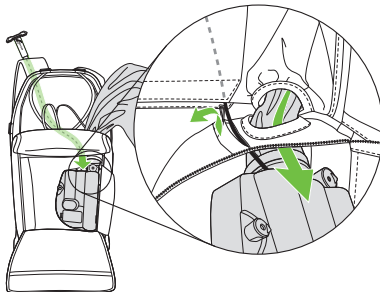
HOW TO REMOVE THE DETACHABLE AIRBAG SYSTEM



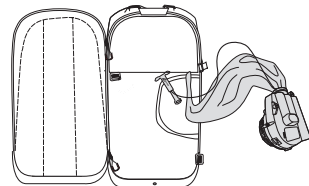
- 1 Turn off the system, open the air bag zipper and detach the hooks.



- 2 Open the backpack, the compressor cover and the shoulder strap pocket. Detach the trigger handle.

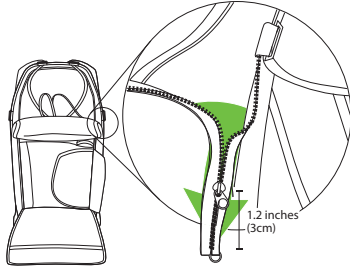


- 3 Push the trigger handle and the cable through the hole. Open the velcro slot.

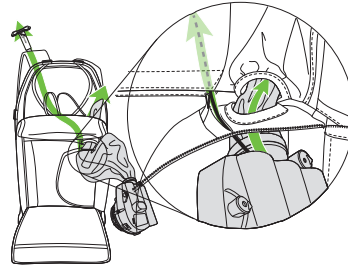


- 4 Pull the compressor and the air bag out.

HOW TO INSTALL THE DETACHABLE AIRBAG SYSTEM



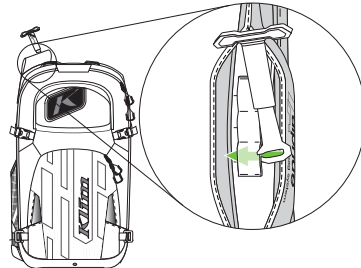
- 1 Open the air bag compartment zipper about 1.2 inches (3cm) to the end.



- 2 Put the trigger handle through the velcro slot and insert it in the shoulder strap pocket. Pass the airbag through the two holes to the air bag compartment.



- 3 Close the compressor compartment cover



- 4 Fold the air bag.

STORAGE, CLEANING & SERVICE LIFE


STORAGE

Store your KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM in a cool, dry environment. For safety reasons, keep the backpack out of the reach of children. Alpride® SA and KLIM USA shall not be liable for any damages and losses due to improper storage.

CLEANING

Use only water (no cleaning products!) to clean the backpack. Ensure that the entire product is dry before storage and before using it again to avoid the risk of icing. In case of a dirty inflator, the inflator system must be cleaned properly with a damp soft microfiber towel. KLIM USA shall not be liable for any damages and losses due to improper cleaning.

DISPOSAL

 Dispose of the product in domestic waste. Do not mechanically disrupt or incinerate the product. This may lead to potential hazards.

Electrical appliance:

- Never dispose of electrical appliance in your household waste.
- Return electrical appliance using the recycling facilities provided.
- Contact your local refuse disposal authority for more details.

AA/LRG 1.5 V Batteries:

- Never dispose of batteries in your household waste.
- They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations.
- The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.
- Only dispose of batteries when they are fully discharged.
- Before disposing of the appliance it is essential to first remove the batteries.
- Return batteries using the recycling facilities provided.
- Contact your local refuse disposal authority for more details.

SERVICE LIFE

The product has a limited life time and should be replaced in case of signs of mechanical wear. It is recommended to regularly control your gear and to replace it at least every five years after first use. The functioning could be reduced due to mechanical wear or improper use. Dispose of the product if you notice any damage. The KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM is designed to withstand 50 inflations.

12 TRANSPORT & TRAVEL

The KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM uses only 2 x AA batteries. The KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM has no Li-Ion / Li-Po battery, no gas cartridges under pressure and no pyrotechnic trigger.

The KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM has no restrictions for travelling and shall not be considered as Dangerous Good in the meaning of the Dangerous Goods Regulations.

Even though there are absolutely no restrictions for travelling with the KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM, to avoid any misunderstanding with airport security agents, we recommend to announce to the airlines that you are travelling with an electrical avalanche airbag WITHOUT battery. The KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM has a pressure relief valve system.

13 TROUBLE SHOOTING

| MALFUNCTION | TROUBLE SHOOTING |
|---|--|
| The airbag doesn't inflate when pulling trigger? | 1- Is the E1 On? ->Check LED 2- Are the supercapacitors charged enough (LED orange or green)? 3- Is the autotest ok? ->Check LED |
| The autotest doesn't work? | The supercapacitors are not charged enough to run the motor? ->Wait for orange or green LED |
| The autotest is KO -> Check LED | The compressor cover was not well closed and something, material is blocking the compressor wheel and preventing to turn. |
| Airbag does not inflate fully: | There might be any of the following reasons for the malfunction: 1- If the airbag is rolled instead of properly folded 2- Because there is a webbing or something covering and restraining the zipper 3- The deflating knob is blocked in deflating position and prevent the non-return valve to close properly |
| The system does not charge from the AA batteries? | Make sure you are using brand new, premium quality alkaline or lithium AA / LR6 batteries. Do not use AA zinc carbon batteries and NiCd or NiMH accumulators (rechargeable). |

14 ADDITIONAL INFORMATION

| PRODUCT DESCRIPTION | SPECIFICATIONS |
|---|--|
| Type: KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM backpack USB 5V DC 2A / 2 X AA / LR6 1.5 V Operating Temperature: - 30°C / + 40°C IP65 conform controller Patent No: EP3202462 | Weight of complete E1 SuperCap kit (without batteries): 1'280 g. +/- 10 g Total volume of the complete airbag kit in backpack: 2.3 litres Micro-USB: 5V – 2A DC Batteries: 2 x AA / R6 / UM3 1.5 V Alkaline or Lithium Certification: CE according to EN 16716 standards set by TÜV Süd GmbH Model: Alpride® E1 |

SERVICE CENTER

The ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM customer service center for the different countries are listed under our website www.alpride.swiss.

15 SALES & HOMOLOGATION

SALES

Responsible for the development and commercialization in the EU and worldwide is:

ALPRIDE® SA, Chemin des Chômeurs 2, 2523 Lignières, Switzerland
All information related to importers is available at www.alpride.swiss

HOMOLOGATION

All declarations of conformity are available at www.alpride.swiss





Tested by TÜV Süd Product Service GmbH, Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Germany. Prüfstellennummer 0123.

Certified according to: EN 16716: 2017

The KLIM Alpride® avalanche backpacks comply with the provisions and safety requirements of the European Standard EN 16716: 2017 for Mountaineering equipment – Avalanche airbag systems – Safety requirements and test methods.

All homologated backpacks are labelled with corresponding seals indicating they have passed the official tests. They are affixed in plain sight and may not be removed.

The labels contain the following

| | |
|---|--|
| ATLAS & ASPECT | Name of the model of the product. |
|  | Warning ! The end user should carefully read the instruction before using the product (PPE). |
|  | Manufacturing date : Year-Month / Individual serial number. |
|  | The CE marking ensures compliance with the essential requirements of Regulation EU 2016 / 425. |
|  | Eurasian Conformity Mark. |
| EN16716:2017 | Reference for Personal Protective Equipment that is in compliance with the European harmonized technical standard used in the design and CE certification. |
| | The EU declaration of conformity can be accessed on www.alpride.swiss |

WWW.ALPRIDE.SWISS

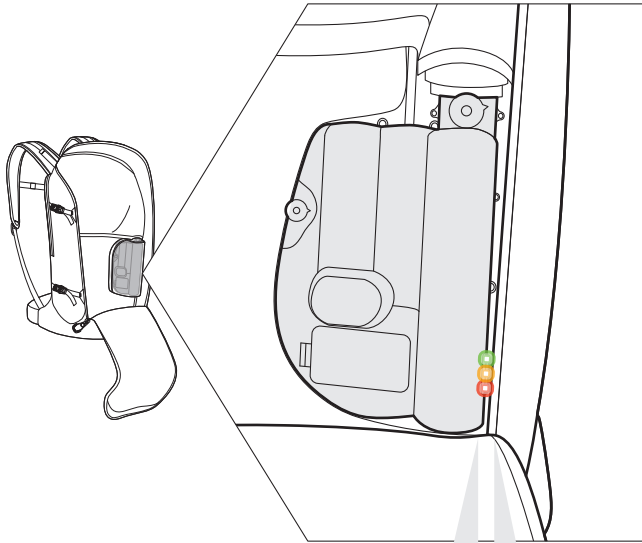
WWW.KLIM.COM

©ALPRIDE SA 2018. All rights reserved. Rev. 01 of 07.2018. The information contained in this manual is in various languages but only the English version will be relevant in case of conflict.
ALPRIDE® is a registered trademark of Ras Technology Sarl.
© Teton Outfitters, LLC





RÉCAPITULATIF DES ÉTATS DES LED



1  / 3s ✓ > 6h

2  / s ✓ < 6h

2  / s  

 + 2  / s 



1  / 3s ✓ > 6h

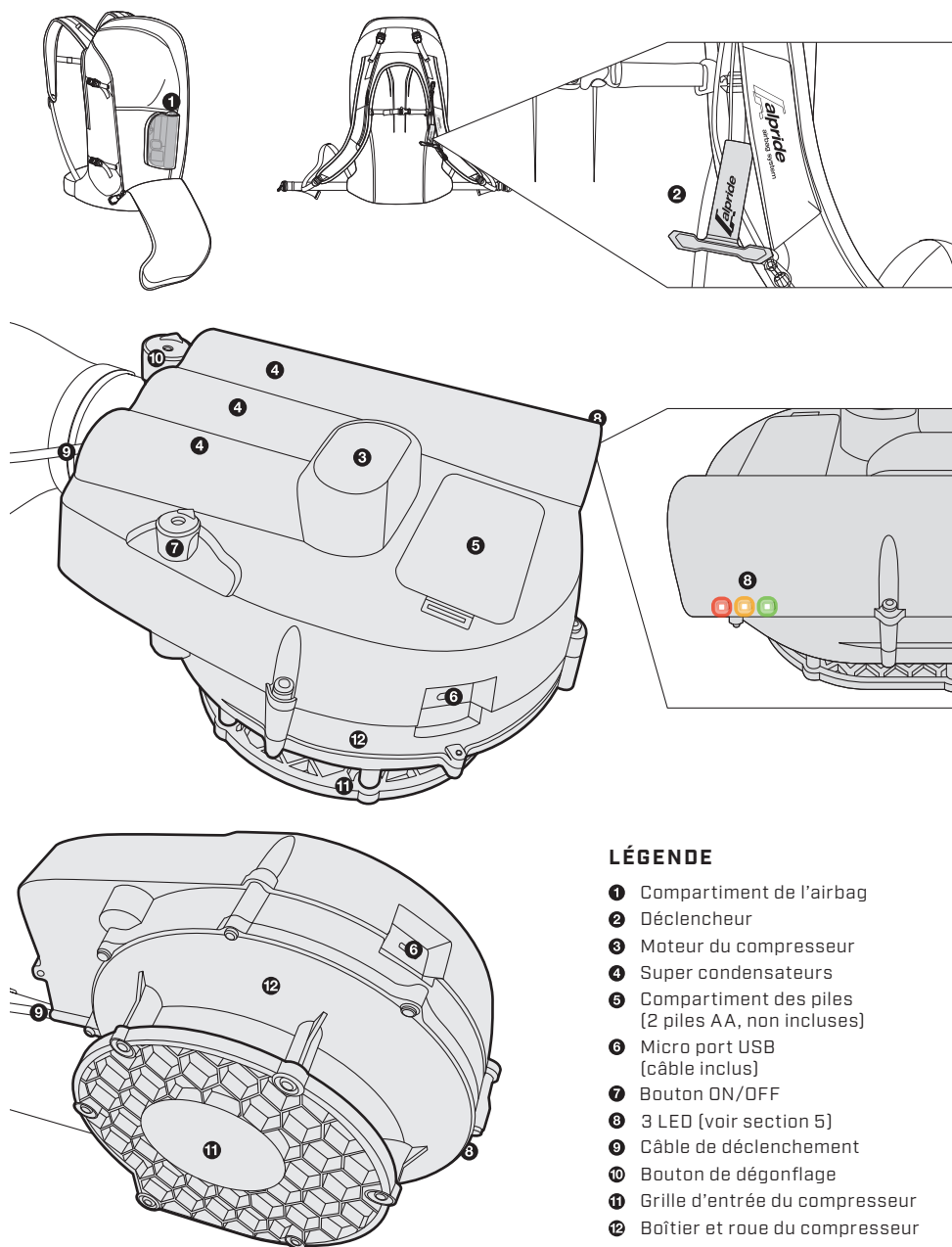
1  / 3s ✓ < 6h

1  / 3s  



KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM



LÉGENDE

- ❶ Compartiment de l'airbag
- ❷ Déclencheur
- ❸ Moteur du compresseur
- ❹ Super condensateurs
- ❺ Compartiment des piles (2 piles AA, non incluses)
- ❻ Micro port USB (câble inclus)
- ❼ Bouton ON/OFF
- ❽ 3 LED (voir section 5)
- ❾ Câble de déclenchement
- ❿ Bouton de dégonflage
- ⓫ Grille d'entrée du compresseur
- ⓬ Boîtier et roue du compresseur

1 INTRODUCTION

Nous vous félicitons d'avoir acheté le SYSTÈME D'AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1.

Ce manuel vous renseigne sur le fonctionnement et l'utilisation du SYSTÈME D'AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1. Il s'applique à tous les sports d'hiver de randonnée, y compris la motoneige et le snowbike.

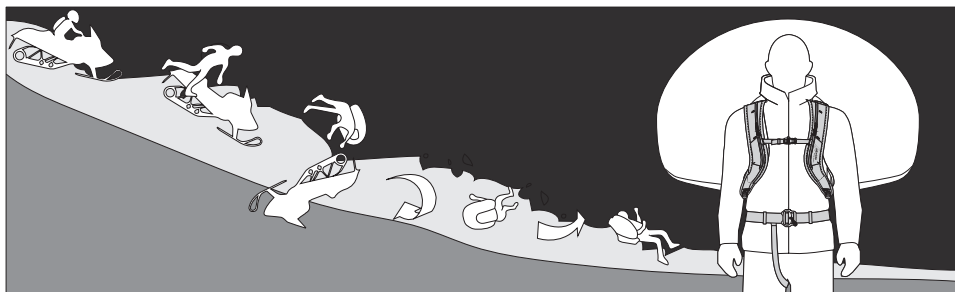
Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit. Accordez une attention toute particulière aux avertissements et respectez scrupuleusement les informations données dans ce manuel d'utilisation. Afin d'être en mesure de consulter facilement ce manuel d'utilisation, nous vous suggérons de le conserver dans un endroit pratique.

Le SYSTÈME D'AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 est un équipement d'urgence qui, s'il est activé sous une avalanche, peut empêcher un ensevelissement complet. Il ne peut pas empêcher le déclenchement d'une avalanche. Un risque mortel subsiste même si l'utilisateur n'est pas enseveli. Toute avalanche constitue un danger mortel, indépendamment de tout équipement. Le SYSTÈME D'AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 ne doit donc pas vous encourager à prendre davantage de risques. Ce produit a pour unique vocation de minimiser le risque que représente la pratique de sports dangereux.

En cas d'avalanche, l'utilisateur doit tirer sur la poignée de déclenchement afin d'activer le gonflage : l'airbag de protection en cas d'avalanche de 150 litres se gonfle alors en moins de 4 secondes.

Le concept du SYSTÈME D'AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 se base sur le principe physique de la ségrégation inversée. Il s'agit d'un phénomène où l'on observe que dans une masse de particules se déplaçant uniformément, les particules les plus petites tombent vers le bas et celles de plus grande taille remontent à la surface. L'airbag gonflé augmente le volume de la victime et amplifie grandement cet effet de ségrégation inverse. Ce sac à dos de protection en cas d'avalanche empêche un ensevelissement complet dans la neige lorsque vous êtes pris dans l'avalanche. La forme de l'airbag protège le dos et la tête de l'utilisateur. En outre, la forme arrondie permet de flotter idéalement sur l'avalanche et la couleur vive de l'airbag permet un repérage rapide.

Le SYSTÈME D'AIRBAG ALPRIDE® de KLIM est certifié par TÜV Süd (Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Allemagne.) comme répondant aux obligations de la législation européenne (UE 2016 / 425).



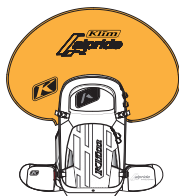
2 AVERTISSEMENT & UTILISATION APPROPRIÉE

- TOUT ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ A SES LIMITES LISEZ ATTENTIVEMENT ET RESPECTEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.
- CE SAC À DOS EST PRÉVU POUR ÊTRE RAISONNABLEMENT UTILISÉ DANS LE CADRE DES SEULES ACTIVITÉS SUIVANTES : MOTONEIGE, SNOWBIKE, SKI, SNOWBOARD, RAQUETTES. IL NE PEUT ÊTRE UTILISÉ SOUS L'EAU.
- NE PAS IMMERGER LE SYSTÈME.
- LE SYSTÈME D'AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 NE PEUT EMPÊCHER LA SURVENUE D'AVALANCHES.
- LES AVALANCHES CONSTITUENT UN DANGER MORTEL, PEU IMPORTE L'ÉQUIPEMENT UTILISÉ.
- LE FAIT DE PORTER LE SYSTÈME D'AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 NE DOIT PAS POUSSER LES UTILISATEURS À PRENDRE PLUS DE RISQUES.
- UTILISER UN SAC À DOS DE PROTECTION EN CAS D'AVALANCHE NE GARANTIT PAS L'ABSENCE D'UN ENSEVELISSEMENT TOTAL DANS LA NEIGE.
- LE SYSTÈME D'AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 DOIT ÊTRE MANIPULÉ AVEC PRÉCAUTION ET ÊTRE INSPECTÉ EN BONNE ET DUE FORME AVANT CHAQUE UTILISATION.
- LORS DE LA MISE EN PLACE DE L'AIRBAG DANS LE SAC, ASSUREZ-VOUS QUE RIEN NE PEUT DÉCHIRER OU ENDOMMAGER L'AIRBAG, LE SYSTÈME DE GONFLAGE NI SON REVÊTEMENT EN TISSU.
- ASSUREZ-VOUS ÉGALEMENT QUE RIEN N'OBSTRUE L'OUVERTURE DE L'AIRBAG.
- PLIEZ L'AIRBAG CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS. UN MAUVAIS PLIAGE EMPÊCHE L'OUVERTURE DE L'AIRBAG, PEUT CONDUIRE À UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT ET PEUT ENDOMMAGER LE SAC À DOS.
- KLIM USA NE PEUT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DE BLESSURES CAUSÉES PAR UNE AVALANCHE ALORS QUE SON SYSTÈME D'AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 EST UTILISÉ.
- ÉVITER LES SITUATIONS DANGEREUSES EST LE MEILLEUR MOYEN D'ÉVITER LE DANGER.
- NE LAISSEZ PAS LES ENFANTS S'APPROCHER DU SYSTÈME D'AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1.
- VEILLEZ À NE PAS METTRE EN DANGER D'AUTRES PERSONNES LORSQUE VOUS TESTEZ L'ACTIVATION DE L'AIRBAG.
- AFIN D'ÉVITER UNE ACTIVATION INDÉSIRABLE OU PAR INADVERTANCE QUI RISQUERAIT DE BLESSER D'AUTRES PERSONNES,

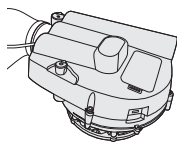
IL EST RECOMMANDÉ DE RANGER LA POIGNÉE DE DÉCLENCHEMENT DANS L'ÉTUI DE LA BANDOUILLIÈRE AVEC LA FERMETURE ECLAIR FERMÉE, EN PARTICULIER SUR LES TÉLÉSIÈGES, DANS LES TÉLÉCABINES, DANS OU AUTOUR D'UN HÉLICOPTÈRE, DANS UN BUS, UN TRAIN, UNE VOITURE, ETC.

- LE SYSTÈME D'AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 NE REMPLACE PAS L'ÉQUIPEMENT DE SAUVETAGE EN CAS D'AVALANCHE CONVENTIONNEL : ÉMETTEURS-RÉCEPTEURS, PELLES ET SONDES DOIVENT TOUJOURS ÊTRE EMMENÉS LORS D'ACTIVITÉS EN HORS-PISTE.
- LE SYSTÈME D'AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 DOIT TOUJOURS RESTER PROPRE. UN SYSTÈME DE GONFLAGE SALE NE GARANTIT PAS LE FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME D'AIRBAG.
- N'UTILISEZ PAS LE SYSTÈME D'AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 AVEC DES SYSTÈMES DE PORTAGE NON AUTORISÉS (SAC À DOS, VESTE, ETC.).
- QUE LE SYSTÈME D'AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 SOIT ALLUMÉ OU ÉTEINT N'A PAS D'INCIDENCE SUR LES BALISES D'AVALANCHE. LORSQU'IL EST GONFLÉ, IL PEUT INTERFÉRER AVEC LES BALISES.
- LES BALISES D'AVALANCHE SONT TRÈS SENSIBLES AUX INFLUENCES ÉLECTRIQUES ET MAGNÉTIQUES.
- AFIN DE MINIMISER TOUTE INTERFÉRENCE, PORTEZ LA BALISE SUR L'AVANT DE VOTRE CORPS AFIN D'AUGMENTER LA DISTANCE ENTRE LE COMPRESSEUR ALPRIDE® ET LA BALISE.
- CE DISPOSITIF PEUT ÊTRE UTILISÉ PAR DES ENFANTS DÈS L'ÂGE DE 8 ANS AINSI QUE PAR DES PERSONNES AUX CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES RÉDUITES OU N'AYANT PAS D'EXPÉRIENCE NI CONNAISSANCE DU PRODUIT SI ELLES FONT L'OBJET D'UNE SURVEILLANCE OU SI ELLES ONT REÇU DES INSTRUCTIONS SUR UNE UTILISATION SECURISÉE ET SI ELLES COMPRENNENT LES RISQUES ENCOURUS.
- LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC LE SYSTÈME.
- LES ENFANTS NE PEUVENT PROCÉDER AU NETTOYAGE ET À L'ENTRETIEN SANS SURVEILLANCE.

3 CONTENU



- 1 SYSTÈME D'AIRBAG ALPRIDE E1
(sac à dos avec airbag intégré,
dispositif de gonflage & poignée
de déclenchement)



- 2 COMPRESSEUR



- 3 CÂBLE MICRO USB



- 4 MANUEL D'UTILISATION

4

SUPER COND ALPRIDE® E1

SUPER CONDENSATEURS

Le système d'airbag de protection en cas d'avalanche E1 est le premier airbag d'avalanche à se passer de piles lithium-ion ou lithium polymère pour alimenter le moteur électrique du compresseur.

Le système E1 utilise ses super condensateurs pour stocker l'énergie sous forme de champ électrostatique. Contrairement aux piles traditionnelles, il n'est pas nécessaire de créer une réaction chimique pour générer de l'énergie, ce qui permet au système E1 de libérer plus rapidement sa puissance.

Les super condensateurs de l'E1 offrent plusieurs avantages par rapport aux piles. Ils ne sont pas sensibles aux changements de températures, fonctionnant tout aussi bien à -30 °C qu'à +40 °C. Cela permet d'économiser du poids car à la différence des piles, il n'est pas nécessaire de booster les super condensateurs pour garantir une excellente performance lorsque les températures sont basses. Tandis que les piles ont tendance à rendre l'âme après plusieurs charges, les super condensateurs tiennent la distance. Ils sont garantis pour 500 000 cycles de recharge avec une longévité quasi infinie, clairement supérieure aux 3 à 5 ans de vie d'une pile moyenne. En outre, les super condensateurs sont considérés comme des éléments électroniques passifs, à l'instar par exemple des appareils photos, ils peuvent donc être emmenés en voyage, expédiés ou stockés sans problème. Un avantage majeur par rapport aux piles traditionnelles et systèmes de cartouche de gaz comprimé.

LE COMPRESSEUR RADIAL

Le système E1 utilise un compresseur radial, similaire aux turbocompresseurs présents dans les voitures. Cette conception permet une circulation d'air rapide et une pression de gonflage similaire aux systèmes d'airbag d'avalanche à cartouche d'air comprimé.

2 PILES AA

Le système de super condensateur E1 utilise deux piles AA à deux fins principales :

1- pour recharger les super condensateurs

2- pour garantir que les super condensateurs restent à pleine puissance, suppléant à leur lente perte de charge et garantissant plusieurs mois d'autonomie (voir la section dédiée à l'autonomie).

REMARQUE: seules des piles alcaline ou lithium (piles AA) doivent être utilisées (pour une recharge rapide à de très basses températures).

Utilisez des piles LR6 / alcaline AA neuves d'excellente qualité.

N'utilisez pas de piles zinc-carbone AA ou d'accumulateurs Ni-Cd ou Ni-MH (rechargeables). Ceux-ci ne sont souvent pas assez puissants pour charger suffisamment les supercondensateurs.

En fonction de la technologie des piles AA, la recharge et l'autonomie peuvent varier:

- Piles alcaline:
 - supportent 1 recharge OU 2 mois d'autonomie à utilisation normale (1,5 mois en cas d'utilisation constante).
 - il est fortement recommandé de changer les piles après 1 recharge du système.
- Piles au lithium:
 - supportent 3 recharges OU 5 mois d'autonomie à utilisation normale (3 mois en cas d'utilisation constante).
 - il est fortement recommandé de changer les piles après 3 recharges du système.

MICRO PORT USB

Le micro port USB (5V - 2A) permet de recharger les super condensateurs au moyen du câble USB / micro USB fourni. Il est possible de procéder à la charge avec un chargeur USB standard (5V - 2A) (non inclus), comme celui utilisé pour les téléphones portables.

Recharger les super condensateurs avec le câble micro USB doit primer sur la recharge avec les 2 piles AA.

Les super condensateurs peuvent être rechargés avec le micro câble USB même sans piles AA.

5

ON / OFF ET TEST AUTOMATIQUE

Pour mettre en route le système E1, utilisez le commutateur ON / OFF. Ce commutateur de sécurité empêche une activation accidentelle à l'intérieur du sac. Soulevez le commutateur, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre et maintenez pendant 2 secondes. À chaque fois qu'il est allumé, le système E1 procède à un test automatique pour vérifier le bon fonctionnement du moteur, des super condensateurs et de l'électronique.

➡ Durant ce test automatique, le moteur effectue une première rotation à faible vitesse, passant sur la LED verte.

➡ Si le test automatique se termine sans encombre, le moteur effectue une deuxième rotation et la LR verte / orange clignote
>Le système est prêt à être utilisé.

⚠ Si le test automatique détecte un dysfonctionnement, le moteur va effectuer 4 rotations et la LED rouge va rester allumée. Cela indique qu'il y a un problème dans le système et qu'il n'est pas opérationnel.

⚠ Si le système détecte un dysfonctionnement et qu'il est en charge, la LED rouge va rester allumée et la LED orange va clignoter rapidement.

Pour éteindre le système, tirez le commutateur et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre (même procédure que pour l'allumer). Le moteur va effectuer 1 rotation et la LED va s'allumer puis s'éteindre pour indiquer que le système a été coupé.

REMARQUE: la vitesse de clignotement des LED indique que le système est soit en train de charger (2 fois par seconde) soit en mode ON standard (1 fois toutes les 3 secondes).

UTILISATION SUR LE TERRAIN ET ÉTATS DES LED

Pour utiliser le système E1 sur le terrain, vous devez :

1- ALLUMER le système E1 (voir section 5)

2- Vérifier que le test automatique est ok (voir section 5)

➡ Si la LED verte clignote, le système est opérationnel avec au moins six heures d'autonomie

➡ Si la LED orange clignote, le système est opérationnel avec moins de six heures d'autonomie.

⚠ Si la LED rouge clignote, le système ne peut garantir un gonflage à 100 % (mais il tentera tout de même de gonfler l'airbag le plus possible).

⚠ Si la LED rouge reste allumée, le système est défectueux et ne doit pas être utilisé.

REMARQUE: la vitesse de clignotement des LED indique que le système est soit en train de charger (2 fois par seconde) soit en mode ON standard (1 fois toutes les 3 secondes).

Pour activer le gonflage de l'airbag, exercez une forte pression (5 à 10 kg) sur la poignée d'activation.

6

GONFLAGE DE L'AIRBAG

En cas d'avalanche, exercez une forte pression (5 à 10 kg) sur la poignée d'activation. L'airbag se gonflera en moins de 4 secondes. Le compresseur fonctionnera pendant 6 secondes puis s'arrêtera.

L'airbag restera gonflé pendant au moins 3 minutes et commencera lentement à dégonfler.

Une fois le gonflage terminé, les super condensateurs se rechargeront automatiquement grâce aux deux piles AA si elles sont installées (voir section 4)

REMARQUE: conformément à la norme NF EN 16716 « Certification de sacs gonflables anti-ensevelissement en cas d'avalanche », l'airbag doit rester gonflé pendant au moins trois minutes. Un airbag anti-ensevelissement en cas d'avalanche n'est pas un gilet de sauvetage, il est de ce fait normal qu'il ne reste pas gonflé à pleine puissance pendant plus de 3 minutes.

MANIPULATION DURANT UNE AVALANCHE

En cas d'avalanche, essayez toujours d'atteindre un endroit sûr ou de fuir le trajet de la coulée de neige. Si vous êtes dans votre véhicule, essayez de vous éloigner de l'avalanche si cela est possible. Lorsque l'avalanche semble s'essouffier, fermez la bouche et placez vos bras devant votre visage pour créer une poche d'air salvatrice. Une fois que l'avalanche s'est arrêtée et que vous pouvez vous en extraire, ne retirez pas l'airbag et aidez les autres. Retirez-le uniquement lorsque vous êtes sûr qu'une deuxième avalanche ne risque pas de se produire.

7 CHARGE ET ÉTAT DU SYSTÈME




RECHARGE DES SUPER CONDENSATEURS

Il y a deux façons de recharger les super condensateurs :

- 1- Insérer les deux piles AA (non incluses). Les super condensateurs se rechargeront automatiquement lorsque les piles sont en place. En fonction du type de piles et de la température, la charge dure entre 40 et 80 minutes.
- 2- utiliser le micro port USB et le câble micro USB standard (fourni). Le port USB peut être relié à un chargeur standard (5V - 2A) (non inclus) tel que ceux utilisés pour les téléphones portables ou à un chargeur standard. Les chargeurs 5V - 1A prendront 40 minutes, les chargeurs 5V - 2A 20 minutes.

L'état de charge est indiqué par le clignotement rapide des LED (2 fois par seconde).

Le niveau de charge est indiqué par la couleur des LED.

-  Rouge : faible charge – le niveau de charge ne peut garantir un gonflage complet de l'airbag (mais il tentera tout de même de gonfler l'airbag le plus possible)
-  Orange : charge moyenne – le niveau de charge garantit un gonflage à 100 % de l'airbag mais avec moins de 6 heures d'autonomie.
-  Vert : fin de la charge – la LED clignote lentement (1 fois toutes les 3 secondes).







REMARQUE:

- avant la première utilisation, chargez le système avec le port USB.
- Recharger au moyen du câble USB doit primer sur les piles. Si les piles sont en place et que le câble est branché, la charge se fera par le câble sans vider les piles.
- La charge est également possible sans piles au moyen du câble USB.
- Si le système charge en mode éteint, les LED ne clignotent pas mais la charge se poursuit.
- Le système se recharge automatiquement. Si l'airbag est gonflé, le système commence immédiatement à se recharger sur les piles ou le port USB.
- 2 piles AA permettent 1 à 3 cycles de recharge des super condensateurs (selon la qualité des piles et la température de charge).






ATTENTION: ne laissez pas le câble USB connecté pendant que vous utilisez le système E1 sur le terrain. Une fois la charge achevée, débranchez le câble USB.

RÉCAPITULATIF DES ÉTATS DES LED



-  / 3s LED verte clignotant lentement (1 x toutes les 3 secondes) → le système E1 est chargé (> 6h).
-  / s LED orange clignotant rapidement → Le système E1 est en train de charger et est opérationnel avec moins de six heures d'autonomie.
-  / s LED rouge clignotant rapidement → le système E1 est en train de charger et n'est pas opérationnel ; le niveau de charge ne peut garantir un gonflage complet de l'airbag.
-  +  / s La LED rouge est allumée sans discontinu et la LED orange clignote rapidement →  Le système E1 est défectueux car le test automatique a détecté un dysfonctionnement ; le système est en train de charger mais n'est pas opérationnel.



-  / 3s LED verte clignotant lentement (1 x toutes les 3 secondes) → le système E1 est chargé (> 6h).
-  / s LED orange clignotant rapidement → Le système E1 est opérationnel avec moins de six heures d'autonomie.
-  / 3s LED rouge clignotant rapidement → le système E1 n'est pas opérationnel ; le niveau de charge ne peut garantir un gonflage complet de l'airbag.
-  La LED rouge est allumée sans discontinu →  Le système E1 est défectueux car le test automatique a détecté un dysfonctionnement ; le système n'est pas opérationnel.

AUTONOMIE DU SYSTÈME E1

L'autonomie du système dépend de la qualité et de l'énergie des piles AA ainsi que de la fréquence et de la durée d'utilisation en mode ON ou OFF. Les temps listés ci-dessous supposent l'utilisation de piles alcalines de qualité :

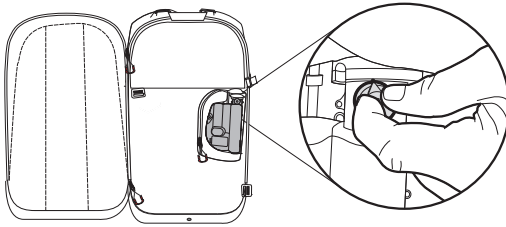
- approx. 2 mois d'autonomie avec deux piles alcalines AA neuves hors recharge des super condensateurs (nouvelles piles insérées après la recharge des super condensateurs)
- Le système peut être utilisé sans piles AA supplémentaires. Nous suggérons toutefois vivement de toujours l'utiliser avec les piles pour garantir une autonomie prolongée.

Sans utilisation de piles et si les LED clignotent vert, l'autonomie durera au minimum 6 heures.

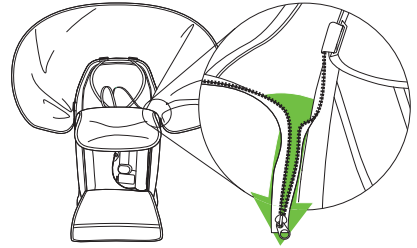
8 DÉGONFLER ET REPLIER L'AIRBAG

L'airbag doit être dégonflé à l'aide du bouton de vidage de l'airbag. Ce bouton de sécurité est conçu pour empêcher le système d'être activé accidentellement dans le sac à dos. Appuyez sur le bouton et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

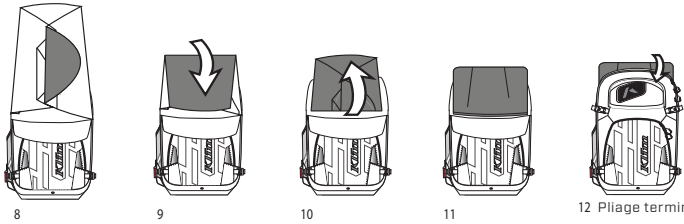
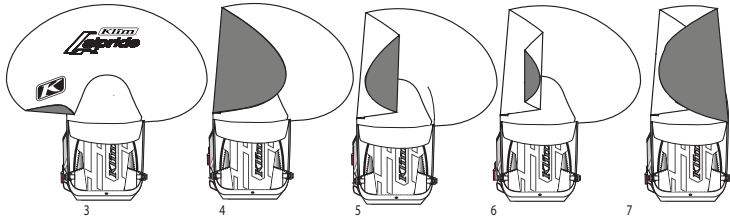
Une fois le bouton relâché, il revient automatiquement à sa position initiale afin de ne pas rester en position dégonflée. Pour plier l'airbag, voir le schéma de pliage.



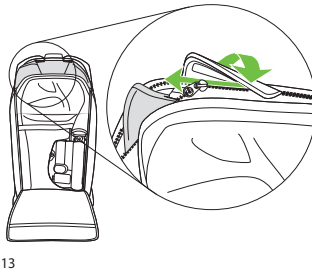
1 Dégonfliez en appuyant sur le bouton de dégonflage et en le tournant



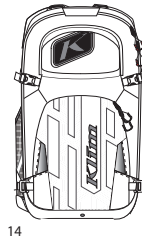
2 Fermez la fermeture éclair



12 Pliage terminé

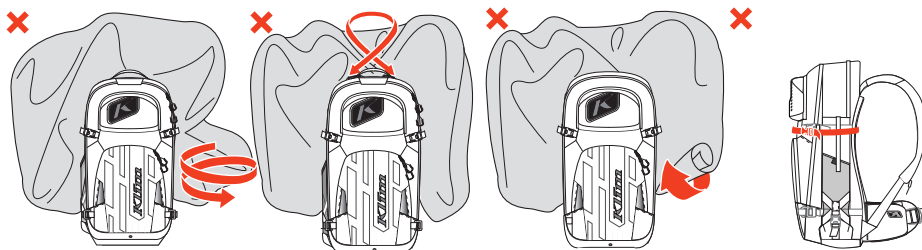


13



14

REMARQUES IMPORTANTES

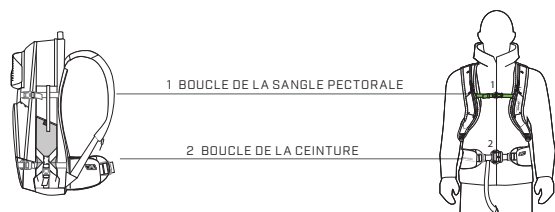


ATTENTION: NE TORDEZ PAS L'AIRBAG, NE CROISEZ PAS LES CROCHETS, N'ENROULEZ PAS L'AIRBAG, NE BLOQUEZ PAS L'AIRBAG.

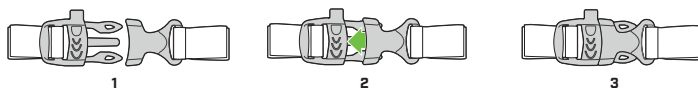
ATTENTION: le compartiment du compresseur doit rester fermé afin d'empêcher que des objets ne soient aspirés dans le compresseur et ne bloquent le gonflage de l'airbag.

9 FIXATION & RÉGLAGE CORRECTS

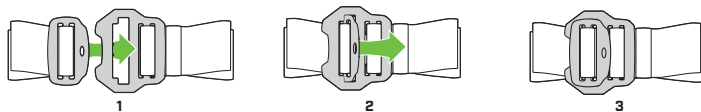
Mettez le sac à dos et ajustez les bretelles pour qu'il soit bien placé dans votre dos. Serrez toujours la ceinture, la sangle pectorale et la sangle d'entrejambe et placez-les de façon à épouser votre morphologie. Le SYSTÈME D'AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 ne sera utile que si le sac à dos reste accroché à votre corps lors d'une situation d'urgence ! La majeure partie du poids du sac doit reposer sur vos hanches plutôt qu'être supporté par vos épaules.



1 BOUCLE DE LA SANGLE PECTORALE

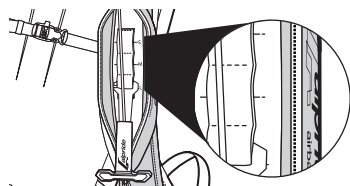


2 BOUCLE DE LA CEINTURE

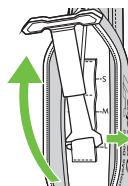


KLIM USA ne peut être tenu pour responsable en cas de détériorations et pertes causées par une mauvaise mise en place, une mauvaise fixation ou de mauvais ajustements.

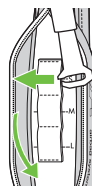
COMMENT AJUSTER LA POIGNÉE DE DÉCLENCHEMENT



1 Réglez la hauteur de la poignée de déclenchement sur l'épaule afin de correspondre au mieux à votre taille et votre préférence. Dans l'idéal, la poignée de déclenchement doit être au niveau de la poitrine.



2 Montez la poignée de déclenchement pour modifier la hauteur.



3 Puis glissez la poignée de déclenchement hors de la anse en toile et réglez-la à la bonne hauteur.

10 INSTRUCTIONS

CONTRÔLES RÉGULIERS

Votre sac de protection en cas d'avalanche KLIM ne requiert pas d'entretien extraordinaire mais les points suivants doivent être respectés :

- 1- Déployez l'airbag avant le début de la saison ou au moins une fois par an ou après que le sac à dos a été exposé à de l'humidité / un temps humide. Vérifiez son état, faites-le sécher et repliez-le.

- 2- Rangez-le seulement lorsqu'il est entièrement sec.

- 3- Avant chaque activité, vérifiez tous les points décrits dans ce manuel d'utilisation et inspectez l'état des sangles de sécurité et des fixations du système.

Entraînez-vous à déployer l'airbag afin de savoir quelle force vous devez appliquer. En cas d'avalanche, vous serez alors capable de le déployer correctement et intuitivement.

11 ENTRETIEN

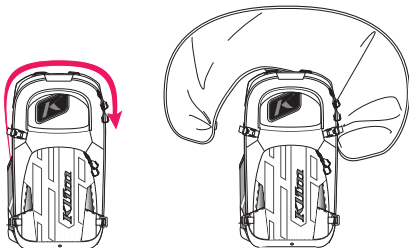
VÉRIFICATION POST-AVALANCHE

Toute utilisation du SYSTÈME D'AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 peut avoir une incidence négative sur le matériel. Les détériorations ne sont souvent pas visibles à l'œil nu. Après utilisation dans une avalanche, contactez le revendeur agréé KLIM à qui vous avez acheté votre SYSTÈME D'AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 pour un examen plus poussé.

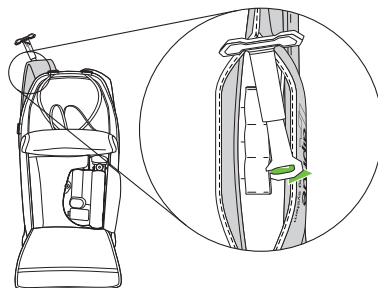
Si vous ne pouvez pas envoyer le SYSTÈME D'AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1, il est recommandé de vérifier les points suivants :

- Inspectez visuellement l'airbag pour y déceler d'éventuels trous.
- Inspectez visuellement les sangles de fixation pour y déceler d'éventuelles déchirures.
- Inspectez visuellement les bretelles, la ceinture et la sangle pectorale ainsi que les coutures pour y déceler d'éventuelles déchirures.
- Vérifiez toutes les boucles (boucles d'ajustement sur les bretelles, la ceinture et la sangle pectorale).
- Inspectez visuellement les boucles ainsi que les sangles d'entrejambe pour y déceler d'éventuelles déchirures et déformations.

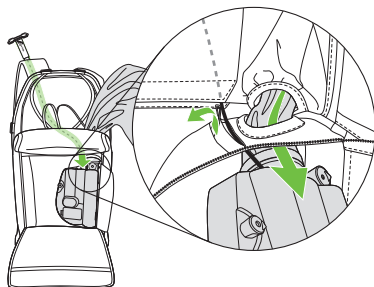
COMMENT RETIRER LE SYSTÈME D'AIRBAG DÉTACHABLE



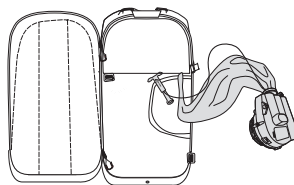
- 1 Éteignez le système, ouvrez la fermeture éclair de l'airbag et détachez les crochets.



- 2 Ouvrez le sac à dos, l'étui du compresseur et la poche de la bretelle. Détachez la poignée de déclenchement.

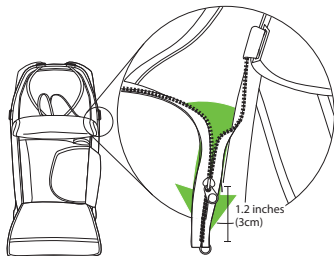


- 3 Poussez la poignée de déclenchement et le câble à travers le trou. Ouvrez la fente velcro.

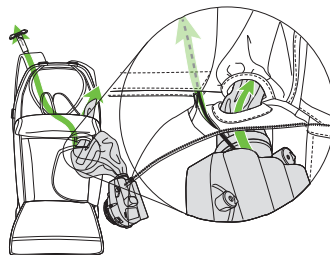


- 4 Sortez le compresseur et l'airbag.

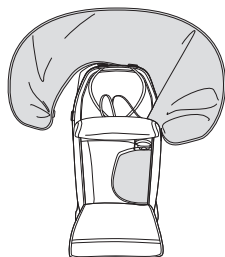
COMMENT INSTALLER LE SYSTÈME D'AIRBAG DÉTACHABLE



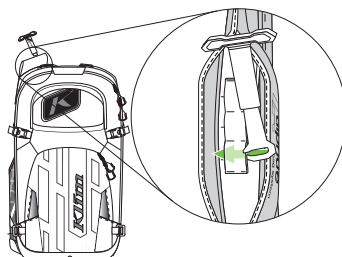
- 1 Ouvrez la fermeture éclair du compartiment de l'airbag jusqu'à environ 3 cm de l'extrémité.



- 2 Passez la poignée de déclenchement à travers la fente velcro et insérez-la dans la poche de la bretelle. Passez l'airbag à travers les deux trous vers le compartiment de l'airbag.



- 3 Fermez l'étui du compartiment du compresseur et attachez les crochets.



- 4 Pliez l'airbag. Attachez la poignée de déclenchement.

RANGEMENT, NETTOYAGE & DURÉE DE VIE


RANGEMENT

Rangez votre SYSTÈME D'AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 dans un endroit frais et sec. Pour des questions de sécurité, conservez le sac à dos hors de portée des enfants. Alpride® SA et KLIM USA ne peuvent être tenus pour responsables de détériorations et de pertes dues à un stockage inadéquat.

NETTOYAGE

Utilisez uniquement de l'eau (pas de produits de nettoyage !) pour nettoyer le sac à dos. Assurez-vous que le produit est entièrement sec avant de le ranger et avant de le réutiliser afin d'éviter qu'il ne gèle. Si le gonfleur est sale, le système de gonflage doit être nettoyé correctement avec une serviette microfibre douce humide. KLIM USA ne peuvent être tenus pour responsables de détériorations et de pertes dues à un nettoyage inadéquat.

MISE AU REBUT

 Jetez le produit dans les ordures ménagères. Ne décomposez pas mécaniquement ou n'incinerez pas le produit. Cela peut vous exposer à de potentiels dangers.

DISPOSITIF ÉLECTRIQUE :

- Ne jetez jamais de dispositif électrique dans les ordures ménagères.
- Rapportez le dispositif électrique en ayant recours aux filières de recyclage existantes.
- Contactez le service en charge localement de l'élimination des déchets pour plus de détails.

Piles AA/LR6 1,5 V :

- Ne jetez jamais les piles dans les ordures ménagères.
- Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises aux réglementations relatives aux déchets dangereux.
- Les symboles chimiques des métaux lourds sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.
- Jetez des piles uniquement lorsqu'elles sont entièrement déchargées.
- Avant de jeter le dispositif, il est primordial d'en retirer d'abord les piles.
- Rapportez les piles en ayant recours aux filières de recyclage existantes.
- Contactez le service en charge localement de l'élimination des déchets pour plus de détails.

DURÉE DE VIE

Le produit a une durée de vie limitée et doit être remplacé s'il présente des signes d'usure mécanique. Il est recommandé de contrôler régulièrement votre équipement et de le remplacer au moins tous les cinq ans après la première utilisation. Une usure mécanique ou une mauvaise utilisation peut en restreindre le fonctionnement. Jetez le produit si vous remarquez des détériorations. Le SYSTÈME D'AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 est conçu pour résister à 50 gonflages.

12 TRANSPORT & VOYAGES

Le SYSTÈME D'AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 n'utilise que 2 piles AA. Le SYSTÈME D'AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 n'a pas d'accumulateur lithium-ion / lithium-polymère, pas de cartouches de gaz sous pression ni déclencheur pyrotechnique. Le SYSTÈME D'AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 ne fait l'objet d'aucune restriction pour les voyages et ne doit pas être considéré comme une marchandise dangereuse au sens des réglementations relatives aux marchandises dangereuses. Bien qu'il n'y ait pas de restrictions à voyager avec le SYSTÈME D'AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1, nous recommandons de prévenir les compagnies aériennes que vous voyagez avec un airbag d'avalanche électrique SANS accumulateur, et ce afin d'éviter tout malentendu avec les agents de sécurité des aéroports. Le SYSTÈME D'AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 dispose d'un système de soupape de décompression.

13 DIAGNOSTIC

| DYSFONCTIONNEMENT | DIAGNOSTIC |
|--|--|
| L'airbag ne se gonfle pas lorsque la poignée est tirée ? | 1- Le E1 est-il allumé ? ->Vérifiez la LED 2- Les super condensateurs sont-ils suffisamment chargés (LED orange ou verte) ? 3- Le test automatique est-il ok ? ->Vérifiez la LED |
| Le test automatique ne fonctionne pas ? | Les super condensateurs ne sont pas suffisamment chargés pour faire tourner le moteur ? ->Attendez la LED orange ou verte |
| Le test automatique ne donne rien -> vérifiez la LED | L'étui du compresseur n'était pas bien fermé et quelque chose dans le matériel bloque la roue du compresseur et l'empêche de tourner. |
| L'airbag ne se gonfle pas complètement : | L'une des raisons suivantes peut expliquer le dysfonctionnement : 1- si l'airbag est enrôlé au lieu d'être correctement plié 2- car une toile ou quelque chose recouvre et bloque la fermeture éclair 3- le bouton de dégonflage est bloqué en position dégonflage et empêche la soupape antiretour de se fermer correctement |
| Le système n'est pas rechargé par les piles AA ? | Assurez-vous d'utiliser des piles LR6 / AA au lithium ou alcalines neuves et de bonne qualité. N'utilisez pas de piles zinc-carbone AA ou d'accumulateurs Ni-Cd ou Ni-MH (rechargeables). |

14 INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

| DESCRIPTION DU PRODUIT | SPÉCIFICATIONS |
|---|--|
| Type : Sac à dos SYSTÈME D'AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 USB 5V DC 2A / 2 piles AA / LR6 1,5 V Température de fonctionnement : - 30 °C / + 40 °C régulateur conforme à IP65 Brevet n° : EP3202462 | Poids du kit de super condensateurs E1 complet (sans piles) : 1 280 g +/- 10 g Volume total du kit airbag complet dans le sac à dos : 2,3 litres Micro USB : 5V – 2A DC Piles : 2 piles AA / R6 / UM3 1.5 V alcalines ou lithium Certification : CE conformément aux normes EN 16716 fixées par TÜV Süd GmbH Modèle : Alpride® E1 |

SERVICE APRÈS-VENTE

Les centres de service après-vente du SYSTÈME D'AIRBAG ALPRIDE® E1 pour les différents pays sont listés sur notre site internet www.alpride.swiss.

15 VENTE & HOMOLOGATION





VENTE

Le responsable du développement et de la commercialisation dans l'UE et dans le monde est : ALPRIDE® SA, Chemin des Chômeurs 2, 2523 Lignières, Suisse
Toutes les informations relatives aux importateurs sont disponibles sur www.alpride.swiss

HOMOLOGATION

Toutes les déclarations de conformité sont disponibles sur www.alpride.swiss
Testé par TÜV Süd Product Service GmbH, Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Allemagne. Numéro d'organisme de contrôle 0123.
Certifié conformément à : EN 16716: 2017
Les sacs à dos de protection en cas d'avalanche KLIM Alpride® sont conformes aux dispositions et aux exigences de sécurité de la norme européenne EN 16716: 2017 Équipement d'alpinisme et d'escalade – Systèmes de sac gonflable anti-ensevelissement lors d'une avalanche – Exigences de sécurité et méthodes d'essai.
Tous les sacs à dos homologués sont porteurs des étiquettes correspondantes indiquant qu'ils ont réussi les tests officiels. Elles sont apposées de façon bien visible et ne peuvent être ôtées.

Les étiquettes contiennent les éléments suivants

| | |
|--|---|
| ATLAS & ASPECT | Nom du modèle du produit. |
|  | Attention ! L'utilisateur final doit lire attentivement les instructions avant d'utiliser le produit (PPE). |
|  XXXX-XX / XXXXXX | Date de fabrication : année-mois / numéro de série individuel. |
|  | La marque CE garantit la conformité avec les exigences fondamentales de la réglementation UE 2106 / 425. |
|  | Symbole de conformité eurasiennne. |
| EN16716:2017 | Référence pour l'équipement de protection personnel qui est en conformité avec la norme technique harmonisée européenne utilisée dans la conception et la certification CE. |
| | La déclaration de conformité UE est consultable sur www.alpride.swiss |

WWW.ALPRIDE.SWISS

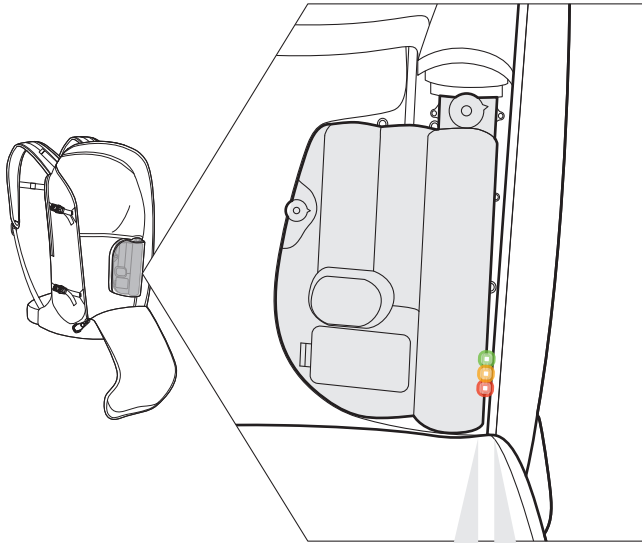
WWW.KLIM.COM

©ALPRIDE SA 2018. Tous droits réservés. Rév. 01 du 07/2018.
Les informations contenues dans ce manuel sont en plusieurs langues mais seule la version anglaise fait foi en cas de litige.
ALPRIDE® est une marque déposée de Ras Technology Sarl.
© Teton Outfitters, LLC





RESUMEN DE ESTADOS LED



1 / 3s ✓ > 6h

2 / s ✓ < 6h

2 / s

+ 2 / s

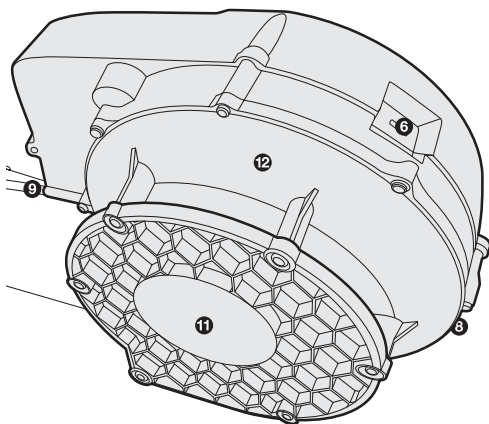
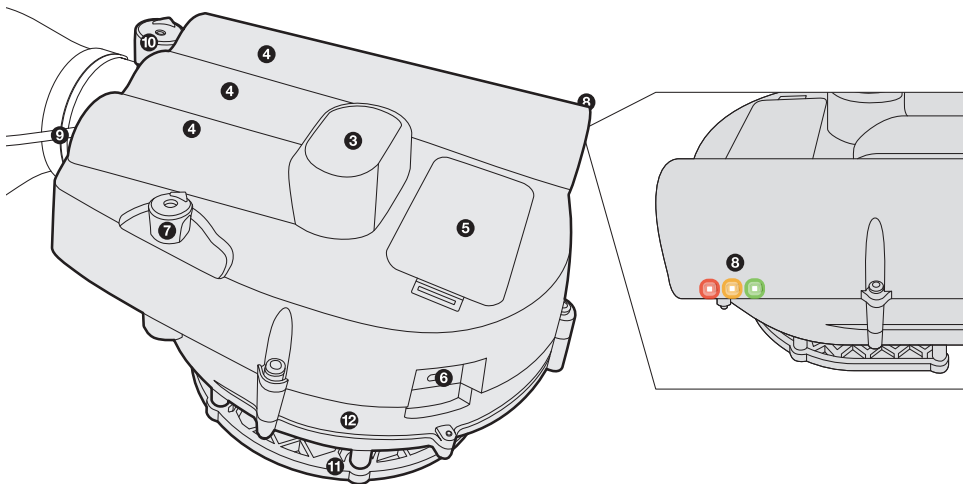
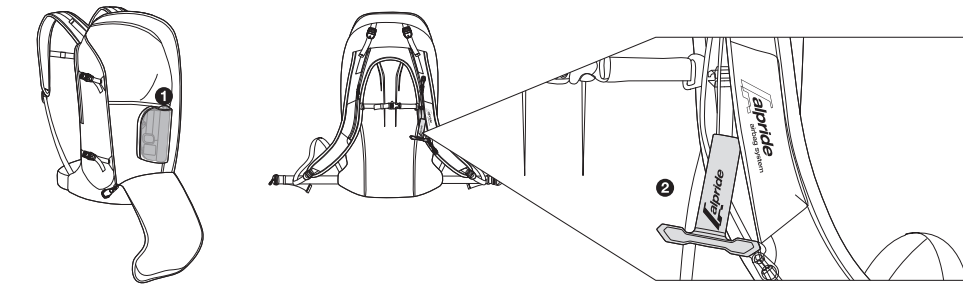


1 / 3s ✓ > 6h

1 / 3s ✓ < 6h

1 / 3s

KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM



LEYENDA

- ❶ Compartimiento de airbag
- ❷ Activador
- ❸ Motor del compresor
- ❹ Supercapacitores
- ❺ Compartimiento para 2 pilas AA (pilas no incluidas)
- ❻ Puerto micro-USB (cable incluido)
- ❼ Interruptor de encendido/apagado (ON/OFF)
- ❽ 3 LEDs (véase la sección 5)
- ❾ Cable del activador
- ❿ Válvula de desinflado
- ⓫ Rejilla de entrada del compresor
- ⓬ Carcasa y rueda del compresor

1 INTRODUCCIÓN

Le felicitamos por su compra del SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1.

Este manual le proporciona información sobre la función y el uso del SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1. Se puede usar en todos los deportes de nieve fuera de pista, incluidos los trineos a motor y los motos de nieve.

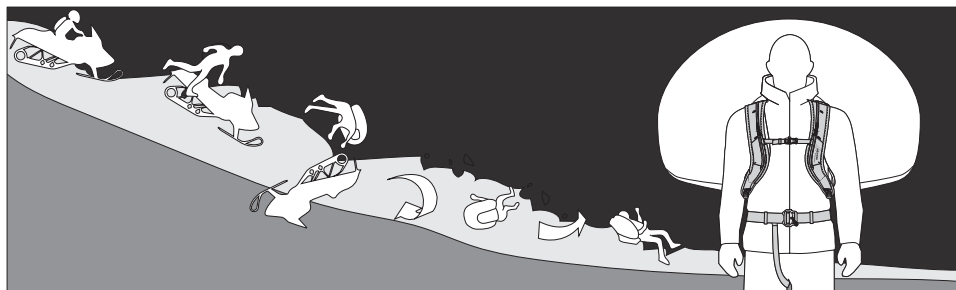
Lea atentamente este manual antes de utilizar el dispositivo. Preste especial atención a los avisos de advertencia y respete estrictamente la información incluida en el manual del usuario. Para poder consultar fácilmente este manual del usuario, le sugerimos que lo guarde en un lugar conveniente.

El SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 es un equipo de emergencia que, bajo ciertas condiciones de avalancha, puede evitar un sepultamiento total si se activa. No puede impedir la liberación de una avalancha. Se mantiene un elemento de riesgo mortal incluso si el usuario no es sepultado por el alud. Cualquier avalancha es potencialmente mortal, independientemente del equipamiento utilizado. Por lo tanto, el SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 no debe alentarle a correr mayores riesgos. Este producto solo puede ayudar a mitigar el riesgo al participar en deportes de riesgo.

En el caso de que se produzca una avalancha, el usuario debe tirar de la palanca activadora para activar el inflado: esta acción infla el airbag de avalancha de 150 litros en 4 segundos.

El concepto del SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 se basa en el principio físico de la segregación inversa. Este es un fenómeno por el cual, dada una masa de partículas que se mueven de una manera uniforme, las partículas más pequeñas se hunden hacia abajo y las más grandes flotan hacia la superficie. El airbag inflado aumenta el volumen de la víctima y amplifica enormemente este efecto de segregación inversa. La mochila de avalancha ayuda a prevenir el sepultamiento total en la nieve mientras fluye con la avalancha. La forma del airbag protege la espalda y la cabeza del usuario. Además, la forma redondeada proporciona una eficiencia de flotación óptima en la avalancha y el color brillante del airbag ayuda a una rápida identificación.

El SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® está certificado por TÜV Süd (Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Alemania.), es decir, cumple los requisitos del Reglamento de la UE (UE 2016/425).



2 ADVERTENCIA Y USO ADECUADO

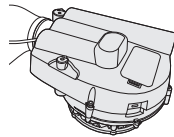
- TODOS LOS EQUIPOS DE SEGURIDAD TIENEN SUS LÍMITES. LEA CUIDADOSAMENTE Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES.
- EL USO PREVISTO Y RAZONABLEMENTE PREVISIBLE DE ESTA MOCHILA ES, EXCLUSIVAMENTE: TRINEOS A MOTOR, MOTOS DE NIEVE, ESQUÍ, SNOWBOARD Y RAQUETAS DE NIEVE. NO SE PUEDE USAR EN EL AGUA.
- NO SUMERJA EL SISTEMA EN AGUA.
- EL SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 NO PUEDE EVITAR QUE SE PRODUZCAN AVALANCHAS.
- LAS AVALANCHAS SON POTENCIALMENTE MORTALES, INDEPENDIENTEMENTE DEL EQUIPAMIENTO UTILIZADO.
- LOS USUARIOS NO DEBEN ASUMIR MÁS RIESGOS SIMPLEMENTE PORQUE ESTÁN UTILIZANDO UN SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1.
- EL USO DE UNA MOCHILA DE AVALANCHA NO ES UNA GARANTÍA DE QUE NO SE PRODUCIRÁ UN SEPULTAMIENTO EN LA NIEVE.
- EL SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 REQUIERE UNA MANIPULACIÓN CUIDADOSA Y UNA INSPECCIÓN ADECUADA ANTES DE CADA USO.
- CUANDO EMPAQUETE LOS AIRBAGS, ASEGÚRESE DE QUE NADA PUEDA RASGAR O DAÑAR EL AIRBAG, EL SISTEMA DE INFLADO Y SU CUBIERTA DE TELA. TAMBIÉN DEBE ASEGURARSE DE QUE EL AIRBAG PUEDE ABRIRSE LIBREMENTE.
- PLEGUE EL AIRBAG DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES. UN PLEGADO INCORRECTO INHIBE LA APERTURA DEL AIRBAG, LO QUE PUEDE CONLLEVAR A UN MAL FUNCIONAMIENTO Y A QUE SE PRODUZCAN DAÑOS EN LA MOCHILA.
- KLIM USA NO PUEDE SER CONSIDERADA RESPONSABLE DE LAS LESIONES CAUSADAS POR UNA AVALANCHA CON UN SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1.
- LA MEJOR MANERA DE PREVENIR EL PELIGRO ES EVITANDO SITUACIONES PELIGROSAS.
- MANTENGA A LOS NIÑOS ALEJADOS DEL SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1.
- TENGA CUIDADO PARA NO PONER EN PELIGRO A OTRAS PERSONAS AL PRACTICAR LA ACTIVACIÓN DEL AIRBAG.
- PARA EVITAR UNA ACTIVACIÓN NO DESEADA O INDIRECTA EN LA CUAL OTRAS PERSONAS PODRÍAN RESULTAR DAÑADAS POR DICHA

- ACTIVIDAD ACCIDENTAL, SE RECOMIENDA QUE GUARDE LA PALANCA ACTIVADORA EN LA FUNDA DE LA TIRA DEL HOMBRO CON LA CREMALLERA CUBIERTA, ESPECIALMENTE EN TELESILLAS, EN TELECABINAS, ASÍ COMO EN, O ALREDEDOR DE, UN HELICÓPTERO, EL AUTOBÚS, TREN, AUTOMÓVIL, etc.
- EL SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 NO SUSTITUYE A UN EQUIPO DE RESCATE DE AVALANCHA CONVENCIONAL: SIEMPRE DEBE LLEVAR TRANSCÉPTORES, PALAS Y SONDAS CUANDO SE SALE FUERA DE PISTA.
- EL SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 TIENE QUE PERMANECER LIMPIO TODO EL TIEMPO. EN EL CASO DE QUE UN SISTEMA DE INFLADOR ESTÉ SUCIO, LA FUNCIÓN DEL SISTEMA DE AIRBAG NO ESTÁ GARANTIZADA.
- NO UTILICE EL SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 CON SISTEMAS DE TRANSPORTE NO AUTORIZADOS (MOCHILA, CHALECO, ETC.).
- QUE EL SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 ESTÉ ENCENDIDO O APAGADO NO INFLUYE EN LAS BALIZAS DE SEÑALIZACIÓN DE AVALANCHAS. CUANDO SE ESTÁ INFLANDO PODRÍA INTERFERIR CON LAS BALIZAS. LAS BALIZAS DE AVALANCHA SON MUY SENSIBLES A LAS INFLUENCIAS ELÉCTRICAS Y MAGNÉTICAS. PARA MITIGAR CUALQUIER INTERFERENCIA, LLEVE LA BALIZA EN LA PARTE DELANTERA DE SU CUERPO, PARA ASÍ AUMENTAR LA DISTANCIA ENTRE EL COMPRESOR ALPRIDE® Y LA BALIZA.
- ESTE DISPOSITIVO PUEDE SER UTILIZADO POR NIÑOS A PARTIR DE LOS 8 AÑOS Y, EN ALGUNOS CASOS, POR PERSONAS CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES REDUCIDAS O QUE NO TIENEN EXPERIENCIA Y CONOCIMIENTOS, SIEMPRE QUE ESTÉN SUPERVISADOS O QUE RECIBAN INSTRUCCIONES CON RESPECTO AL USO DEL DISPOSITIVO DE UNA MANERA SEGURA Y, POR SUPUESTO, SIEMPRE QUE ENTIENDAN LOS PELIGROS QUE IMPLICA.
- LOS NIÑOS NO DEBEN JUGAR CON EL SISTEMA.
- LOS NIÑOS NO PUEDEN REALIZAR LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO DEL DISPOSITIVO SIN SUPERVISIÓN.

3 ENTREGA



- 1** EL SISTEMA DE AIRBAG ALPRIDE E1
(Mochila con airbag incorporado, dispositivo inflador y palanca activadora)



- 2** COMPRESOR



- 3** CABLE MICRO-USB



- 4** MANUAL DE USUARIO

4

ALPRIDE® E1 SUPERCAP

SUPERCAPACITADORES

El Sistema de airbag de avalancha E1 (E1 Avalanche Airbag System) es el primer airbag de avalancha que no utiliza baterías de ion de litio o de polímero de litio para alimentar el motor eléctrico del compresor.

El sistema E1 utiliza sus supercapacitadores (SuperCapacitors) para almacenar energía en la forma de un campo electrostático. A diferencia de las baterías tradicionales, no existe la necesidad de crear una reacción química para generar energía, lo que permite que el Sistema E1 libere su energía más rápido.

Los supercapacitadores E1 ofrecen varias ventajas en comparación con las baterías. No son sensibles a los cambios de temperatura y ofrecen el mismo rendimiento a -22 oF (-30 oC) y +104 oF (+40 oC). Esto ahorra peso porque, a diferencia de las baterías, no es necesario potenciar los supercapacitadores para garantizar un rendimiento excepcional a bajas temperaturas.

Mientras que las pilas tienden a gastarse después de repetidas cargas, los supercapacitadores se mantienen fuertes. Están garantizados para 500.000 ciclos de carga tienen una vida útil casi infinita, claramente superior a la vida útil promedio de 3 a 5 años de una pila. Además, los supercapacitadores se consideran elementos electrónicos pasivos, como las cámaras, por ejemplo, por lo que no hay restricciones para viajar con ellos, transportarlos o almacenarlos. Esta es una gran ventaja sobre las baterías tradicionales y los sistemas de cartucho de gas comprimido.

EL COMPRESOR RADIAL

El Sistema E1 utiliza un compresor radial, similar a los turbocompresores que se encuentran en los coches. Este diseño permite un flujo de aire de alta velocidad y una presión de inflado igual a los sistemas de airbag de avalancha de cartucho de aire comprimido.

2 PILAS AA

El sistema E1 SuperCap utiliza dos pilas AA para dos objetivos principales:

1- Para recargar los supercapacitadores

2- Para garantizar que los supercapacitadores conservan su máxima potencia, compensando su lenta pérdida de carga y garantizando varios meses de autonomía (consulte la sección sobre autonomía).

NOTA: solo se deben usar pilas alcalinas o de litio (pilas AA) (para recargar rápidamente a temperaturas muy bajas).

Utilice pilas alcalinas AA/LR6 nuevas y de calidad superior.

No utilice pilas AA de carbono de zinc ni acumuladores de NiCd o NiMH (recargables). Estas a menudo no son lo suficientemente fuertes como para cargar suficientemente los supercapacitores.

Dependiendo de la tecnología de las pilas AA, la recarga y la autonomía pueden variar:

- Pilas alcalinas:
 - Capacidad para 1 recarga 0 2 meses de autonomía de uso normal (1,5 meses si el dispositivo está encendido constantemente).
 - Se recomienda cambiar las pilas después de 1 recarga del sistema.
- Pilas de litio:
 - Capacidad para 3 recargas 0 5 meses de autonomía de uso normal (3 meses si el dispositivo está constantemente encendido).
 - Se recomienda cambiar las pilas después de 3 recargas del sistema.

PUERTO MICRO-USB

El puerto micro-USB (5V - 2A) hace posible recargar los supercapacitores usando el cable USB/micro-USB suministrado. La carga se puede completar con un cargador USB estándar (5V - 2A) (no incluido), como los que se usan para los teléfonos móviles. La recarga de los supercapacitores con el cable micro-USB tiene prioridad sobre la recarga a través de las 2 pilas AA.

Los supercapacitores se pueden recargar con el cable micro-USB, incluso en ausencia de las pilas AA.

5

ENCENDIDO/APAGADO Y PRUEBA AUTOMÁTICA

Para encender el sistema E1, use el interruptor de encendido/apagado (ON/OFF). Este interruptor de seguridad evita la activación no deseada dentro de la bolsa. Tire del interruptor hacia arriba, gírelo hacia la derecha y manténgalo así durante 2 segundos.

Cada vez que se enciende, el sistema E1 realiza una prueba automática para verificar que el motor, los supercapacitores y la electrónica funcionan correctamente.

➤ Durante esta prueba automática, el motor completa una primera rotación a baja velocidad, encendiendo el LED verde.

➕ Si la prueba automática se completa con éxito, el motor gira una segunda vez y el LED verde/naranja parpadeará

> El sistema está listo para su uso.

⚠ Si la prueba automática detecta un mal funcionamiento, el motor rotará 4 veces y el LED rojo permanecerá encendido. Esto indica que hay un problema en el sistema y que no está operativo.

⚠ Si el sistema detecta un fallo de funcionamiento y se está cargando, el LED rojo permanecerá encendido y el LED naranja parpadeará rápidamente.

Para apagar el sistema, tire del interruptor y gírelo en el sentido de las agujas del reloj (el mismo procedimiento que para encenderlo). El motor girará 1 vez y el LED rojo se volverá a encender y apagar para indicar que el sistema se ha apagado.

NOTA: la velocidad de parpadeo del LED indica que el sistema se está cargando (2 veces por segundo) o está en el modo ENCENDIDO estándar (1 vez cada 3 segundos).

USO SOBRE EL TERRENO Y ESTADOS LED

Para usar el Sistema E1 sobre el terreno, necesitará:

1- Encender (ON) el Sistema E1 (véase la sección 5)

2- Comprobar que la prueba automática es correcta (véase la sección 5)

➕ Si el LED verde parpadea, el sistema está operativo con al menos seis horas de autonomía

➕ Si el LED naranja parpadea, el sistema está operativo con menos de seis horas de autonomía.

⚠ Si el LED rojo parpadea, el sistema no puede garantizar un inflado del 100% (pero seguirá intentando inflar el airbag en la mayor medida posible).

⚠ Si el LED rojo permanece encendido, el sistema es defectuoso y no debe utilizarse.

NOTA: La velocidad de parpadeo del LED indica que el sistema se está cargando (2 veces por segundo) o está en el modo ENCENDIDO estándar (1 vez cada 3 segundos).

Para activar el inflado del airbag, tire con fuerza (entre 11 y 22 lb) (entre 5 y 10 kg) del tirador de activación.

6

INFLADO DEL AIRBAG

En el caso de que se produzca un avalancha, tire con fuerza (entre 11 y 22 lb) (5 a 10 kg) de la palanca de activación. El airbag se inflará en menos de 4 segundos.

El compresor funcionará durante 6 segundos y, a continuación, se detendrá.

La bolsa de aire permanecerá inflada durante un mínimo de 3 minutos y, a continuación, empezará a desinflarse lentamente.

Una vez que se completa el inflado, los supercapacitores se recargarán automáticamente gracias a las dos pilas AA, si están instaladas (véase la sección 4)

NOTA: de conformidad con la norma UNE-EN 16716 "Certificación de sistemas de airbag para avalanchas", el airbag debe permanecer inflado durante un mínimo de tres minutos. Un airbag de avalancha no es un chaleco salvavidas; por lo tanto, es normal que no permanezca inflado a presión completa durante más de 3 minutos.

MANEJO DURANTE UNA AVALANCHA

En el caso de que se produzca una avalancha, siempre debe intentar llegar a un lugar seguro o escapar de la trayectoria del alud de nieve. Si se encuentra en su vehículo, y siempre que sea posible, intente escapar de la avalancha. Una vez que la avalancha parece estar perdiendo impulso, cierre la boca y mantenga sus brazos frente a la cara para crear una bolsa de aire que le puede salvar la vida. Una vez que la avalancha se haya detenido y pueda salir, no retire el airbag y ayude a otras personas. Solo debe retirarlo cuando esté seguro de que ya no hay más riesgo de que se produzca una segunda avalancha.




RECARGAR LOS SUPERCAPACITADORES

Existen dos formas de recargar los supercapacitores:

- 1- Inserte las dos pilas AA (no incluidas). Los supercapacitores se recargarán automáticamente cuando las pilas estén en su lugar. Según el tipo de pilas y la temperatura, la carga puede demorarse entre 40 y 80 minutos.
- 2- Utilice el puerto micro-USB y el cable micro-USB estándar (incluido). El puerto USB se puede conectar a un cargador estándar (5V - 2A) (no incluido), como los que se usan para cargar teléfonos móviles o para un bloque de baterías estándar. Con los cargadores de 5V - 1A tardarán 40 minutos en cargarse, mientras que con los cargadores de 5V - 2A tardarán 20 minutos en cargarse.

El estado de carga se indica mediante el parpadeo rápido de los leds (2 veces por segundo).

El nivel de carga está indicado por el color del LED.












-  Rojo: carga baja: el nivel de carga no puede garantizar el inflado completo de airbag (pero intentará inflar el airbag en la mayor medida posible).
-  Naranja: carga media: el nivel de carga garantiza un inflado del 100% del airbag pero con menos de 6 horas de autonomía.
-  Verde: la carga está completa: el LED parpadea lentamente (1 vez cada 3 segundos).

NOTA:

- antes de usarlo por primera vez, cargue el sistema con el puerto USB.
- La carga con el cable USB tiene prioridad sobre las pilas. Si las pilas están en su lugar y el cable está conectado, la carga se realizará a través del cable, sin drenar las pilas.
- La carga también es posible sin pilas, usando el cable USB.
- Si el sistema se está cargando en el modo apagado (OFF), los leds no parpadearán, pero la carga continuará.
- El sistema se recarga automáticamente. Cuando el airbag esté inflado, el sistema comenzará a recargarse inmediatamente con las pilas o a través del puerto USB.
- 2 pilas AA son suficientes para de 1 a 3 ciclos de recarga de los supercapacitores (dependiendo de la calidad de las pilas usadas y de la temperatura de carga).

ADVERTENCIA: no deje el cable USB conectado mientras usa el Sistema E1 sobre el terreno. Una vez finalizada la carga, retire el cable USB.

RESUMEN DE ESTADOS LED

|  |  |
|---|---|
| <p> / 3s El LED verde parpadea lentamente (1 vez cada 3 segundos) -> El sistema E1 está cargado (> 6 h).</p> | <p> / 3s El LED verde parpadea lentamente (1 vez cada 3 segundos) -> El sistema E1 está cargado (> 6 h).</p> |
| <p> / s El LED naranja parpadea rápidamente -> El sistema E1 se está cargando y está operativo con menos de seis horas de autonomía.</p> | <p> / 3s El LED naranja parpadea rápidamente -> El sistema E1 está operativo con menos de seis horas de autonomía.</p> |
| <p> / s LED rojo parpadeando rápidamente -> El Sistema E1 se está cargando y no está operativo; el nivel de carga no puede garantizar el inflado completo de airbag.</p> | <p> / 3s LED rojo parpadeando rápidamente -> El Sistema E1 no está operativo; el nivel de carga no puede garantizar el inflado completo de airbag.</p> |
| <p> +  / s El LED rojo está encendido permanentemente y el LED naranja parpadea rápidamente -> El sistema E1 está defectuoso porque la prueba automática detectó un fallo de funcionamiento; el sistema se está cargando pero no está operativo.</p> | <p> El LED rojo está encendido permanentemente -> El sistema E1 está defectuoso porque la prueba automática detectó un fallo de funcionamiento; el sistema no está operativo.</p> |

AUTONOMÍA DEL SISTEMA E1

La autonomía del sistema depende de la calidad y de la energía de las pilas AA, así como de la frecuencia y de la duración de uso en el modo ON (encendido) u OFF (apagado). Los tiempos enumerados a continuación asumen el uso de pilas alcalinas de alta calidad:

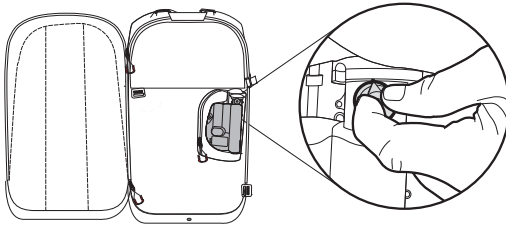
- Aprox. 2 meses de autonomía con dos nuevas pilas alcalinas AA sin incluir la recarga de los supercapacitores (se insertan pilas nuevas después de recargar los supercapacitores)
- El sistema se puede utilizar sin pilas AA adicionales. Sin embargo, le recomendamos que siempre lo use con pilas, para asegurar una mayor autonomía.

Si se utiliza sin pilas y el estado de los LED parpadea en verde, la autonomía es de un mínimo de 6 h.

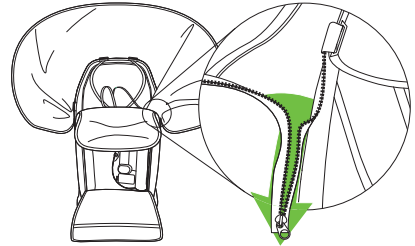
8 DESINFLAR Y VOLVER A PLEGAR EL AIRBAG

El airbag se debe desinflar usando la válvula de drenaje del airbag. Esta válvula de seguridad está diseñada para evitar que el sistema se active accidentalmente en la mochila. Presione y gire la válvula hacia la izquierda.

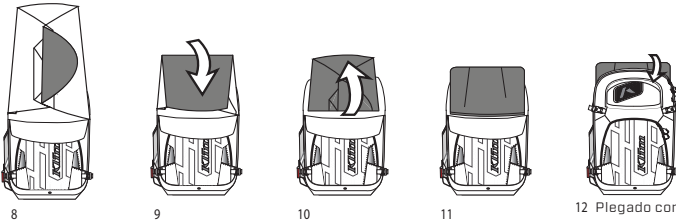
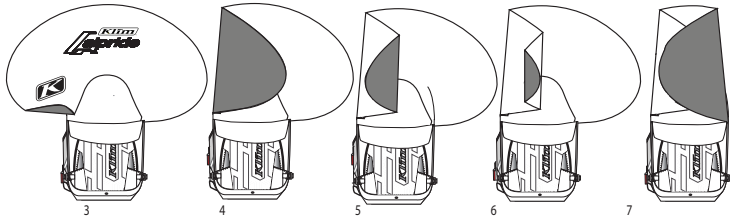
Una vez que la válvula se libere, esta volverá a su posición inicial automáticamente, por lo que no se dejará en la posición desinflada. Para plegar el airbag consulte el esquema de plegado.



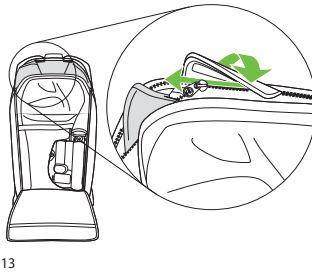
1 Desinflar presionando y girando la válvula de desinflado



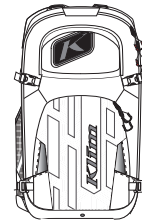
2 Coloque la cremallera en su lugar



12 Plegado completo

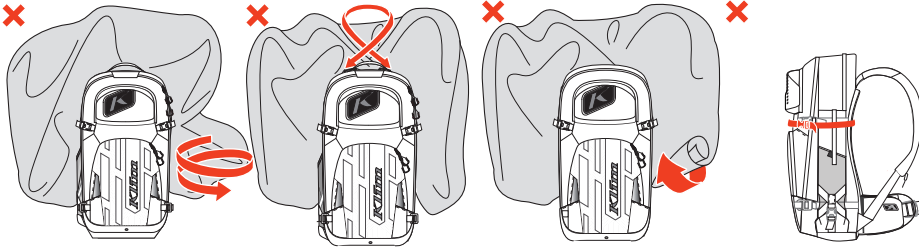


13



14

NOTAS IMPORTANTES

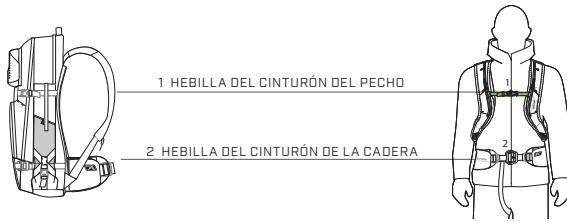


ADVERTENCIA: NO RETUERZA EL AIRBAG, NO CRUCE LOS GANCHOS, NO ENROLLE EL AIRBAG, NO BLOQUEE EL AIRBAG.

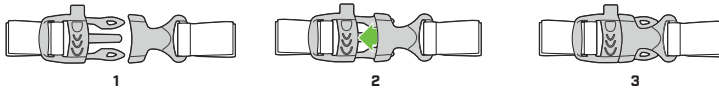
ADVERTENCIA: el compartimento del compresor debe permanecer cerrado para evitar que los objetos sean absorbidos por el compresor y bloqueen el inflado del airbag.

9 CONEXIÓN Y AJUSTE CORRECTOS

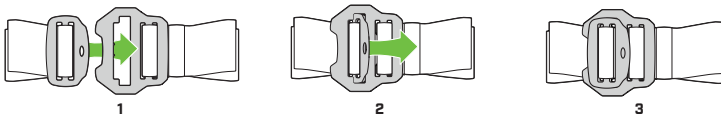
Póngase la mochila y ajuste las correas de los hombros para que se ajusten a su cuerpo. Sujete siempre el cinturón de cadera, el lazo del pecho y de la pierna y ajústelos a su cuerpo. El SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 solo será útil si la mochila permanece sobre su cuerpo durante una emergencia. La mayor parte del peso del paquete debe estar apoyado en sus caderas, en lugar de ser transportado por sus hombros.



1 HEBILLA DEL CINTURÓN DEL PECHO

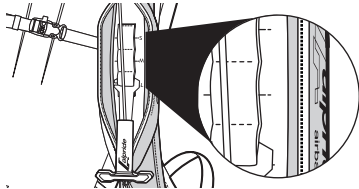


2 HEBILLA DEL CINTURÓN DE LA CADERA

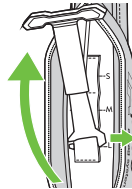


KLIM USA no será responsable de los daños y pérdidas debidos a un montaje incorrecto, a una colocación incorrecta o a ajustes incorrectos.

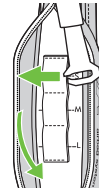
CÓMO AJUSTAR LA PALANCA ACTIVADORA



1 Ajuste la altura de la palanca activadora en el hombro para ajustarla mejor al tamaño y preferencias de los usuarios. Idealmente, la palanca activadora debería estar a la altura del pecho.



2 Suba la palanca activadora para cambiar la posición de altura.



3 A continuación, deslice la palanca activadora fuera del lazo de la correa y deslicelo hacia atrás a la altura correcta.

10 INSTRUCCIONES

INSPECCIONES REGULARES

Su mochila de avalancha KLIM no requiere un mantenimiento extraordinario, pero se deben observar los siguientes puntos:

- 1- Despliegue el airbag antes de que comience la nueva temporada o al menos una vez al año; también debe hacerlo después de que la mochila haya estado expuesta a la humedad o a la lluvia. Compruebe su estado, deje que se seque y vuelva a doblarlo de nuevo.
- 2- Guarde el airbag solo cuando esté completamente seco.
- 3- Antes de cada viaje, compruebe todos los puntos descritos en este manual del usuario e inspeccione el estado de las correas de seguridad y los cierres del sistema.

Practique desplegando el airbag para que tenga una idea de la cantidad de fuerza que necesitará aplicar. En el caso de que se produzca una avalancha real, podrá usarlo de una manera correcta e intuitiva.

11 MANTENIMIENTO

COMPROBACIÓN DESPUÉS DE UNA AVALANCHA

Cada uso del SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 puede afectar negativamente al material. Es frecuente que el daño no sea visible a simple vista. Después de su uso en un avalancha, póngase en contacto con el distribuidor autorizado de KLIM al que compró su SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 para realizar una inspección más detallada.

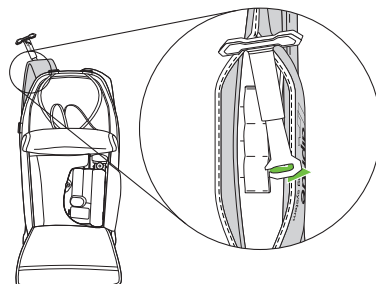
Si no puede enviar el SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1, se recomienda comprobar los siguientes puntos:

- Compruebe visualmente los airbag para detectar pinchazos.
- Revise las correas de sujeción del airbag para comprobar si hay rasgaduras.
- Revise las correas de los hombros, la cintura y el pecho, así como las costuras, para detectar la presencia de rasgaduras.
- Revise todas las hebillas (hebillas de ajuste en las correas de los hombros, la cintura y el pecho).
- Revise las hebillas, así como las correas de las piernas para detectar la presencia de rasgaduras y deformaciones.

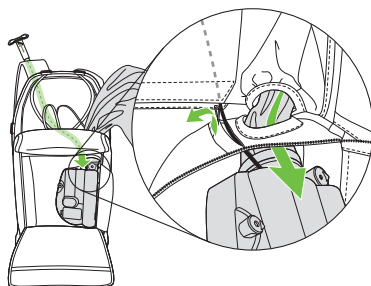
CÓMO RETIRAR EL SISTEMA DE AIRBAG DESMONTABLE



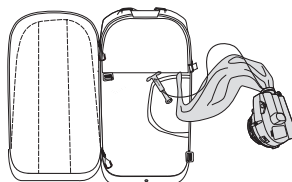
- 1** Apague el sistema, abra la cremallera del airbag y desacople los ganchos.



- 2** Abra la mochila, la tapa del compressor y el bolsillo de la correa del hombro. Desacople la palanca activadora.

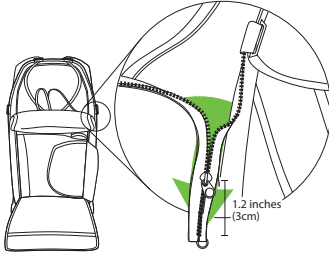


- 3** Empuje la palanca activadora y el cable a través del orificio. Abra la ranura de velcro.

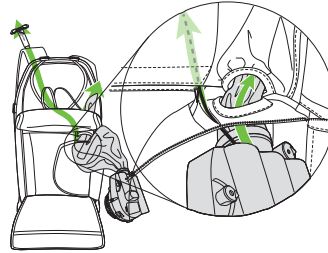


- 4** Extraiga el compressor y el airbag.

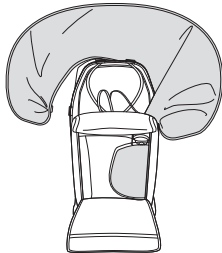
COMO INSTALAR EL SISTEMA DE AIRBAG DESMONTABLE



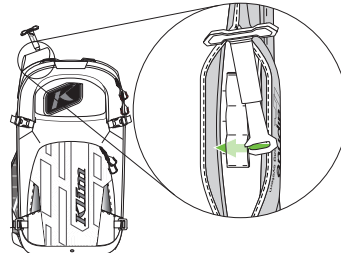
- 1 Abra la cremallera del compartimento del airbag aproximadamente 1,2 pulgadas (3 cm) hasta el final.



- 2 Inserte la palanca activadora a través de la ranura de velcro e introdúzcala en el bolsillo de la correa del hombro. Pase el airbag a través de los dos orificios hasta llegar al compartimento del airbag.



- 3 Cierre la tapa del compartimento del compresor y coloque los ganchos.



- 4 Pliegue el airbag. Acople la palanca activadora.

ALMACENAMIENTO, LIMPIEZA Y VIDA ÚTIL


ALMACENAMIENTO

Almacene su SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 en un ambiente fresco y seco. Por razones de seguridad, mantenga la mochila fuera del alcance de los niños. Alpride® SA y KLIM USA no serán responsables de los daños o pérdidas debidos a un almacenamiento inadecuado.

LIMPIEZA

Use solo agua (¡no productos de limpieza!) para limpiar la mochila. Para evitar el riesgo de formación de hielo, asegúrese de que todo el producto esté seco antes de almacenarlo y antes de volver a utilizarlo. En el caso de que un inflador esté sucio, el sistema de inflado debe limpiarse adecuadamente con una toalla de microfibra suave y húmeda. KLIM USA no será responsable de los daños y pérdidas debidos a una limpieza inadecuada.

ELIMINACIÓN

 Desechar el producto en la basura doméstica. No altere mecánicamente ni incinere el producto. Esto puede conllevar peligros potenciales.

DISPOSITIVO ELÉCTRICO :

- Nunca deseche el aparato eléctrico en la basura doméstica.
- Devuelva el aparato eléctrico a través de las instalaciones de reciclaje provistas.
- Póngase en contacto con su autoridad local de eliminación de residuos para obtener más información.

Pilas AA/LR6 1,5 V :

- Nunca deseche las pilas en la basura doméstica.
- Pueden contener metales pesados tóxicos y están sujetas a regulaciones de desechos peligrosos.
- Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.
- Solo deseche las pilas cuando estén completamente descargadas.
- Antes de desechar el aparato, es esencial retirar primero las pilas.
- Devuelva las pilas a través de las instalaciones de reciclaje provistas.
- Póngase en contacto con su autoridad local de eliminación de residuos para obtener más información.

VIDA ÚTIL

El producto tiene una vida útil limitada y debe reemplazarse en el caso de que presente signos de desgaste mecánico. Se recomienda controlar regularmente su equipo y reemplazarlo al menos cada cinco años después del primer uso. El funcionamiento podría reducirse debido al desgaste mecánico o al uso inadecuado. Deseche el producto si observa algún daño. El SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 está diseñado para soportar 50 inflaciones.

12 TRANSPORTES Y VIAJES

El SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 utiliza exclusivamente 2 pilas AA. El SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 no tiene una batería de ion de litio o de polímero de litio, ni cartuchos de gas a presión o activador pirotécnico. El SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 no está sujeto a restricciones para viajar y no se debe considerar una mercancía peligrosa en el sentido de los Reglamentos de mercancías peligrosas. Aunque no existen restricciones para viajar con el SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1, para evitar cualquier malentendido con agentes aeroportuarios, recomendamos avisar a la compañía aérea con la que viaja con respecto a que está viajando con un airbag de avalancha eléctrico SIN batería. El SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 tiene un sistema de válvula de alivio de presión.

13 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| AVERÍAS | RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS |
|--|--|
| ¿El airbag no se infla cuando se tira del activador? | - ¿Está el E1 encendido? ->Comprobar LED 2- ¿Están los supercapacitadores suficientemente cargados (LED naranja o verde)? 3- ¿La prueba automática ha salido bien? ->Comprobar LED |
| ¿La prueba automática no funciona? | ¿Los supercapacitadores no están lo suficientemente cargados para hacer funcionar el motor? -> Espere por el LED naranja o verde |
| La prueba automática es correcta -> Compruebe el LED | La cubierta del compresor no estaba bien cerrada y algo está bloqueando la rueda del compresor y evitando que gire. |
| El airbag no se infla completamente: | Alguna de las siguientes razones pueden ocasionar el mal funcionamiento: 1- Si el airbag se ha enrollado, en lugar de pegarlo adecuadamente 2- Por un entretejido o algo que cubre y restringe la cremallera 3- La válvula de desinflado está bloqueada en la posición de desinflado e impide que la válvula de retención se cierre correctamente |
| ¿El sistema no se carga con las pilas AA? | Asegúrese de utilizar pilas alcalinas o de litio AA/LR6 nuevas y de primera calidad. No utilice pilas AA de carbono de zinc ni acumuladores de NiCd o NiMH (recargables). |

14 INFORMACIÓN ADICIONAL

| DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO | ESPECIFICACIONES |
|---|---|
| Tipo: SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 mochila USB 5V DC 2A / 2 x AA / LR6 1,5 V Temperatura de funcionamiento: - 30°C / + 40°C Controlador conforme a IP65 Patente núm.: EP3202462 | Peso del kit completo E1 SuperCap (sin pilas): 1.280 g. +/- 10 g Volumen total del kit de airbag completo en la mochila: 2,3 litros Micro USB: 5V - 2A DC Pilas: 2 AA / R6 / UM3 1,5 V alcalinas o de litio Certificación: CE según las normas de UNE-EN 16716 establecidas por TÜV Süd GmbH Modelo: Alpride® E1 |

CENTRO DE SERVICIO

Los centros de servicio al cliente del SISTEMA DE AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 para los diferentes países se encuentra en nuestro sitio web www.alpride.swiss.

15 VENTAS Y HOMOLOGACIÓN

VENTAS

El responsable del desarrollo y la comercialización en la UE y en todo el mundo es: ALPRIDE® SA, Chemin des Chômeurs 2, 2523 Lignières, Suiza Toda la información relacionada con los importadores está disponible en www.alpride.swiss

HOMOLOGACIÓN

Todas las declaraciones de conformidad están disponibles en www.alpride.swiss

Probado por TÜV Süd Product Service GmbH, Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Alemania. Prüfstellennummer 0123.





Certificado de acuerdo a: UNE-EN 16716: 2017

Las mochilas de avalancha KLIM Alpride® cumplen las disposiciones y los requisitos de seguridad de la norma europea UNE-EN 16716:

2017 para equipos de alpinismo y escalada - Sistemas de airbag para avalanchas - Requisitos de seguridad y métodos de prueba.

Todas las mochilas homologadas están etiquetadas con los sellos correspondientes que indican que han pasado las pruebas oficiales. Se colocan a simple vista y no se pueden retirar.

Les étiquettes contiennent les éléments suivants

| | |
|--|--|
| ATLAS Y ASPECTO | Nombre del modelo del producto. |
|  | ¡Advertencia! El usuario final debe leer cuidadosamente las instrucciones antes de usar el producto (EPI). |
|  XXXX-XX / XXXXXX | Fecha de fabricación : Año-Mes/Número de serie individual. |
|  | El marcado CE garantiza el cumplimiento de los requisitos esenciales del Reglamento UE 2016/425. |
|  | Marca de conformidad euroasiática. |
| EN16716:2017 | Referencia para equipos de protección individual que cumplen la norma técnica armonizada europea utilizada en el diseño y la certificación CE. |
| | Se puede acceder a la declaración de conformidad de la UE en www.alpride.swiss |

WWW.ALPRIDE.SWISS

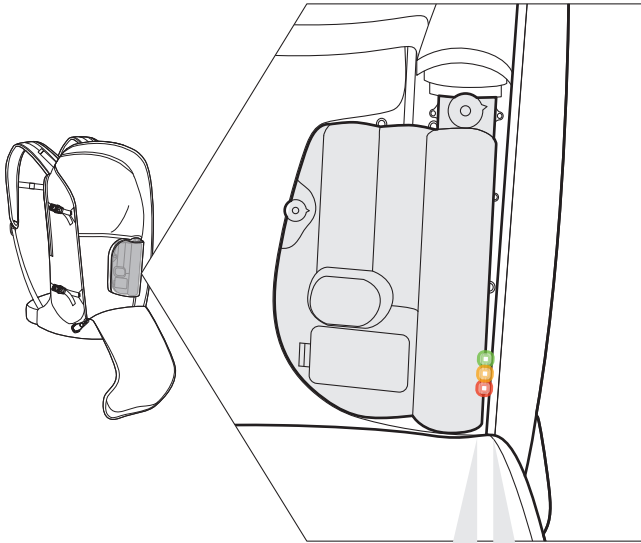
WWW.KLIM.COM

©ALPRIDE SA 2018. Todos los derechos reservados. Rev. 01 del 07.2018.
La información contenida en este manual está disponible en varios idiomas, pero solo la versión en inglés será relevante en caso de conflicto.
ALPRIDE® es una marca registrada de Ras Technology Sarl.
© Teton Outfitters, LLC





ZUSAMMENFASSUNG DER LED-STATUS



1  / 3s ✓ > 6h

2  / s ✓ < 6h

2  / s  

 + 2  / s 



1  / 3s ✓ > 6h

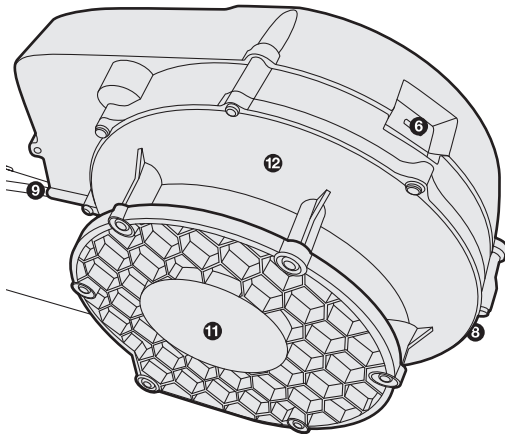
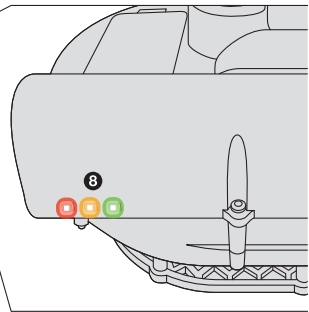
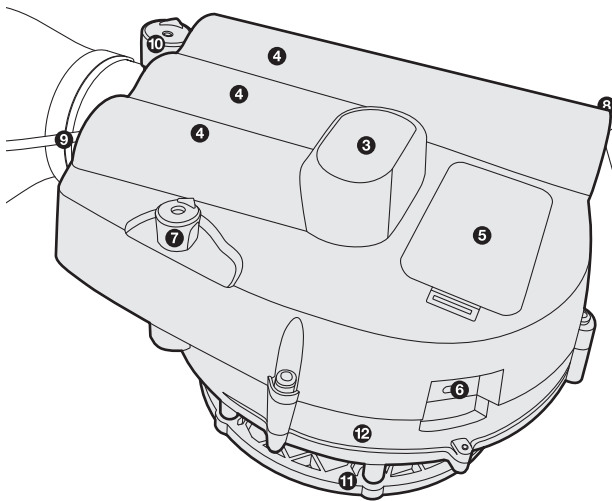
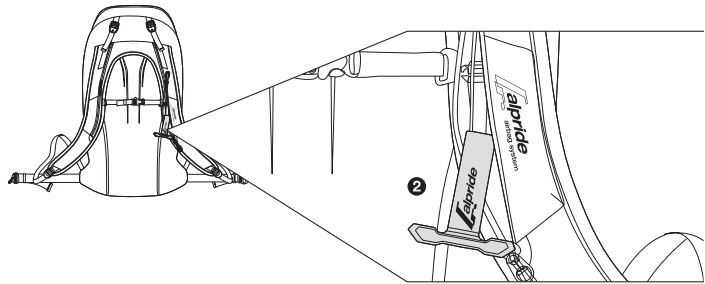
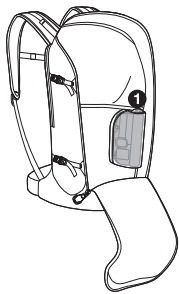
1  / 3s ✓ < 6h

1  / 3s  



KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM



LEGENDE

- ❶ Airbag-Fach
- ❷ Auslöser
- ❸ Kompressor-Motor
- ❹ Superkondensatoren
- ❺ Batteriefach für 2 x AA-Akkus
(nicht enthalten)
- ❻ Micro-USB-Anschluss
(Kabel enthalten)
- ❼ AN-/AUS-Schalter
- ❽ 3 x LED [siehe Abschnitt 5]
- ❾ Auslösekabel
- ❿ Ablassknopf
- ⓫ Zugluftgitter des Kompressors
- ⓬ Kompressorgehäuse

1 EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM.

In diesem Handbuch finden Sie Angaben zur Funktion und Verwendung des KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM. Es kommt bei allen Wintersport-Touren zum Einsatz, auch mit dem Schneemobil oder Snowbike.

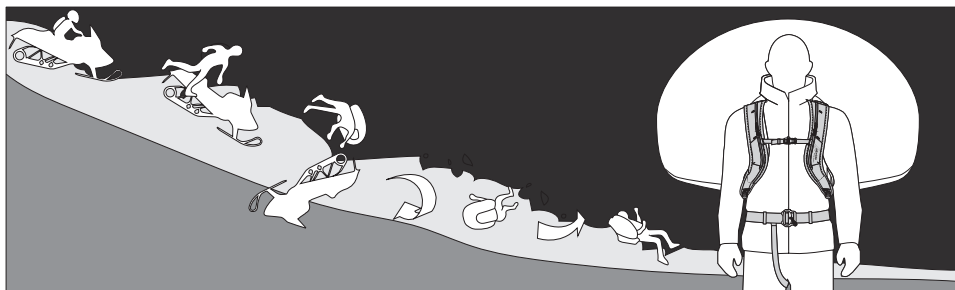
Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch. Beachten Sie vor allem die Warnhinweise und halten Sie sich strikt an die Informationen im Benutzerhandbuch. Wir empfehlen, dieses Benutzerhandbuch immer an einem greifbaren Ort aufzubewahren, damit Sie es gegebenenfalls schnell zu Hilfe nehmen können.

Das KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM ist eine Notfallsausrüstung, die bei Aktivierung unter bestimmten Lawinenbedingungen verhindert, dass Sie vollständig von der Lawine begraben werden. Es kann nicht das Auslösen einer Lawine verhindern. Auch wenn der Benutzer nicht von der Lawine begraben wird, bleibt dennoch ein Risiko, nicht zu überleben, bestehen. Alle Lawinen stellen eine Lebensgefahr dar, unabhängig von jeglicher Ausrüstung. Daher sollten Sie sich vom KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM nicht zu größeren Risiken hinreißen lassen. Dieses Produkt kann lediglich das Risiko bei gefährlichen Sportarten verringern.

Bei einer Lawine muss der Benutzer den Auslösergriff betätigen, um die Befüllung zu aktivieren. Anschließend füllt sich der 150-Liter-Lawinen-Airbag in weniger als 4 Sekunden.

Das Konzept des KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM beruht auf dem physikalischen Prinzip der umgekehrten Seigerung. Bei diesem Phänomen sinken bei einer sich einheitlich bewegenden Partikelmasse die kleineren Partikel nach unten und die größeren an die Oberfläche. Der aufgeblasene Airbag erhöht das Volumen des Opfers und verstärkt auf diese Weise den Effekt der umgekehrten Seigerung. Der Lawinenrucksack verhindert, dass die Opfer vollständig vom Schnee begraben werden, während diese in der abgehenden Lawine treibt. Die Form des Airbags schützt Rücken und Kopf des Benutzers. Darüber hinaus sorgt die abgerundete Form für optimale Effizienz beim Treiben auf der Lawine und die leuchtende Farbe des Airbags erleichtert ein schnelles Auffinden.

Das KLIM ALPRIDE® AIRBAG SYSTEM ist zertifiziert durch TÜV Süd (Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München.) gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung (EU 2016 / 425).



2 WARNUNG UND RICHTIGE VERWENDUNG

- JEDE SICHERHEITSAUSRÜSTUNG HAT IHRE GRENZEN. LESEN UND BEFOLGEN SIE DIE ANLEITUNG SORGFÄLTIG.
- DIE VORGEGEHEN UND BEGRÜNDETE VORHERSEHBARE ANWENDUNG DIESES RUCKSACK BESCHRÄNKT SICH AUF: FAHREN MIT SCHNEEMOBIL, SNOWBIKE, SKI UND SNOWBOARD SOWIE SCHNEESCHUHWANDERUNGEN. DER RUCKSACK KANN NICHT IM WASSER VERWENDET WERDEN.
- TAUCHEN SIE DAS SYSTEM NICHT UNTER WASSER.
- DAS KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM KANN NICHT DEN ABGANG VON LAWINEN VERHINDERN.
- LAWINEN SIND IMMER EINE LEBENSGEFAHR, UNABHÄNGIG VON DER VERWENDETEN AUSRÜSTUNG.
- DAS TRAGEN EINES KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM SOLLTE NICHT ZU GRÖßEREN RISIKEN VERLEITEN.
- DIE VERWENDUNG EINES LAWINENRUCKSACKS IST KEINE GARANTIE, NICHT IM SCHNEE BEGRABEN ZU WERDEN.
- DAS KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM MUSS UMSICHTIG GEHANDHABT UND VOR JEDEM EINSATZ SORGFÄLTIG INSPIZIERT WERDEN.
- SORGEN SIE BEIM PACKEN DES AIRBAGS DAFÜR, DASS NICHTS DEN AIRBAG, DAS BEFÜLLSYSTEM UND DESSEN STOFFHÜLLE ZERREISSEN ODER BESCHÄDIGEN KANN. SORGEN SIE AUSSERDEM DAFÜR, DASS DER AIRBAG SICH UNGEHINDERT ÖFFNEN KANN.
- FALTEN SIE DEN AIRBAG GEMÄSS DER ANLEITUNG. UNSACHGEMÄSSES FALTEN BEHINDERT DAS ÖFFNEN DES AIRBAGS UND KANN ZU FUNKTIONSSTÖRUNGEN UND SCHÄDEN AM RUCKSACK FÜHREN.
- KLIM USA KANN NICHT FÜR VERLETZUNGEN HAFTBAR GEMACHT WERDEN, DIE DURCH EINE LAWINE BEI VERWENDUNG DES KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM VERURSACHT WERDEN.
- GEFAHR WIRD AM BESTEN VERMIEDEN DURCH VERMEIDEN DER GEFAHRENSITUATIONEN.
- KINDER VOM KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM FERNHALTEN.
- ACHTEN SIE DARAUFG, KEINE ANDEREN PERSONEN ZU GEFÄHRDEN, WÄHREND SIE DIE AKTIVIERUNG DES AIRBAGS ÜBEN.
- UM EINE UNGEWOLLTE ODER UNBEABSICHTIGTE AKTIVIERUNG ZU VERMEIDEN, BEI DER ANDERE PERSONEN GEFÄHRDET

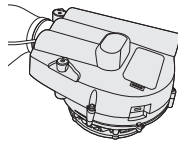
WERDEN KÖNNTEN, WIRD EMPFOHLEN, DEN AUSLÖSERGRIFF IN DER HÜLLE DES SCHULTERTRÄGERS MIT DEM VERDECKTEN REISSVERSCHLUSS ZU VERSTAUEN, BESONDERS IN SESSLETTEN, GONDELN, IN EINEM HELIKOPTER ODER SEINEM UMFELD, IM BUS, ZUG, AUTO USW.

- DAS KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM ERSETZT NICHT DIE KONVENTIONELLE AUSTRÜSTUNG ZUR LAWINENRETTUNG: SENDE/ EMPFÄNGER, SCHAUFELN UND SONDEN SOLLTEN BEI AKTIVITÄTEN AUSSERHALB DER PISTEN IMMER MITGENOMMEN WERDEN.
- DAS KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM MUSS IMMER GEREINIGT SEIN. IST DAS BEFÜLLSYSTEM VERSCHMUTZT, KANN DIE FUNKTION DES AIRBAG SYSTEM NICHT GARANTIERT WERDEN.
- VERWENDEN SIE DAS KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM NICHT MIT NICHT ZUGELASSENEN TRAGESYSTEMEN (RUCKSACK, WESTE USW.).
- DAS KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM HAT WEDER EIN- NOCH AUSGESCHALTET EINFLUSS AUF LAWINENSUCHGERÄTE. ALLERDINGS KANN ES LAWINENSUCHGERÄTE WÄHREND DER BEFÜLLUNG BEHINDERN. LAWINENSUCHGERÄTE REAGIEREN SEHR EMPFINDLICH AUF ELEKTRISCHE UND MAGNETISCHE EINFLÜSSE. UM MÖGLICHE INTERFERENZEN ZU REDUZIEREN, TRAGEN SIE DAS LAWINENSUCHGERÄT AN DER VORDERSEITE IHRES KÖRPERS, UM SO DEN ABSTAND ZWISCHEN DEM ALPRIDE® KOMPRESSOR UND DEM LAWINENSUCHGERÄT ZU VERGRÖßERN.
- DIESES GERÄT KANN VON KINDERN AB 8 JAHREN UND PERSONEN MIT VERRINGERTER PHYSISCHER, SENSORISCHER ODER MENTALER FÄHIGKEIT, SOWIE UNERFAHRENE PERSONEN VERWENDET WERDEN, SOFERN SIE EINE BETREUUNG ODER EINWEISUNG ZUM SICHEREN GEBRAUCH DIESES GERÄTS ERHALTEN HABEN UND DIE MÖGLICHEN GEFAHREN KENNEN.
- KINDER DÜRFEN NICHT MIT DEM SYSTEM SPIELEN.
- KINDER DÜRFEN OHNE BETREUUNG NICHT DIE REINIGUNG UND NUTZERWARTUNG DURCHFÜHREN.

3 LIEFERUMFANG



1 ALPRIDE E1 AIRBAG SYSTEM
(Rucksack mit befestigtem Airbag, Befüllungsgerät und Auslösergriff)



2 KOMPRESSOR



3 MICRO-USB-KABEL



4 BENUTZERHANDBUCH

4

ALPRIDE® E1 SUPERCAP

SUPERKONDENSATOREN

Das E1 Avalanche Airbag System ist der erste Lawinenrucksack, der keine Lithium-Ionen- oder Lithium-Polymer-Akkus verwendet, um den elektrischen Kompressor-Motor anzutreiben.

Beim E1 System werden die Superkondensatoren zur Speicherung von Energie in Form eines elektrostatischen Felds verwendet. Im Gegensatz zu herkömmlichen Akkus muss keine chemische Reaktion erzeugt werden, um Energie zu erzeugen. So kann das E1 System schneller seine Leistung freisetzen.

Die Superkondensatoren des E1 bieten diverse Vorteile im Vergleich zu Akkus. Sie reagieren nicht empfindlich auf Temperaturänderungen und liefern dieselbe Leistung bei -30°C und +40°C. Das spart Gewicht, denn im Gegensatz zu Akkus müssen die Superkondensatoren nicht unterstützt werden, um auch bei niedrigen Temperaturen eine hervorragende Leistung zu garantieren. Während Akkus nach mehrmaligem Laden nachlassen, bleiben die Superkondensatoren gleichbleibend leistungsfähig. Sie garantieren 500.000 Ladezyklen mit beinahe unbegrenzter Lebensdauer – ein klarer Vorteil im Vergleich zu der durchschnittlichen Lebensdauer eines Akkus von 3-5 Jahren. Darüber hinaus gelten die Superkondensatoren als passive elektronische Elemente, beispielsweise wie Kameras, sodass es keine Einschränkungen bei Reisen, Transport und Aufbewahrung gibt. Das ist ein Hauptvorteil im Vergleich zu herkömmlichen Akkus und Kartuschensystemen mit komprimiertem Gas.

DER RADIALKOMPRESSOR

Beim E1 System wird ein Radialkompressor verwendet, ähnlich eines Turbokompressors bei Autos. Das Design ermöglicht einen Luftstrom mit hoher Geschwindigkeit und einen Befülldruck wie bei Lawinenairbag-Systemen mit Kartuschen mit komprimierter Luft.

2 X AA-AKKUS

Beim E1 SuperCap System werden zwei AA-Akkus verwendet aus zwei wichtigen Gründen:

1- Zum Wiederaufladen der Superkondensatoren

2- Um zur Garantie, dass die Superkondensatoren ihre volle Leistung erhalten, ihren langsamen Verlust von Ladung kompensieren und mehrere Monate Autonomie sicherstellen (siehe Abschnitt Autonomie).

HINWEIS: Es sollten ausschließlich Alkaline- oder Lithium-Akkus [AA-Akkus] verwendet werden (zum schnellen Wiederaufladen bei sehr niedrigen Temperaturen).

Verwenden Sie neue, hochwertige Alkaline-AA-/ LR6-Akkus.

Verwenden Sie keine AA-Zink-Kohle-Batterien und NiCd- oder NiMH-Akkus (wiederaufladbar). Diese sind oftmals nicht stark genug, um die Superkondensatoren aufzuladen.

Abhängig von der AA-Batterientechnologie können Wiederaufladen und Autonomie abweichen:

- Alkaline-Akkus:
 - können 1 Mal wiederaufgeladen ODER 2 Monate Autonomie bei normalem Gebrauch verkraften (1,5 Monate, wenn dauerhaft eingeschaltet).
 - Es wird dringend empfohlen, die Akkus nach 1 Wiederaufladung des Systems zu wechseln.
- Lithium Akkus:
 - können 3 Mal wiederaufgeladen ODER 5 Monate Autonomie bei normalem Gebrauch verkraften (3 Monate, wenn dauerhaft eingeschaltet).
 - Es wird dringend empfohlen, die Akkus nach 3 Wiederaufladungen im System zu wechseln.

MICRO-USB-ANSCHLUSS

Der Micro-USB-Anschluss (5V – 2A) ermöglicht ein Wiederaufladen der Superkondensatoren mittels dem mitgelieferten USB-/ Micro-USB-Kabel. Das Laden kann mittels eines Standard-USB-Ladegeräts (5V – 2A) (nicht inbegriffen) erfolgen, wie die Ladegeräte für Handys. Das Wiederaufladen der Superkondensatoren mit dem Micro-USB-Kabel ist dem mittels 2 x AA Akkus vorzuziehen.

Die Superkondensatoren können mit dem Micro-USB-Kabel auch dann geladen werden, wenn keine AA Akkus eingelegt sind.

5

AN/AUS UND AUTO-TEST

Schalten Sie das E1 System mit dem AN-/AUS-Schalter ein. Mit diesem Sicherheitsschalter vermeiden Sie eine unerwünschte Aktivierung innerhalb des Rucksacks. Drehen Sie den Schalter im Uhrzeigersinn nach oben und halten ihn 2 Sekunden. Bei jedem Einschalten führt das E1 System einen Auto-Test durch, um zu prüfen, ob die Superkondensatoren und die Elektronik ordnungsgemäß funktionieren.

➊ Im Verlauf dieses Auto-Tests führt der Motor eine erste vollständige Drehung bei niedriger Geschwindigkeit durch und schaltet die grüne LED ein.

➋ Ist der Auto-Test erfolgreich abgeschlossen, führt der Motor eine zwei Drehung durch und die grüne/orange LED blinkt.
>Das System ist jetzt einsatzbereit.

➌ Wird beim Auto-Test eine Funktionsstörung erkannt, dreht der Motor 4 Mal und die rote LED bleibt eingeschaltet. So wird ein vorhandenes Problem im System angezeigt; es ist nicht betriebsbereit.

➍ Erkennt das System eine Funktionsstörung und lädt, bleibt die rote LED eingeschaltet und die orange LED blinkt schnell.

Zum ABSCHALTEN des Systems auf AUS drehen Sie den Schalter im Uhrzeigersinn (genauso, wie beim Schalten auf EIN). Der Motor dreht sich 1 Mal und die rote LED schaltet sich ein, und anschließend wieder aus, um das Abschalten des Systems anzuzeigen.

HINWEIS: Die Blinkgeschwindigkeit der LED zeigt entweder an, dass das System gerade lädt (2 Mal pro Sekunde) oder sich im Standard-EIN-Modus befindet (1 Mal alle 3 Sekunden).

GELÄNDEEINSATZ UND LED-STATUS

Um das E1 System im Gelände einzusetzen, müssen Sie: Ü

1- das E1 System auf EIN schalten (siehe Abschnitt 5)

2- prüfen, dass das Ergebnis des Auto-Tests in Ordnung ist (siehe Abschnitt 5)

➊ Wenn die grüne LED blinkt, ist das System betriebsbereit und verfügt über mindestens sechs Stunden Autonomie.

➋ Wenn die orange LED blinkt, ist das System betriebsbereit mit weniger als sechs Stunden Autonomie.

➌ Wenn die rote LED blinkt, kann das System keine 100 %ige Befüllung mehr garantieren (es wird aber eine Befüllung des Airbags dennoch so weit wie möglich versuchen).

➍ Bleibt die rote LED an, ist das System defekt und sollte nicht eingesetzt werden.

HINWEIS: Die Blinkgeschwindigkeit der LED zeigt entweder an, dass das System gerade lädt (2 Mal pro Sekunde) oder sich im Standard-EIN-Modus befindet (1 Mal alle 3 Sekunden).

Um die Befüllung des Airbags zu aktivieren, ziehen Sie kräftig (Zugkraft von 5 bis 10 kg) am Auslöser.

6

BEFÜLLUNG DES AIRBAGS

Wenn eine Lawine abgeht, ziehen Sie kräftig (Zugkraft von 5 bis 10 kg) am Auslöser. Der Airbag wird in weniger als 4 Sekunden befüllt. Der Kompressor läuft 6 Sekunden lang und stoppt anschließend.

Der Airbag bleibt mindestens 3 Minuten lang aufgeblasen und beginnt dann langsam, die Luft abzulassen.

Sobald das Befüllen abgeschlossen ist, laden sich die Superkondensatoren dank der beiden installierten AA Akkus (siehe Abschnitt 4) automatisch wieder auf.

HINWEIS: Gemäß EN 16716 „Zertifizierung von Lawinen-Airbag-Systemen“ muss der Airbag mindestens drei Minuten aufgeblasen bleiben. Ein Lawinen-Airbag ist keine Rettungsweste. Es ist daher normal, dass er nicht bei vollem Druck mehr als 3 Minuten aufgeblasen bleibt.

HANDHABUNG IN EINER LAWINE

Sollte eine Lawine abgehen, versuchen Sie immer, einen sicheren Ort zu erreichen oder aus der Abrutschzone der Lawine zu entkommen. Wenn Sie sich auf Ihrem Fahrzeug befinden, versuchen Sie möglichst, aus der Lawine herauszufahren. Sobald die Schwerkraft der Lawine nachzulassen scheint, schließen Sie Ihren Mund und halten Sie sich die Arme vor das Gesicht, um eine lebensrettende Atemhöhle entstehen zu lassen. Sobald die Lawine zum Stoppen gekommen ist und Sie sich selbst befreien können, lassen Sie den Airbag offen und helfen Sie anderen Opfern. Entfernen Sie den Airbag erst dann, wenn Sie ganz sicher sein können, dass keine zweite Lawine nachkommt.




SUPERKONDENSATOREN WIEDERAUFLADEN

Es gibt zwei Methoden, die Superkondensatoren wiederaufzuladen:

- 1- 1- Setzen Sie zwei AA Akkus ein (nicht enthalten). Die Superkondensatoren werden automatisch wiederaufgeladen, sobald die Akkus eingesetzt sind. Abhängig vom Akkutyp und der Temperatur dauert das Laden 40-80 Minuten.
- 2- Verwenden Sie den Micro-USB-Anschluss und das Standard-Micro-USB-Kabel (mitgeliefert). Der USB-Anschluss kann an ein Standard-Ladegerät (5V - 2A) (nicht enthalten) angeschlossen werden, wie die Ladegeräte für Handys, oder an eine Standard-Powerbank. Ladegeräte mit 5V - 1A benötigen 40 Minuten, Ladegeräte mit 5V - 2A benötigen 20 Minuten.

Der Ladestatus wird durch schnell blinkende LEDs angezeigt (2 Mal pro Sekunde).

Der Ladestand wird durch die LED-Farbe angezeigt.














-  Rot: niedrige Ladung – mit diesem Ladestand ist keine vollständige Befüllung des Airbags garantiert (es wird aber eine Befüllung des Airbags dennoch so weit wie möglich versucht)
-  Orange: mittlere Ladung – mit diesem Ladestand ist eine 100 %ige Befüllung des Airbags garantiert, aber mit weniger als 6 Stunden Autonomie.
-  Grün: vollständig geladen – die LED blinkt langsam (1 Mal alle 3 Sekunden).

HINWEIS:

- Laden Sie das System vor dem ersten Gebrauch mit dem USB-Anschluss.
- Das Laden mit dem USB-Kabel ist dem mit Akkus vorzuziehen. Sind Akkus eingesetzt und das Kabel ist verbunden, wird das Laden über das Kabel erfolgen, ohne die Akkus zu entleeren.
- Ein Laden mit USB-Kabel ist auch ohne eingesetzte Akkus möglich.
- Wird das System im AUS-Modus geladen, blinken die LEDs nicht, aber das Laden wird trotzdem fortgeführt.
- Das System wird automatisch wieder aufgeladen. Ist der Airbag aufgeblasen, beginnt das System umgehend über die Akkus oder den USB-Anschluss mit dem Wiederaufladen.
- Mit 2 x AA Akkus können 1-3 Ladezyklen der Superkondensatoren durchgeführt werden (je nach Qualität der verwendeten Akkus und der Ladetemperatur).

ACHTUNG: Entfernen Sie das USB-Kabel unbedingt vor einem Geländeeinsatz des E1 Systems. Entfernen Sie das USB-Kabel nach Abschluss des Ladevorgangs.

ZUSAMMENFASSUNG DER LED-STATUS

|  |  |
|--|---|
| <p> / 3s Grüne LED blinkt langsam (1 Mal in 3 Sekunden) -> Das E1 System ist geladen (> 6h).</p> | <p> / 3s Grüne LED blinkt langsam (1 Mal in 3 Sekunden) -> Das E1 System ist geladen (> 6h).</p> |
| <p> / s Orange LED blinkt schnell -> Das E1 System lädt und ist mit weniger als sechs Stunden Autonomie betriebsbereit.</p> | <p> / 3s Orange LED blinkt schnell -> Das E1 System ist mit weniger als sechs Stunden Autonomie betriebsbereit.</p> |
| <p> / s Rote LED blinkt schnell -> Das E1 System lädt und ist nicht betriebsbereit; mit diesem Ladestand kann keine vollständige Befüllung des Airbags garantiert werden.</p> | <p> / 3s Rote LED blinkt schnell -> Das E1 System ist nicht betriebsbereit; mit diesem Ladestand kann keine vollständige Befüllung des Airbags garantiert werden.</p> |
| <p> +  / s Rote LED leuchtet permanent und orange LED blinkt schnell ->  Das E1 System ist defekt, da beim Auto-Test eine Funktionsstörung festgestellt wurde; das System lädt, aber ist nicht betriebsbereit.</p> | <p> Rote LED leuchtet permanent ->  Das E1 System ist defekt, da beim Auto-Test eine Funktionsstörung festgestellt wurde; das System ist nicht betriebsbereit.</p> |

AUTONOMIE DES E1 SYSTEMS

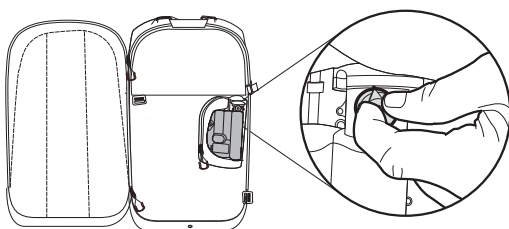
Die Autonomie des Systems hängt von der Qualität und der Energie der AA-Akkus, sowie der Häufigkeit und Dauer des Einsatzes im AN- oder AUS-Modus ab. Unten stehende Zeitangaben gelten für die Verwendung von hochwertigen Alkaline-Akkus:

- Ca. 2 Monate Autonomie mit zwei neuen AA-Alkaline-Akkus ohne Wiederaufladen der Superkondensatoren (es wurden neue Akkus nach dem Wiederaufladen der Superkondensatoren eingesetzt)
- Das System kann ohne zusätzliche AA-Akkus verwendet werden. Wir empfehlen aber dennoch dringend, das System immer mit Akkus zu verwenden, um eine verlängerte Autonomie sicherzustellen.

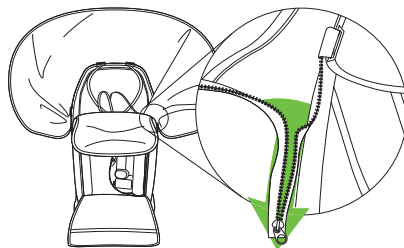
Wird das System ohne Akkus verwendet, und die LED-Status blinken grün, beträgt die Autonomie mindestens 6 Stunden.

8 ENTLEEREN UND ERNEUTES FALTEN DES AIRBAGS

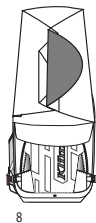
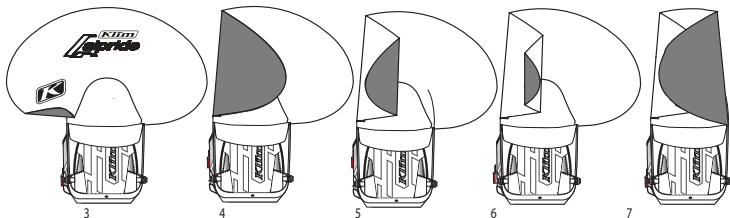
Der Airbag sollte mittels Ablassknopf entleert werden. Mit diesem Sicherheitsknopf soll ein versehentliches Aktivieren des Systems im Rucksack verhindert werden. Drücken und drehen Sie den Knopf entgegen dem Uhrzeigersinn. Sobald der Knopf entriegelt ist, kehrt er automatisch zu seiner ursprünglichen Position zurück, damit er nicht in der Ablass-Position verbleibt. Wie Sie den Airbag falten, entnehmen Sie der falt-Anleitung.



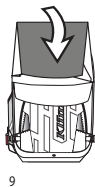
1 Ablassen der Luft durch Drücken und Drehen des Ablassknopfs



2 Reißverschluss positionieren



8



9



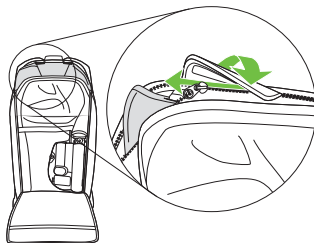
10



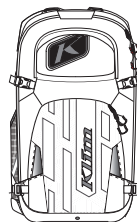
11



12 Falten abgeschlossen

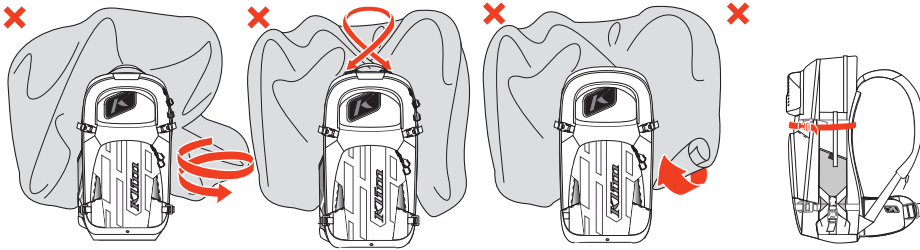


13



14

WICHTIGE HINWEISE

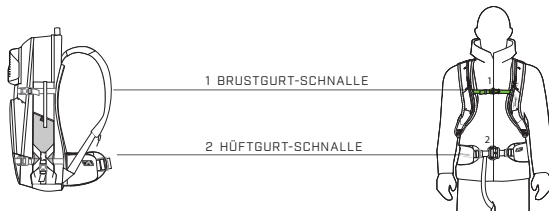


ACHTUNG: VERDREHEN SIE DEN AIRBAG NICHT, ÜBERKREUZEN SIE DIE HAKEN NICHT, ROLLEN SIE DEN AIRBAG NICHT AUF, BLOCKIEREN SIE DEN AIRBAG NICHT.

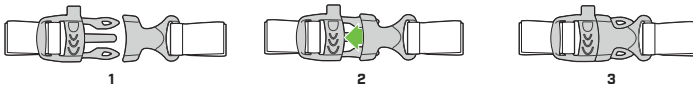
ACHTUNG: Das Kompressorfach muss geschlossen bleiben, um zu verhindern, dass Objekte in den Kompressor gesaugt werden und so das Befüllen des Airbags blockieren.

9 KORREKTE BEFESTIGUNG UND EINRICHTUNG

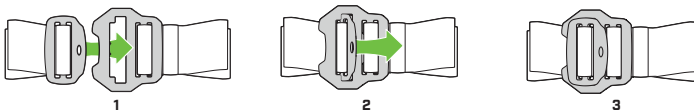
Ziehen Sie den Rucksack auf und stellen Sie die Schulterträger auf Ihre Körpergröße ein. Schließen Sie stets Hüft- und Brustgurt sowie Beinschlaufe und stellen Sie diese auf Ihre Körpergröße ein. Das KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM kann nur dann funktionieren, wenn der Rucksack während des Notfalls an Ihrem Körper bleibt! Der größte Teil des Gewichts des Rucksacks sollte auf Ihren Hüften liegen, und nicht auf Ihren Schultern.



1 BRUSTGURT-SCHNALLE

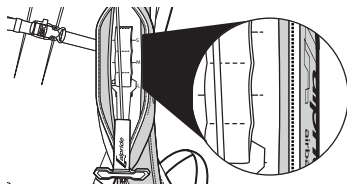


2 HÜFTGURT-SCHNALLE

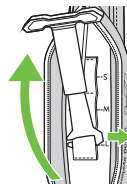


KLIM USA ist nicht haftbar für Schäden und Verlust aufgrund falscher Einrichtung, falscher Anpassung oder falscher Einstellungen.

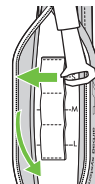
EINSTELLUNG DES AUSLÖSERGRIFFS



1 Stellen Sie die Höhe des Auslösergriffs an der Schulter auf die Größe und bevorzugte Position des jeweiligen Benutzers ein. Der Auslösergriff sollte sich idealerweise auf Brusthöhe befinden.



2 Drehen Sie den Auslösergriff nach oben, um die Höhe zu verstellen.



3 Ziehen Sie anschließend den Auslösergriff aus der Gurtschlaufe und schieben Sie ihn in der korrekten Höhe wieder zurück in die Gurtschlaufe.

10 ANLEITUNGEN

REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNGEN

Ihr KLIM Lawinenrucksack erfordert keinerlei ungewöhnlicher Wartungen. Die folgenden Punkte sollten aber beachtet werden:

- 1- Öffnen Sie den Airbag vor Beginn jeder neuen Saison oder mindestens einmal im Jahr oder nachdem der Rucksack feuchten/nassen Wetterbedingungen ausgesetzt war. Prüfen Sie seinen Zustand, lassen Sie ihn trocknen und falten Sie ihn wieder zusammen.
- 2- Verstauen Sie den Airbag nur in komplett trockenem Zustand.
- 3- Prüfen Sie vor jedem Einsatz alle in diesem Benutzerhandbuch beschriebenen Punkte und prüfen Sie den Zustand der Sicherheitsriemen und Verschlüssen des Systems.

Üben Sie das Öffnen des Airbags, damit Sie ein Gefühl für die dafür benötigte Kraft entwickeln können. Im Fall einer echten Lawine können Sie ihn dann korrekt und intuitiv öffnen.

11 WARTUNG

ÜBERPRÜFUNG NACH EINER LAWINE

Jeder Einsatz des KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM kann sich negativ auf das Material auswirken. Oftmals können solche Beschädigungen nicht mit dem bloßen Auge wahrgenommen werden. Kontaktieren Sie für eine genaue Überprüfung nach dem Einsatz bei einer Lawine den autorisierten KLIM Händler, bei dem Sie Ihr KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM gekauft haben.

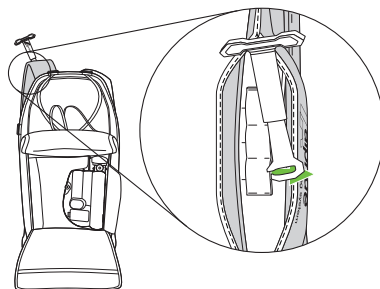
Wenn es nicht möglich ist, das KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM einzusenden, wird die Überprüfung der folgenden Punkte empfohlen:

- Führen Sie eine Sichtprüfung des Airbags nach Löchern durch.
- Überprüfen Sie die Befestigungsriemen des Airbags auf Risse.
- Überprüfen Sie die Schulter-, Hüft- und Brustriemen sowie die Nähte auf Risse.
- Überprüfen Sie alle Schnallen (Verstellschnallen an den Schulter-, Hüft- und Brustriemen).
- Überprüfen Sie die Schnallen und die Beinriemen auf Risse und Verformungen.

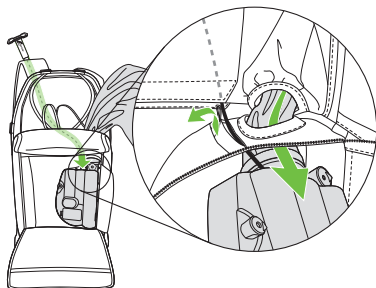
ENTFERNEN DES ABNEHMBAREN AIRBAG SYSTEMS



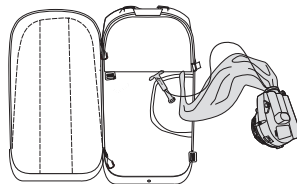
- 1 Schalten Sie das System ab, öffnen den Airbag-Reißverschluss und lösen die Haken.



- 2 Öffnen Sie Rucksack, Kompressorhülle und das Fach im Schulterträger. Lösen Sie den Auslösergriff.

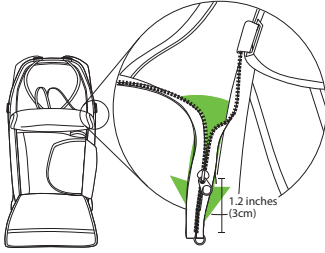


- 3 Schieben Sie Auslösergriff und Kabel durch die Öffnung. Öffnen Sie den Klettverschluss-Schlitz.

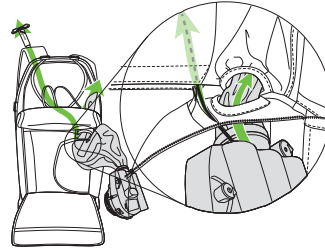


- 4 Ziehen Sie Kompressor und Airbag heraus.

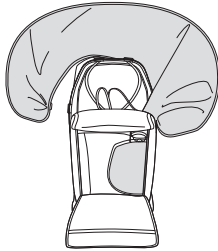
EINSETZEN DES ABNEHMBAREN AIRBAG SYSTEMS



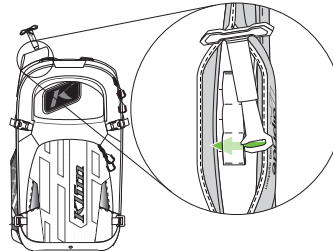
- 1 Öffnen Sie den Reißverschluss des Airbag-Fachs zum Ende hin für etwa 3 cm.



- 2 Ziehen Sie den Auslösergriff durch den Klettverschluss-Schlitz und setzen Sie ihn in das Fach im Schulterträger ein. Führen Sie den Airbag durch die beiden Löcher ins Airbag-Fach ein.



- 3 Schließen Sie die Abdeckung des Kompressorfachs und befestigen Sie die Haken.



- 4 Falten Sie den Airbag. Befestigen Sie den Auslösergriff.

AUFBEWAHRUNG, REINIGUNG UND LEBENSDAUER


AUFBEWAHRUNG

Bewahren Sie Ihr KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM in kühler und trockener Umgebung auf. Bewahren Sie den Rucksack aus Sicherheitsgründen außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Alpride® SA und KLIM USA sind nicht haftbar für Schäden und Verluste aufgrund von unsachgemäßer Lagerung.

REINIGUNG

Verwenden Sie zur Reinigung des Rucksacks ausschließlich Wasser (keine Reinigungsmittel verwenden!). Stellen Sie sicher, dass das Produkt vor der Aufbewahrung und vor einer erneuten Verwendung komplett trocken ist, um Festfrieren zu vermeiden. Ist der Befüller verschmutzt, muss das Befüllsystem ordnungsgemäß mit einem feuchten, weichen Mikrofasertuch gereinigt. KLIM USA ist nicht haftbar für Schäden und Verluste aufgrund von unsachgemäßer Reinigung.

ENTSORGUNG

 Das Produkt kann über den Hausmüll entsorgt werden. Das Produkt darf nicht mechanisch auseinandergenommen oder angezündet werden. Dies könnte zu möglichen Gefahren führen.

ELEKTROGERÄT:

- Elektrogeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.
- Entsorgen Sie Elektrogeräte über die zur Verfügung gestellten Recycling-Einrichtungen.
- Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer zuständigen Behörde für Müllbeseitigung.

AA/LRG 1,5 V Batterien/Akkus:

- Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.
- Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen den Bestimmungen zur Sondermüllentsorgung.
- Die chemischen Symbole für Schwermetalle sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.
- Entsorgen Sie nur vollständig entladene Batterien/Akkus.
- Entfernen Sie vor der Entsorgung des Elektrogeräts zuerst die Batterien/Akkus.
- Entsorgen Sie Batterien/Akkus über die zur Verfügung gestellten Recycling-Einrichtungen.
- Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer zuständigen Behörde für Müllbeseitigung.

LEBENSDAUER

Das Produkt hat eine eingeschränkte Lebensdauer und sollte im Falle von Anzeichen mechanischer Abnutzung ersetzt werden. Sie sollten Ihre Ausrüstung regelmäßig überprüfen und mindestens alle fünf Jahre nach dem Erstgebrauch ersetzen. Durch mechanische Abnutzungen oder unsachgemäße Verwendung kann die Funktion beeinträchtigt werden. Entsorgen Sie das Produkt, sobald Sie Beschädigungen feststellen. Das KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM ist auf 50 Befüllungen ausgelegt.

12 TRANSPORT UND REISE

Das KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM verwendet ausschließlich 2 x AA Akkus. Das KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM verwendet keine Li-Ion/ Li-Po Akkus, keine Gaskartuschen mit Druck und keine pyrotechnischen Auslöser. Das KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM hat keinerlei Transporteinschränkungen und wird nicht als Gefahrgut im Sinne der Vorschriften für Gefahrgüter verstanden. Auch wenn es keinerlei Einschränkungen für den Transport des KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM gibt, empfehlen wir Ihnen, Fluggesellschaften im Voraus zu informieren, dass Sie mit einem elektrischen Lawinenairbag OHNE Akku reisen, um Missverständnisse beim Sicherheitspersonal des Flughafens zu vermeiden. DAS KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM VERFÜGT ÜBER EIN VENTILSYSTEM ZUR DRUCKENTLASTUNG.

13 FEHLERSUCHE

| FUNKTIONSTÖRUNG | FEHLERSUCHE |
|--|--|
| Der Airbag bläst sich nach dem Ziehen des Auslösers nicht auf? | 1- Ist der E1 eingeschaltet? -> LED prüfen 2- Sind die Superkondensatoren ausreichend geladen [LED orange oder grün]? 3- Ist der Auto-Test ok? -> LED prüfen |
| Der Auto-Test funktioniert nicht? | Die Superkondensatoren sind nicht ausreichend geladen, um den Motor zu betreiben? -> Auf orange oder grüne LED warten |
| Der Autotest ist KO -> LED prüfen | Die Kompressor-Abdeckung war nicht richtig geschlossen und etwas oder Material blockiert das Kompressor-Rad und hindert es daran, sich zu drehen. |
| Der Airbag wird nicht vollständig befüllt: | Für diese Funktionsstörung kann einer der im Folgenden genannten Gründe verantwortlich sein: 1- der Airbag ist aufgerollt und nicht ordnungsgemäß gefaltet 2- ein Gurt oder etwas anderes bedeckt den Reißverschluss und schränkt ihn ein 3- Der Ablassknopf ist in der Ablass-Position blockiert und hindert das Rückschlagventil, sich ordnungsgemäß zu schließen |
| Das System lädt nicht mithilfe der AA-Akkus? | Verwenden Sie in jede Fall ganz neue, hochwertige Alkaline- oder Lithium- AA- / LR6- Akkus. Verwenden Sie keine AA-Zink-Kohle-Batterien und NiCd- oder NiMH-Akkus (wiederaufladbar). |

14 ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

| PRODUKTBESCHREIBUNG | SPEZIFIKATIONEN |
|---|---|
| Typ: KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM Rucksack USB 5V DC 2A / 2 X AA / LR6 1,5 V Betriebstemperatur: - 30°C / + 40°C IP65 Konformitätskontrolle Patent-Nr.: EP3202462 | Gewicht des vollständigen E1 SuperCap Satzes (ohne Akkus): 1.280 g +/- 10 g Gesamtvolumen des vollständigen Airbag-Satzes im Rucksack: 2,3 Liter Micro-USB: 5V – 2A DC Akkus: 2 x AA / R6 / UM3 1,5 V Alkali oder Lithium Zertifizierung: CE gemäß EN 16716 Standard festgelegt durch TÜV Süd GmbH Modell: Alpride® E1 |

SERVICECENTER

Die ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM Kundenservicecenter für die unterschiedlichen Länder sind auf unserer Website www.alpride.swiss aufgelistet.

15 VERTRIEB UND FREIGABE

VERTRIEB

Verantwortlich für Entwicklung und Vermarktung in der EU und global ist: ALPRIDE® SA, Chemin des Chômeurs 2, 2523 Lignières, Schweiz
Alle Informationen zu Importeuren finden Sie unter www.alpride.swiss

FREIGABE





Alle Konformitätserklärungen sind erhältlich auf www.alpride.swiss

Getestet durch TÜV Süd Product Service GmbH, Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München. Prüfstellennummer 0123.
Zertifiziert gemäß: EN 16716: 2017

Die KLIM Alpride® Lawinen-Rucksäcke entsprechen den Vorschriften und Sicherheitsanforderungen der europäischen Norm EN 16716: 2017 für Bergsteigerausrüstung – Lawinen-Airbag-Systeme – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren.

Alle freigegebenen Rucksäcke sind mit den entsprechenden Siegeln versehen, die angeben, dass alle offiziellen Tests bestanden wurden. Diese sind sichtbar angebracht und dürfen nicht entfernt werden.

Folgende Labels sind vorhanden

| | |
|--|--|
| ATLAS & ASPECT | Bezeichnung des Produktmodells. |
|  | Achtung! Der Endnutzer sollte die Anweisungen sorgfältig lesen, bevor er das Produkt verwendet (PPE). |
|  XXXX-XX / XXXXXX | Herstellungsdatum: Jahr-Monat/Individuelle Seriennummer. |
|  | Die CE Kennzeichnung stellt die Einhaltung der wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016 / 425 sicher. |
|  | Konformitätskennzeichnung für Europa und Asien. |
| EN16716:2017 | Referenz für Persönliche Schutzausrüstung in Übereinstimmung mit dem europaweit angeglichenen technischen Standard, der bei Design und CE-Zertifizierung berücksichtigt wurde. |
| | Die EU-Konformitätserklärung kann auf www.alpride.swiss eingesehen werden. |

WWW.ALPRIDE.SWISS

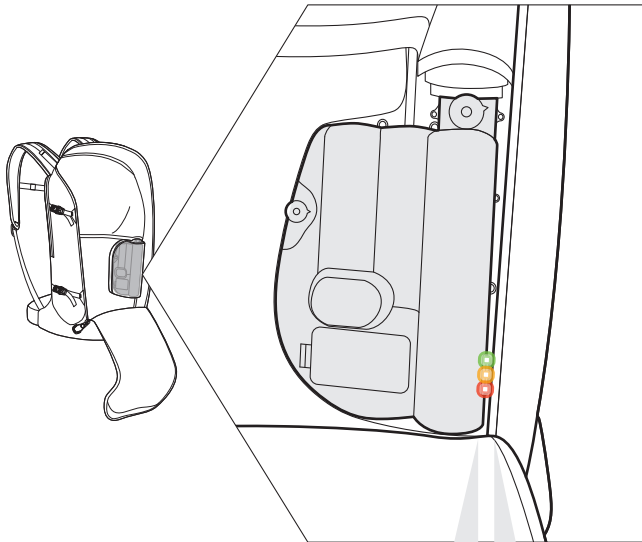
WWW.KLIM.COM

©ALPRIDE SA 2018. Alle Rechte vorbehalten. Überarbeitung 01 von 07.2018. Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen sind in verschiedenen Sprachen erhältlich; in Konfliktfällen ist alleine die englische Version relevant.
ALPRIDE® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Ras Technology Sarl.
© Teton Outfitters, LLC





RIASSUNTO DEGLI STATI DEI LED



1 / 3s ✓ > 6h

2 / s ✓ < 6h

2 / s

+ 2 / s

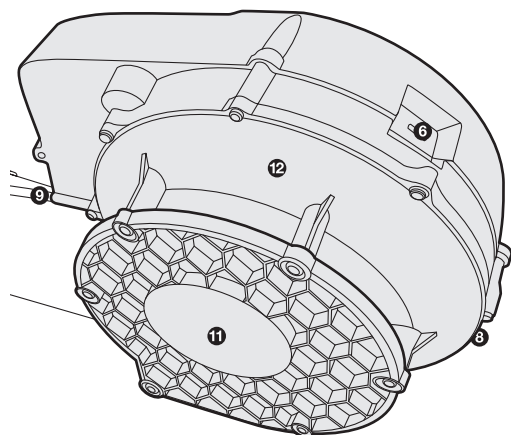
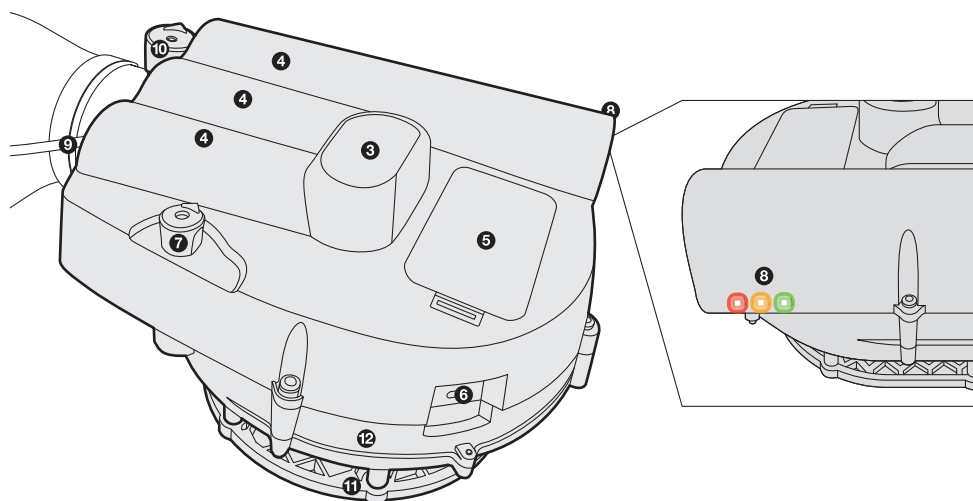
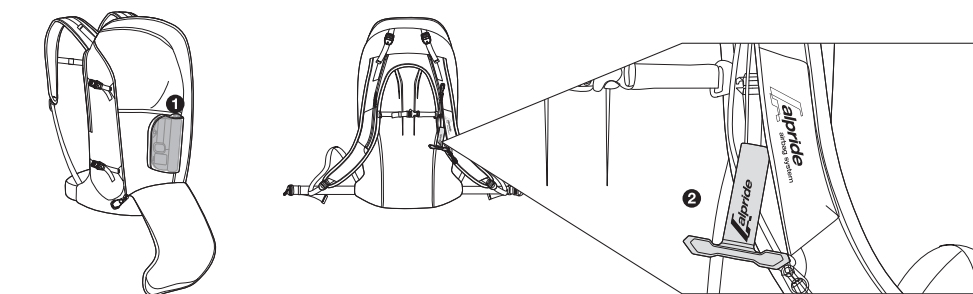


1 / 3s ✓ > 6h

1 / 3s ✓ < 6h

1 / 3s

KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM



LEGENDA

- ❶ Scompartmento airbag
- ❷ Grilletto
- ❸ Motore del compressore
- ❹ Supercondensatori
- ❺ Scompartmento per 2 batterie AA (batterie non incluse)
- ❻ Porta micro USB (cavo incluso)
- ❼ Interruttore ON/OFF
- ❽ 3 LED (vedi sezione 5)
- ❾ Cavo del grilletto
- ❿ Manopola di sgonfiaggio
- ⓫ Griglia d'entrata del compressore
- ⓬ Ruota e scatola del compressore

1 INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto del SISTEMA AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1.

Questo manuale vi fornisce informazioni sulle funzioni e l'utilizzo del SISTEMA AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1. Si usa in tutti gli sport sulla neve backcountry (fuoripista su territori impervi), inclusi lo snowmobiling (percorsi ad alta quota in motoslitte) e lo snowbiking (ciclismo sulla neve).

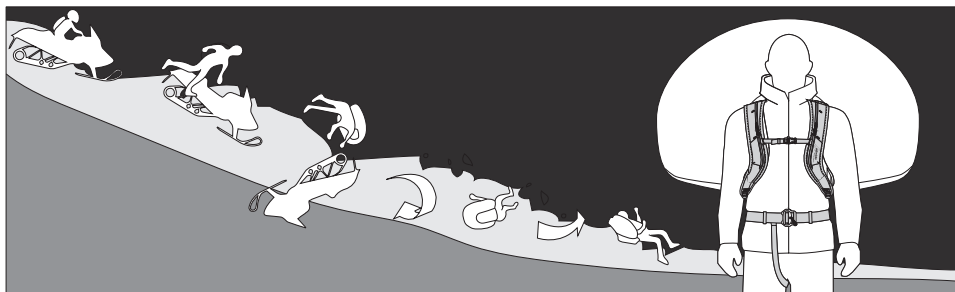
Leggere attentamente il manuale prima di usare il dispositivo. Stare attenti in particolare alle avvertenze e attenersi strettamente alle indicazioni contenute nel manuale. Per poter consultare facilmente questo manuale per l'utente, suggeriamo di collocarlo in un posto che sia a portata di mano.

Il SISTEMA AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 è un'attrezzatura di emergenza che, se attivato in certe condizioni di valanga, può impedire che si rimanga del tutto sepolti sotto la neve. Non può impedire il distacco di una valanga. Un fattore di rischio mortale permane sempre e comunque, anche se l'utente non viene seppellito. Ogni valanga comporta il rischio assoluto di perdere la vita a prescindere da ogni attrezzatura. Quindi il SISTEMA AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 non è uno strumento da intendersi come incoraggiamento a rischiare di più. Questo prodotto può solo mitigare i rischi insiti nella pratica di sport pericolosi.

In caso di valanga, l'utente deve dare uno strappo deciso alla maniglia grilletto per attivare il meccanismo di gonfiaggio, che gonfia l'airbag antivalanga della capacità di 150 litri in meno di 4 secondi.

Il concetto del SISTEMA AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 si basa sul principio fisico della segregazione inversa. Si tratta di un fenomeno per cui, data una massa di particelle che si muovono uniformemente, le particelle più piccole precipitano in basso e le più grandi tendono a risalire in superficie. L'airbag gonfiato aumenta il volume della vittima e amplifica di molto l'effetto di segregazione inversa. Lo zaino antivalanga contribuisce a evitare di rimanere del tutto sepolti mentre si viene trascinati dalla valanga. La forma dell'airbag protegge la schiena e la testa dell'utente. Inoltre la forma arrotondata fornisce un'ottimale efficienza di scorrimento sulla valanga e il colore brillante contribuisce a una rapida identificazione.

Il SISTEMA AIRBAG KLIM ALPRIDE® è certificato da TÜV Süd (Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Germania) per l'osservanza dei requisiti del regolamento dell'Unione Europea (UE 2016 / 425).



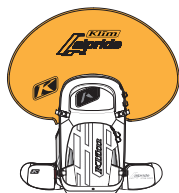
2 AVVERTENZE E USO APPROPRIATO

- TUTTE LE ATTREZZATURE DI SICUREZZA HANNO I LORO LIMITI. LEGGERE E SEGUIRE LE ISTRUZIONI CON LA MASSIMA ATTENZIONE.
- GLI USI PREVISTI E RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILI DI QUESTO ZAINO SONO SOLAMENTE PER: ESCURSIONI IN MOTOSLITTA, CICLISMO SULLA NEVE, SCIARE, FARE SNOWBOARD, PASSEGGIARE CON LE RACCHETTE DA NEVE. NON SI PUÒ USARE IN ACQUA.
- NON IMMERGERE IL SISTEMA NELL'ACQUA.
- IL SISTEMA E1 KLIM ALPRIDE® E1 NON PUÒ IMPEDIRE CHE CI SIA UNA VALANGA.
- LE VALANGHE SONO POTENZIALMENTE LETALI A PRESCINDERE DALL'ATTREZZATURA CHE SI USA.
- GLI UTENTI NON DEVONO ASSUMERSI UN MAGGIORE RISCHIO SOLTANTO PERCHÉ INDOSSANO UN SISTEMA AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1.
- L'USO DI UNO ZAINO ANTIVALANGA NON GARANTISCE CHE NON SI VENGA TOTALMENTE SEPELLITI SOTTO LA NEVE.
- È NECESSARIO TRATTARE CON CURA E CONTROLLARE ATTENTAMENTE IL SISTEMA AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 PRIMA DI OGNI UTILIZZO.
- QUANDO SI INDOSSA L'AIRBAG, ASSICURARSI CHE NIENTE POSSA STRAPPARE O DANNEGGIARE L'AIRBAG, IL SISTEMA DI GONFIAGGIO E IL SUO RIVESTIMENTO DI TESSUTO.
- ASSICURARSI INOLTRE CHE L'AIRBAG POSSA APRIRSI LIBERAMENTE.
- RPIEGARE L'AIRBAG IN BASE ALLE ISTRUZIONI. UN RPIEGAMENTO INAPPROPRIATO INIBISCE L'APERTURA DELL'AIRBAG, PUÒ PORTARE AL MALFUNZIONAMENTO E DANNEGGIARE LO ZAINO.
- KLIM USA NON PUÒ ESSERE RITENUTO RESPONSABILE PER LE LESIONI CAUSATE DA UNA VALANGA IN CUI VIENE USATO IL SUO SISTEMA AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1.
- IL MIGLIOR MODO PER EVITARE IL PERICOLO È EVITARE LE SITUAZIONI DI PERICOLO.
- TENERE IL SISTEMA AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
- ATTENZIONE A NON METTERE IN PERICOLO ALTRE PERSONE QUANDO CI SI ESERCITA NELL'ATTIVAZIONE DELL'AIRBAG.
- EVITARE UN'ATTIVAZIONE INVOLONTARIA O INAVVERTITA NELLA QUALE ALTRE PERSONE POTREBBERO RIPORTARE DANNI A CAUSA DI TALE

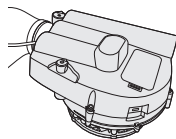
ATTIVAZIONE ACCIDENTALE, SI RACCOMANDA DI INSERIRE LA MANIGLIA GRILLETTO NELLA TASCA NELLO SPALLACCIO CON LA CERNIERA COPERTA, SPECIALMENTE SULLA SEGGIOVIA, LA CABINOVIA, DENTRO O NELLE VICINANZE DI UN ELICOTTERO, AUTOBUS, TRENO, AUTOMOBILE, ECC.

- IL SISTEMA AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 NON SOSTITUISCE LA CONVENZIONALE ATTREZZATURA DI SALVATAGGIO DA VALANGA: RICETRASMITTENTI, PALE E SONDE VANNO SEMPRE PORTATE QUANDO SI FA UN PERCORSO FUORIPISTA.
- IL SISTEMA AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 VA TENUTO SEMPRE PULITO. IN CASO DI SISTEMA DI GONFIAGGIO SPORCO, LA FUNZIONE DEL SISTEMA AIRBAG NON È GARANTITA.
- NON USARE IL SISTEMA AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 CON SISTEMI DI TRASPORTO NON AUTORIZZATI (ZAINO, GILÈ, ECC.).
- SE IL SISTEMA AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 È ON O OFF, NON HA EFFETTI SULLE RICETRASMITTENTI DA VALANGA. SE SI STA GONFIANDO, POTREBBE INTERFERIRE CON LE RICETRASMITTENTI. LE RICETRASMITTENTI SONO MOLTO SENSIBILI AGLI EFFETTI ELETTRICI E MAGNETICI. PER MITIGARE L'INTERFERENZA, POSIZIONARE LA RICETRASMITTENTE SUL LATO FRONTALE DEL CORPO, IN MODO DA AUMENTARE LA DISTANZA FRA IL COMPRESSORE ALPRIDE® E LA RICETRASMITTENTE.
- QUESTO DISPOSITIVO PUÒ ESSERE USATO DA BAMBINI E RAGAZZI DI ETÀ DA 8 ANNI IN SU E DA PERSONE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI O MANCANZA DI ESPERIENZA E COMPETENZE SE VIENE DATA LORO UNA SUPERVISIONE O SE VENGONO ISTRUITI SU COME SI USA IL DISPOSITIVO IN MODO SICURO, E SE HANNO BEN COMPRESO I RISCHI IMPLICATI.
- NON CONSENTIRE AI BAMBINI DI GIOCARE CON IL SISTEMA.
- I BAMBINI NON DEVONO EFFETTUARE LA PULIZIA O LA MANUTENZIONE DA PARTE DELL'UTENTE SENZA SUPERVISIONE.

3 FORNITURA



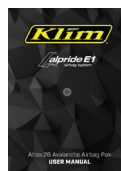
1 SISTEMA AIRBAG ALPRIDE E1
(zaino con airbag attaccato,
dispositivo di gonfiaggio e
maniglia grilletto)



2 COMPRESSORE



3 CAVO MICRO USB



4 MANUALE PER L'UTENTE

4

SUPERCONDENSATORE ALPRIDE® E1

SUPERCONDENSATORI

Il sistema airbag antivalanga E1 è il primo sistema antivalanga che non usa batterie agli ioni di litio o ai polimeri di litio per alimentare il motore elettrico del compressore.

Il sistema E1 usa i suoi supercondensatori per immagazzinare energia sotto forma di un campo elettrostatico. Diversamente dalle batterie tradizionali, non è necessario creare una reazione chimica per generare energia. Questo consente al sistema E1 di alimentare il motore più rapidamente.

I supercondensatori del sistema E1 offrono molti vantaggi rispetto alle batterie. Non sono sensibili alle variazioni di temperatura: forniscono le stesse prestazioni a -30°C [-22°F] e a +40°C [+104°F]. Ciò permette di risparmiare in termini di peso perché, diversamente dalle batterie, non occorre potenziare i supercondensatori per garantire prestazioni eccellenti a basse temperature.

Mentre le batterie tendono a logorarsi dopo ripetute ricariche, i supercondensatori sono resistenti. Sono garantiti per 500.000 cicli di ricarica entro una durata quasi infinita, chiaramente superiore ai 3-5 anni della comune batteria. Inoltre i supercondensatori sono considerati elementi elettronici passivi, ad esempio come le macchine fotografiche, quindi non ci sono restrizioni al viaggio, al trasporto o all'immagazzinaggio. Questo è un grosso vantaggio rispetto alle batterie tradizionali e ai sistemi con cartuccia di gas compresso.

IL COMPRESSORE RADIALE

Il sistema E1 usa un compressore radiale, simile ai turbocompressori che si trovano nelle automobili. Questo design consente un flusso dell'aria ad alta velocità e una pressione di gonfiaggio uguale a quelli dei sistemi airbag antivalanga con cartuccia ad aria compressa.

2 x BATTERIE AA

Il sistema di supercondensatori E1 usa due batterie AA per due scopi primari:

1- ricaricare i supercondensatori

2- garantire che i supercondensatori mantengano la loro piena potenza, compensando la loro lenta perdita di carica e assicurando tanti mesi di autonomia (vedi la sezione sull'autonomia).

NOTA BENE: Usare solo batterie alcaline o al litio (batterie AA, per una rapida ricarica a temperature molto basse).

Usare batterie alcaline AA / LR6 nuove di qualità premium.

Non usare batterie zinco-carbone AA e batterie NiCd o NiMH (ricaricabili). Spesso non sono abbastanza forti da caricare a sufficienza i supercondensatori.

La ricarica e l'autonomia possono variare a seconda della tecnologia delle batterie AA:

- Batterie alcaline:
 - sono in grado di sostenere 1 ricarica OPPURE 2 mesi di autonomia con normale utilizzo (1,5 mesi se sempre in funzione).
 - si raccomanda vivamente di cambiare le batterie dopo 1 ricarica del sistema.
- Batterie al litio:
 - sono in grado di sostenere 3 ricariche OPPURE 5 mesi di autonomia con normale utilizzo (3 mesi se sempre in funzione).
 - si raccomanda vivamente di cambiare le batterie dopo 3 ricariche del sistema.

PORTA MICRO USB

La porta micro USB (5V – 2A) consente di ricaricare i supercondensatori usando il cavo USB / micro USB fornito. La ricarica si può fare con un caricatore USB standard (5V – 2A, non incluso), come quelli che si usano per i telefoni cellulari. La ricarica dei supercondensatori con il cavo micro USB è prioritaria rispetto alla ricarica tramite le 2 batterie AA.

I supercondensatori si possono ricaricare con il cavo micro USB anche in assenza delle batterie AA.


5

ON / OFF E AUTO-TEST

Per accendere il sistema E1, usare l'interruttore ON / OFF. Questo interruttore di sicurezza impedisce l'attivazione indesiderata nella borsa. Tirare su l'interruttore, girarlo in senso orario e trattenerlo per 2 secondi.

Ogni volta che viene acceso, il sistema E1 effettua un auto-test per verificare che il motore, i supercondensatori e l'impianto elettronico funzionino in modo appropriato.

 Durante questo auto-test, il motore completa un primo giro a bassa velocità, accendendo il LED verde.

 Se l'auto-test va a buon fine, il motore gira una seconda volta e i LED verde / arancione lampeggiano.

> Il sistema è pronto per l'uso.

 Se l'auto-test individua un malfunzionamento, il motore gira 4 volte e il LED rosso resta acceso. Questo indica che c'è un problema nel sistema, che pertanto non è operativo.

 Se il sistema individua un malfunzionamento ed è in carica, il LED rosso resta acceso e il LED arancione lampeggia rapidamente.


Per spegnere il sistema, tirare l'interruttore e girarlo in senso orario (stessa procedura di accensione). Il motore gira 1 volta e il LED rosso si accende e spegne ancora per indicare che il sistema si è spento.


NOTA BENE: La velocità di lampeggio del LED indica che il sistema è in carica (2 volte al secondo) oppure che è in modalità ON standard (1 volta ogni 3 secondi).


USO SU QUAD E STATO DEI LED

Per usare il sistema E1 su quad, è necessario:

- 1- Accendere il sistema E1 (vedi sezione 5)
- 2- Verificare che l'auto-test vada a buon fine (vedi sezione 5)

 Se il LED verde lampeggia, il sistema è operativo con almeno sei ore di autonomia.

 Se il LED arancione lampeggia, il sistema è operativo con meno di sei ore di autonomia.

 Se il LED rosso lampeggia, il sistema non può garantire un gonfiaggio al 100% (ma tenterà comunque di gonfiare l'airbag per quanto possibile).

 Se il LED rosso resta acceso, il sistema è guasto e non deve essere usato.

NOTA BENE: La velocità di lampeggio del LED indica che il sistema è in carica (2 volte al secondo) oppure che è in modalità ON standard (1 volta ogni 3 secondi).

Per attivare il gonfiaggio dell'airbag, tirare forte (da 5 a 10 kg, da 11 a 22 lbs) il grilletto di attivazione.

6

GONFIAGGIO AIRBAG

In caso di valanga, tirare forte (da 5 a 10 kg, da 11 a 22 lbs) il grilletto di attivazione. L'airbag si gonfia in meno di 4 secondi.

Il compressore funziona per 6 secondi, poi si arresta.

L'airbag resta gonfiato per un minimo di 3 minuti, poi inizia lentamente a sgonfiarsi.

Quando il gonfiaggio è completo, i supercondensatori si ricaricano in automatico grazie alle due batterie AA installate (vedi sezione 4)

NOTA BENE: In conformità con la norma EN 16716 "Certificazione degli airbag da valanga", l'airbag deve rimanere gonfiato per minimo tre minuti. Un airbag antivalanga non è un giubbotto di salvataggio; quindi è normale che non resti gonfiato a pressione massima per più di 3 minuti.

COSA FARE IN CASO DI INCIDENTE DOVUTO A VALANGA

In caso di valanga, cercare sempre di raggiungere un luogo sicuro o scappare dalla traiettoria della valanga. Se si è su un veicolo e se è possibile, cercare di togliersi dal percorso della valanga. Quando la valanga sembra perdere slancio, chiudere la bocca e tenere le braccia di fronte alla faccia per creare una tasca d'aria salvavita. Quando la valanga si è arrestata e vi è possibile uscirne, non togliersi l'airbag per soccorrere gli altri. Togliere l'airbag solo quando si è sicuri che non ci sia il rischio di essere travolti da una seconda valanga.




RICARICARE I SUPERCONDENSATORI

Ci sono due modi di ricaricare i supercondensatori:

- 1- Inserire le due batterie AA (non incluse). I supercondensatori si ricaricano in automatico una volta che le batterie sono al loro posto. Il processo di ricarica dura 40-80 minuti a seconda del tipo di batteria e della temperatura.
- 2- Usare la porta micro USB e il cavo micro USB standard (fornito). La porta USB può essere collegata a un caricatore standard (5V - 2A, non incluso), come quelli che si usano per i telefoni cellulari, o a un powerbank standard. I caricatori 5V - 1A impiegano 40 minuti, i caricatori 5V - 2A impiegano 20 minuti.

Lo stato della ricarica è indicato dal lampeggio rapido dei LED (2 volte al secondo).

Il livello della ricarica è indicato dal colore del LED.

-  Rosso: carica bassa – Il livello della ricarica non può garantire il gonfiaggio totale dell'airbag (ma tenterà comunque di gonfiare l'airbag per quanto possibile)
-  Arancione: carica media – Il livello della ricarica garantisce il gonfiaggio al 100 % dell'airbag ma con un'autonomia di meno di 6 ore.
-  Verde: carica completa – Il LED lampeggia lentamente (1 volta ogni 3 secondi).














REMARQUE:

- Prima del primo uso, caricare il sistema con la porta USB.
- La ricarica con il cavo USB è prioritaria rispetto alle batterie. Se le batterie sono al loro posto e il cavo è connesso, la ricarica viene effettuata tramite il cavo senza scaricare le batterie.
- La ricarica è possibile anche senza le batterie, usando il cavo USB.
- Se il sistema è in carica in modalità OFF, i LED non lampeggiano ma il processo di ricarica continua.
- Il sistema si ricarica in automatico. Se l'airbag è gonfiato, il sistema inizia a ricaricarsi dalle batterie o dalla porta USB immediatamente.
- 2 batterie AA consentono 1-3 cicli di ricarica dei supercondensatori (a seconda della qualità delle batterie usate e della temperatura di ricarica).

AVVERTENZA: Non lasciare il cavo USB collegato quando si usa il sistema E1 su quad.

Quando la ricarica è completa, togliere il cavo USB.

RIASSUNTO DEGLI STATI DEI LED

|  |  |
|---|---|
| <p> / 3s Il LED verde lampeggia lentamente (1 volta ogni 3 secondi) -> Il sistema E1 è carico (> 6h).</p> | <p> / 3s Il LED verde lampeggia lentamente (1 volta ogni 3 secondi) -> Il sistema E1 è carico (> 6h).</p> |
| <p> / s Il LED arancione lampeggia rapidamente -> Il sistema E1 è in carica e operativo con meno di sei ore di autonomia.</p> | <p> / s Il LED arancione lampeggia rapidamente -> Il sistema E1 è operativo con meno di sei ore di autonomia.</p> |
| <p> / s Il LED rosso lampeggia rapidamente -> Il sistema E1 è in carica e non operativo; il livello di carica non può garantire il gonfiaggio massimo dell'airbag.</p> | <p> / 3s Il LED rosso lampeggia rapidamente -> Il sistema E1 non è operativo; il livello di carica non può garantire il gonfiaggio massimo dell'airbag.</p> |
| <p> +  / s Il LED rosso resta sempre acceso e il LED arancione lampeggia rapidamente ->  Il sistema E1 è guasto perché l'auto-test ha individuato un malfunzionamento; il sistema è in carica ma non operativo.</p> | <p> Il LED rosso resta sempre acceso ->  Il sistema E1 è guasto perché l'auto-test ha individuato un malfunzionamento; il sistema non è operativo.</p> |

AUTONOMIA DEL SISTEMA E1

L'autonomia del sistema dipende dalla qualità e dall'energia delle batterie AA e dalla frequenza e durata di utilizzo in modalità ON o OFF. I periodi sotto elencati sono relativamente all'uso di batterie alcaline di alta qualità:

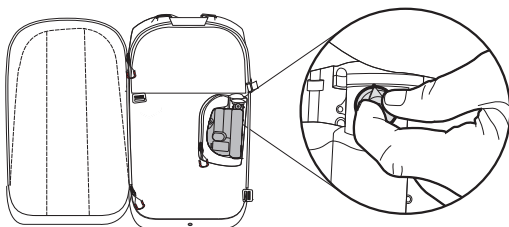
- Circa 2 mesi di autonomia con due batterie alcaline AA nuove senza includere la ricarica dei supercondensatori (batterie nuove inserite dopo aver ricaricato i supercondensatori)
- Il sistema si può usare senza ulteriori batterie AA. Tuttavia consigliamo vivamente di usarlo sempre con le batterie per assicurarsi un'estensione dell'autonomia.

Se usato senza le batterie e lo stato dei LED è verde lampeggiante, l'autonomia è minimo 6h.

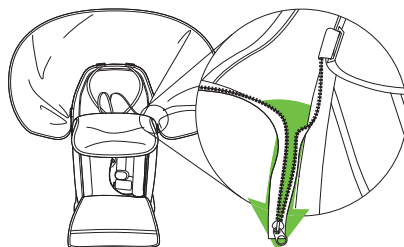
8 SGONFIARE E RPIEGARE L'AIRBAG

L'airbag si sgonfia usando l'apposita manopola di sgonfiaggio. Questa manopola di sicurezza è progettata per impedire al sistema di attivarsi accidentalmente nello zaino. Premere e girare la manopola in senso antiorario.

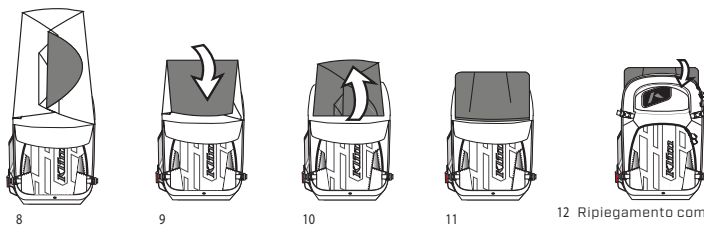
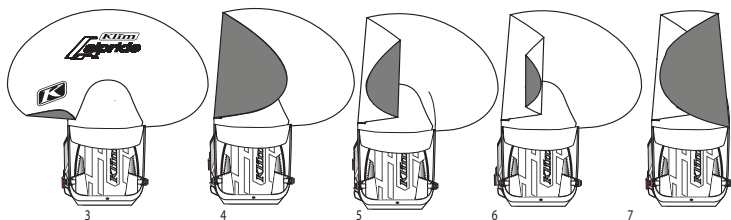
Quando la si lascia andare, la manopola torna alla sua posizione iniziale in automatico, dunque non viene lasciata nella posizione di sgonfiaggio. Per piegare l'airbag, seguire l'apposito schema.



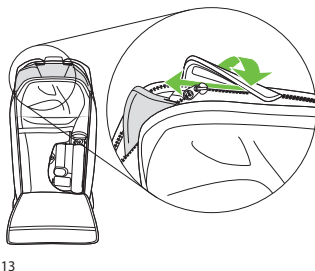
1 Sgonfiare premendo e girando la manopola di sgonfiaggio



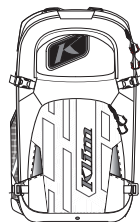
2 Mettere al posto la cerniera



12 Ripiegamento completato

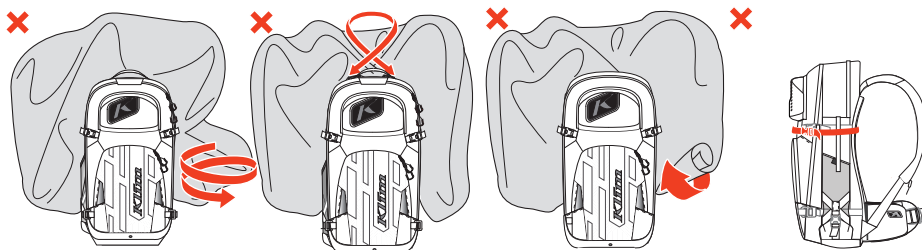


13



14

NOTE IMPORTANTI

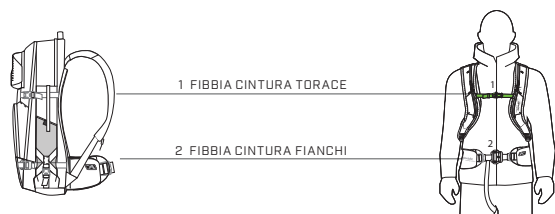


AVVERTENZA: NON ATTORCIGLIARE L'AIRBAG, NON INCROCIARE I GANCI, NON ARROTOLARE L'AIRBAG, NON BLOCCARE L'AIRBAG.

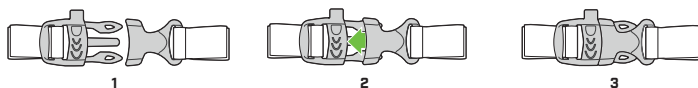
AVVERTENZA: Lo scomparto del compressore deve restare chiuso per impedire che eventuali oggetti vengano aspirati dal compressore bloccando il gonfiaggio dell'airbag.

9 COME ATTACCARE E SISTEMARE CORRETTAMENTE IL DISPOSITIVO

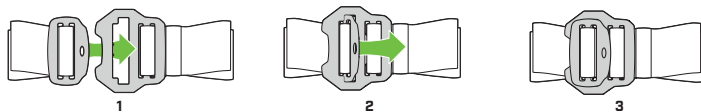
Mettersi lo zaino e regolare gli spillacci in modo che aderiscano al corpo. Allacciare sempre la cintura dei fianchi, la cintura del torace e le fasce delle gambe regolandoli in base al proprio corpo. Il SISTEMA AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 è utile solo se si ha lo zaino correttamente posizionato sul corpo durante un'emergenza! La maggior parte del peso dello zaino deve essere sostenuto dai fianchi e non dalle spalle.



1 FIBBIA CINTURA TORACE

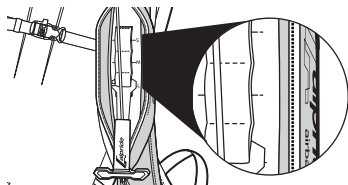


2 FIBBIA CINTURA FIANCHI

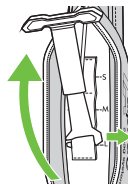


KLIM USA non può essere ritenuto responsabile per danni e perdite dovute a sistemazione errata, aderenza errata o aggiustamenti errati.

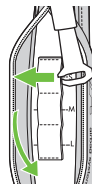
COME REGOLARE LA MANIGLIA GRILLETTO



1 Regolare l'altezza della maniglia grilletto sulla spalla secondo la taglia e le preferenze dell'utente. L'ideale è che la maniglia grilletto sia all'altezza del torace.



2 Alzare la maniglia grilletto per cambiare la posizione dell'altezza.



3 Poi togliere la maniglia grilletto dall'anello di fettuccia e ricollocarla alla giusta altezza.

10 ISTRUZIONI

CONTROLLI REGOLARI

Lo zaino antivalanga KLIM non richiede una manutenzione straordinaria, ma bisogna attenersi a quanto segue:

- 1- Spiegare l'airbag prima che inizi la nuova stagione o almeno una volta all'anno o dopo che lo zaino è stato esposto all'umidità / al tempo piovoso. Controllarne le condizioni, farlo asciugare e ripiegarlo.
- 2- Mettere via l'airbag solo quando è completamente asciutto.
- 3- Prima di ogni uscita, controllare tutti i punti descritti in questo manuale per l'utente e verificare la condizione delle cinghie e fibbie di sicurezza del sistema.

Esercitarsi con l'airbag, in modo da farsi un'idea della quantità di forza necessaria per usarlo. In caso di vera valanga, si sarà così in grado di usarlo correttamente e intuitivamente.

11 MANUTENZIONE

CONTROLLO POST-VALANGA

Ogni utilizzo del SISTEMA AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 può ripercuotersi negativamente sul materiale. Spesso il danno non è visibile a occhio nudo. Dopo l'uso in caso di valanga, contattare il negoziante KLIM autorizzato da cui si è acquistato il proprio SISTEMA AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 per ulteriori controlli del dispositivo.

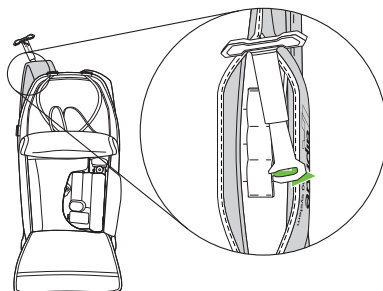
Se non si è in grado di spedire il SISTEMA AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1, si raccomanda di controllare quanto segue:

- Controllo visivo dell'airbag in cerca di fori anche minuscoli.
- Controllare se le cinghie per allacciare l'airbag hanno degli strappi.
- Controllare se gli spallacci, la cintura in vita, la cintura sul torace e le cuciture hanno degli strappi.
- Controllare tutte le fibbie (fibbie di regolazione degli spallacci, della cintura in vita e della cintura sul torace).
- Controllare se le fibbie e le fasce delle gambe hanno strappi o sono deformate.

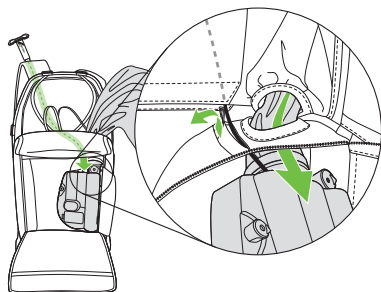
COME TOGLIERE IL SISTEMA AIRBAG RIMOVIBILE



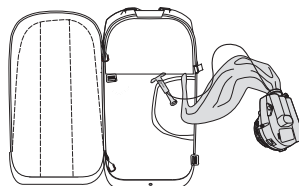
- 1 Spegnere il sistema, aprire la cerniera dell'airbag e staccare i ganci.



- 2 Aprire lo zaino, il rivestimento del compressore e la tasca nello spallaccio. Staccare la maniglia grilletto.

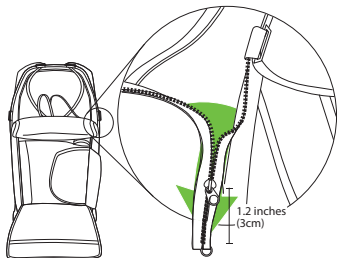


- 3 Far passare la maniglia grilletto e il cavo dal foro. Aprire la fessura col velcro.

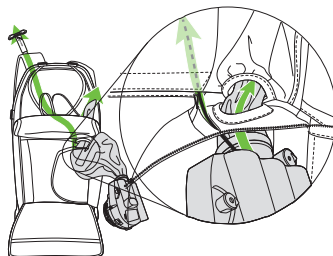


- 4 Estrarre il compressore e l'airbag.

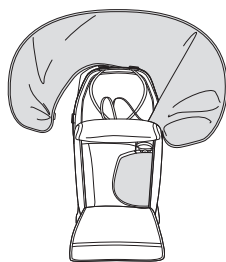
COME INSTALLARE IL SISTEMA AIRBAG RIMOVIBILE



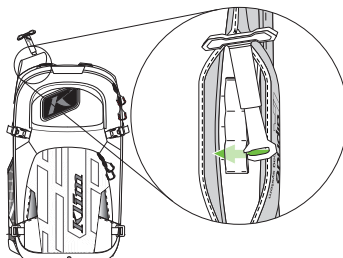
- 1 Aprire la cerniera dello scomparto dell'airbag fino a circa 3 cm (1,2 pollici) dall'estremità.



- 2 Far passare la maniglia grilletto dalla fessura col velcro e inserirla nella tasca dello spallaccio. Far passare l'airbag dai due fori allo scomparto dell'airbag.



- 3 Chiudere il rivestimento dello scomparto del compressore e attaccare i ganci.



- 4 Piegare l'airbag. Attaccare la maniglia grilletto.

STOCCAGGIO, PULIZIA E DURATA

STOCCAGGIO

Conservare il SISTEMA AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 in luogo fresco e asciutto. Per motivi di sicurezza, tenere lo zaino fuori dalla portata dei bambini. Alpride® SA e KLIM USA non possono essere considerati responsabili per danni e perdite dovuti a stoccaggio improprio.

PULIZIA

Per pulire lo zaino usare solo acqua (niente prodotti per la pulizia!). Assicurarsi che il prodotto sia interamente asciutto prima di metterlo via e prima di usarlo ancora per evitare il rischio che si congeli. Se il dispositivo di gonfiaggio è sporco, bisogna pulirlo bene con un panno di microfibra morbido umido. KLIM USA non può essere ritenuto responsabile per danni e perdite dovuti a pulizia inappropriata.

SMALTIMENTO

Smaltire il prodotto coi rifiuti domestici. Non smontare il prodotto e non bruciarlo. Questo comporta potenziali pericoli.



DISPOSITIVI ELETTRICI:

- Non smaltire i dispositivi elettrici coi rifiuti domestici.
- Portare i dispositivi elettrici negli impianti di riciclaggio indicati.
- Per maggiori informazioni, contattare l'autorità competente locale per i rifiuti.

Batterie AA/LR6 1.5 V:

- Non smaltire le batterie coi rifiuti domestici.
- Possono contenere metalli pesanti tossici e sono soggetti alle normative sui rifiuti pericolosi.
- I simboli chimici dei metalli pesanti sono: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.
- Smaltire le batterie solo quando sono del tutto scariche.
- Prima di smaltire i dispositivi elettrici è fondamentale togliere le batterie.
- Portare le batterie negli impianti di riciclaggio indicati.
- Per maggiori informazioni, contattare l'autorità competente locale per i rifiuti.

DURATA

Il prodotto ha un ciclo di vita limitato e deve essere sostituito in caso si notino dei segni di usura meccanica. Si raccomanda di controllare regolarmente la propria attrezzatura e di sostituirla almeno ogni cinque anni dopo il primo utilizzo. Il funzionamento potrebbe ridursi a causa di usura meccanica o uso improprio. Smaltire il prodotto se si nota che è danneggiato. Il SISTEMA AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 è progettato per resistere a 50 gonfiaggi.

12 TRASPORTO E VIAGGIO

Il SISTEMA AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 usa solo 2 batterie AA. Il SISTEMA AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 non ha batterie agli ioni di litio / ai polimeri di litio, cartucce di gas compresso e innesco pirotecnico.

Il SISTEMA AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 non ha restrizioni al viaggio e non è considerato merce pericolosa ai sensi dei Regolamenti sulle merci pericolose.

Anche se non ci sono restrizioni a viaggiare con il SISTEMA AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1, per evitare incomprensioni con la sicurezza in aeroporto, raccomandiamo di avvisare la compagnia aerea che si sta viaggiando con un airbag antivallata elettrica SENZA batterie. Il SISTEMA AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 è munito di un sistema di valvole di sfogo della pressione.

13 RISOLUZIONE PROBLEMI

| MALFUNZIONAMENTO | RISOLUZIONE PROBLEMI |
|--|--|
| L'airbag non si gonfia quando si tira il grilletto? | 1- Il sistema E1 è acceso? ->Controllare i LED 2- I supercondensatori sono caricati abbastanza (LED arancione o verde)? 3- L'auto-test è andato a buon fine? ->Controllare i LED |
| L'auto-test non funziona? | I supercondensatori non sono caricati abbastanza da far funzionare il motore? ->Aspettare il LED arancione o verde |
| L'auto-test ha dato esito negativo ->Controllare i LED | Il rivestimento del compressore non era ben chiuso e qualcosa, del materiale, sta bloccando la ruota del compressore impedendo che giri. |
| L'airbag non si gonfia del tutto: | Il motivo del malfunzionamento può essere uno dei seguenti: 1- L'airbag è arrotolato anziché piegato come si deve 2- C'è una fettuccia o qualcosa che copre e trattiene la cerniera 3- La manopola di sgonfiaggio è bloccata nella posizione di sgonfiaggio e impedisce alla valvola di non-ritorno di chiudersi come si deve |
| Il sistema non si ricarica dalle batterie AA? | Assicurarsi di usare batterie alcaline o di litio AA / LR6 nuove di qualità premium. Non usare batterie zinco-carbone AA e batterie NiCd o NiMH (ricaricabili). |

14 ULTERIORI INFORMAZIONI

| DESCRIZIONE PRODOTTO | SPECIFICHE |
|---|--|
| Tipo: Zaino SISTEMA AIRBAG KLIM ALPRIDE® E1 USB 5V DC 2A / 2 X AA / LR6 1.5 V Temperatura operativa: - 30°C / + 40°C Controllo di conformità IP65 Nr. brevetto: EP3202462 | Peso del kit completo di supercondensatori E1 (senza batterie): 1280 g. +/- 10 g Volume totale del kit completo dell'airbag nello zaino: 2,3 litri Micro USB: 5V - 2A DC Batterie: 2 batterie AA / R6 / UM3 1.5 V alcaline o di litio Certificazione: CE secondo gli standard EN 16716 fatta da TÜV Süd GmbH Modello: Alpride® E1 |

CENTRO ASSISTENZA

I centri assistenza clienti per il SISTEMA AIRBAG ALPRIDE® E1 nei vari Paesi sono elencati nel nostro sito web www.alpride.swiss.

15 VENDITA E OMOLOGAZIONE

VENDITA

Il responsabile dello sviluppo e della commercializzazione nell'UE e nel mondo è: ALPRIDE® SA, Chemin des Chômeurs 2, 2523 Lignières, Svizzera

Tutte le informazioni relative agli importatori sono disponibili nel sito web www.alpride.swiss

OMOLOGAZIONE

Tutte le dichiarazioni di conformità sono disponibili in www.alpride.swiss

Testato da TÜV Süd Product Service GmbH, Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Germania. Organismo notificato numero 0123.





Certificato in conformità con: EN 16716: 2017

Gli zaini antivallata KLIM Alpride® rispettano le disposizioni e i requisiti di sicurezza del regolamento europeo EN 16716: 2017 per le

Attrezzature da alpinismo - Sistemi airbag da valanga - Requisiti di sicurezza e metodi dei test.

Tutti gli zaini omologati sono etichettati con i corrispondenti sigilli che indicano che hanno superato i test ufficiali. Tali sigilli sono applicati in bella vista e non si possono togliere.

Le etichette contengono quanto segue

| | |
|--|---|
| ATLAS & ASPECT | Nome e modello del prodotto. |
|  | Avvertenza! L'utente finale deve leggere attentamente le istruzioni prima di usare il prodotto (PPE). |
|  XXXX-XX / XXXXXX | Data di fabbricazione: Anno-mese / numero di serie individuale. |
|  | La marcatura CE garantisce l'osservanza dei requisiti essenziali del regolamento UE 2016 / 425. |
|  | Marchio di conformità dell'Unione economica eurasiatica. |
| EN16716:2017 | Riferimento per i dispositivi di protezione individuale in conformità con gli standard tecnici armonizzati europei usati nella progettazione e nella certificazione CE. |
| | La dichiarazione di conformità UE è disponibile nel sito web www.alpride.swiss . |

WWW.ALPRIDE.SWISS

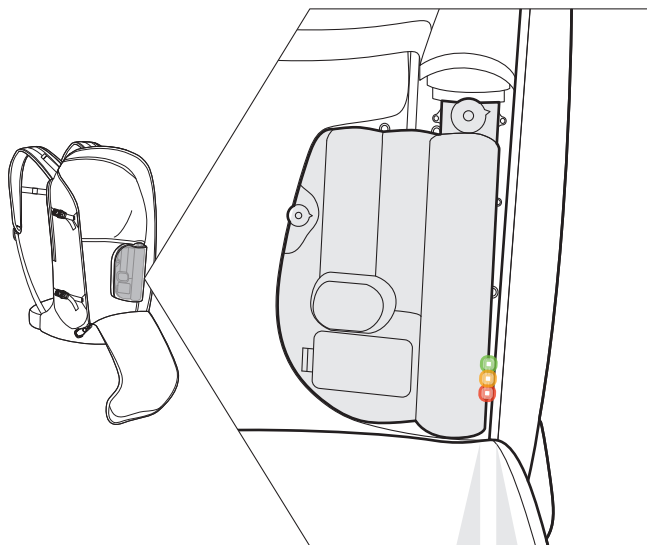
WWW.KLIM.COM

©ALPRIDE SA 2018. Tutti i diritti riservati. Revisione 01 del 07.2018.
Le informazioni contenute in questo manuale sono in varie lingue, ma solo la versione inglese è rilevante in caso di controversia.
ALPRIDE® è un marchio commerciale registrato di Ras Technology Sarl.
© Teton Outfitters, LLC



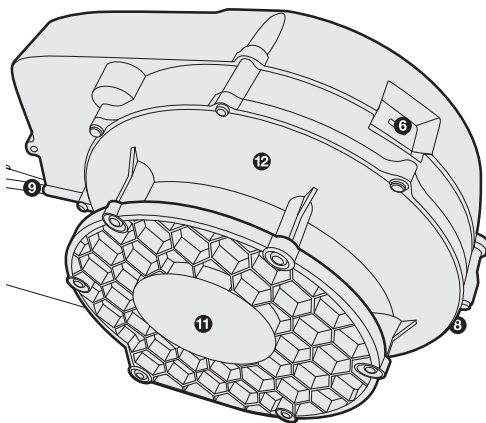
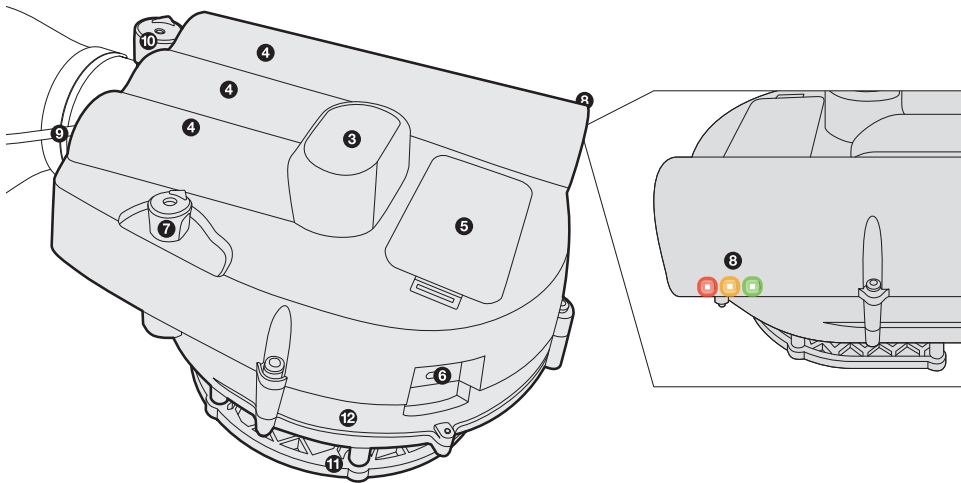
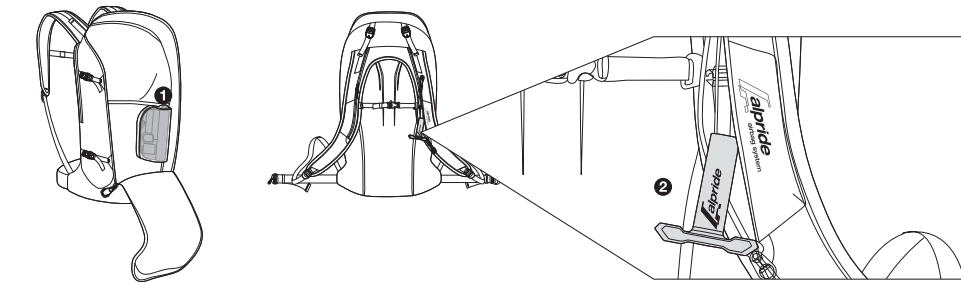


SUMMERING AV LYSDIODERNAS STATUS



| | ON |
|----------------|----------------|
| 1 / 3s ✓ > 6h | 1 / 3s ✓ > 6h |
| 2 / s ✓ < 6h | 1 / 3s ✓ < 6h |
| 2 / s | 1 / 3s |
| + 2 / s | |

KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM



TECKENFÖRKLARING

- ❶ Lavinsäcksfack
- ❷ Utlösare
- ❸ Kompressorns motor
- ❹ Superkondensatorer
- ❺ Batterifack, 2 st. AA (medföljer inte)
(pilas no incluidas)
- ❻ Micro-USB-port
(kabel medföljer)
- ❼ PÅ/AV-knapp
- ❽ 3 st. lysdioder (se avsnitt 5)
- ❾ Utlösningskabel
- ❿ Tömningsknapp
- ⓫ Kompressorns inloppsnät
- ⓬ Kompressorns hölje och hjul

1 INLEDNING

Grattis till ditt köp av KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM.

Denna bruksanvisning ger dig information om hur KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM används och fungerar. Produkten kan användas av alla som gillar att åka utanför pisterna, inklusive snöskoter och skibob.

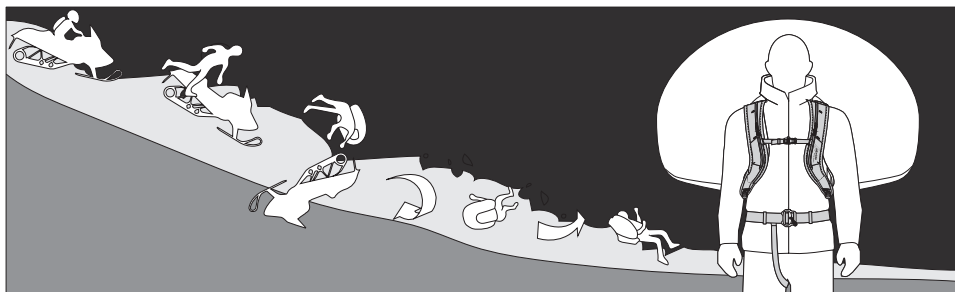
Läs noggrant igenom denna bruksanvisning innan du använder produkten. Var extra uppmärksam på varningsmeddelanden och följ noga instruktionerna i bruksanvisningen. Vi föreslår att du förvarar denna bruksanvisning på lämplig plats för att du vid behov lätt ska komma åt den.

KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM är en nödutrustning som under vissa förhållanden kan förhindra att man begravs fullständigt i snön om systemet aktiveras. Utrustningen kan inte förhindra en lavin. En dödlig risk kvarstår även om man inte begravs i snön. Alla laviner är livshotande oavsett vilken utrustning man har. KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM ska därför inte uppmuntra användaren till att ta större risker. Denna produkt kan bara bidra till att minska riskerna med att delta i farliga sporter.

I händelse av en lavin måste användaren dra i utlösningshandtaget för att aktivera uppblåsningen: då fylls luftkudden med 150 liter luft på mindre än 4 sekunder.

KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM-konceptet baseras på den fysiska principen om omvänd segregation. Detta är ett fenomen som inträffar när det finns en partikelmassa som rör sig enhetligt och innebär att de små partiklarna sjunker nedåt medan de stora partiklarna flyter upp till ytan. Den uppblåsta luftkudden ökar användarens volym och förstärker denna effekt av omvänd segregation. Lavinryggsäcken hjälper till att förhindra att man begravs helt i snön. Luftkuddens form skyddar användarens rygg och huvud. Dessutom ger den rundande formen optimal flyteffektivitet på lavinen, medan luftkuddens ljusa färg bidrar till att den snabbt kan lokaliseras.

KLIM ALPRIDE® AIRBAG SYSTEM är certifierat av TÜV Süd (Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Tyskland) och uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425.

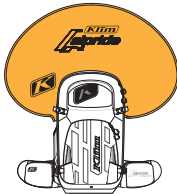


2 VARNING OCH LÄMPLIG ANVÄNDNING

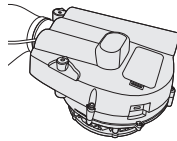
- ALL SKYDDSTRÜSTNING HAR SINA BEGRÄNSNINGAR. LÄS NOGA IGENOM OCH FÖLJ ALLA INSTRUKTIONER.
- DEN AVSEDDA OCH SKÄLIGEN FÖRUTSEBARA ANVÄNDNINGEN AV DENNA RYGGSÄCK ÄR ENBART FÖR: SNÖSKOTER, SKIBOB, SKIDÅKNING, SNOWBOARD OCH SNÖSKÖR.
- RYGGSÄCKEN KAN INTE ANVÄNDAS I VATTEN.
- SÄNK INTE NER PRODUKTEN I VATTEN.
- KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM KAN INTE FÖRHINDRA ATT EN LAVIN UPPSTÅR.
- LAVINER ÄR LIVSHOTANDE OAVSETT VILKEN UTRUSTNING MAN ANVÄNDER.
- ANVÄNDARE SKA INTE TA STÖRRE RISKER BARA FÖR ATT DE ANVÄNDER KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM.
- ANVÄNDNING AV EN LAVINRYGGSÄCK ÄR INGEN GARANTI FÖR ATT MAN INTE BEGRAVS HELT I SNÖN.
- KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM SKA HANTERAS FÖRSIKTIGT OCH INSPEKTERAS FÖRE VARJE ANVÄNDNING.
- VAR UPPMÄRKSAM SÅ ATT INTE LUFTKUDDEN, UPPBLÄSNINGSSYSTEMET ELLER TYGSKYDDET RIVS SÖNDER NÄR RYGGSÄCKEN PACKAS. SÄKERSTÄLL ATT LUFTKUDDEN GÅR ATT ÖPPNA UTAN PROBLEM.
- VIK LUFTKUDDEN ENLIGT INSTRUKTIONERNA. FELAKTIG VIKNING FÖRHINDRAR ATT LUFTKUDDEN ÖPPNAS OCH KAN LEDA TILL FUNKTIONSFEL OCH SKADOR PÅ RYGGSÄCKEN.
- KLIM USA KAN INTE HÅLLAS ANSVARIGT FÖR SKADOR SOM ORSAKATS AV EN LAVIN DÄR KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM ANVÄNDS.
- FARA UNDVIKS BÄST GENOM ATT UNDVIKA FARLIGA SITUATIONER.
- FÖRVARA KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.
- VAR FÖRSIKTIG SÅ ATT PERSONER I OMGIVNINGEN INTE SKADAS NÄR DU TESTAR AKTIVERINGEN AV LUFTKUDDEN.
- DU BÖR FÖRVARA UTLÖSNINGSHANDTAGET I AXELREMMEN MED DRAGKEDJAN STÄNGD

- FÖR ATT UNDVIKA ATT ÖNSKAD ELLER DAVSIKTIG AKTIVERING SKER I MILJÖER DÄR ANDRA MÄNNISKOR KAN SKADAS AV SÅDAN AKTIVERING, I SYNNERHET I STOLSLIFT, KORGLIFT, I NÄRHETEN AV ELLER I EN HELIKOPTER, BUSS, TÅG, BIL OSV.
- KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM ERSÄTTER INTE DEN VANLIGA RÄDDNINGSPÅRUSTNINGEN VID LAVIN OCH SÄNDARE, SKYFFLAR OCH SONDER BÖR ALLTID TÄS MED VID ÅKNING UTANFÖR PISTEN.
- KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM MÅSTE ALLTID VARA RENT. LUFTKUDDENS FUNKTION KAN INTE GARANTERAS OM UPPBLÄSNINGSSYSTEMET ÄR SMUTSIGT.
- ANVÄND INTE KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM MED ICKE-AUKTORISERADE BÄRSYSTEM (RYGGSÄCK, VÅST OSV.).
- KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM ÄR PÅ ELLER AV OCH PÅVERKAR INTE TRANSCEIVRAR (LAVINSÄNDARE/LAVINSÖKARE). NÄR LUFTKUDDEN
- BLÄSES UPP KAN DET STÖRA TRANSCEIVRAR. TRANSCEIVRAR ÄR MYCKET KÄNSLIGA FÖR ELEKTRISK OCH MAGNETISK PÅVERKAN. BÄR TRANSCEIVERN PÅ FRAMSIDAN AV KROPPEN FÖR ATT ÖKA AVSTÅNDET MELLAN ALPRIDE®-KOMPRESSORN OCH TRANSCEIVERN OCH MINSKA EVENTUELLA STÖRNINGAR.
- DENNA PRODUKT KAN ANVÄNDAS AV BARN FRÅN 8 ÅR OCH AV PERSONER MED NEDSATT FYSISK, SENSORISK ELLER MENTAL KAPACITET ELLER BRIST PÅ ERFARENHET OCH KUNSKAP OM DE HAR FÅTT TILLSYN ELLER INSTRUKTIONER OM HUR MAN ANVÄNDER PRODUKTEN PÅ ETT SÄKERT SÄTT OCH FÖRSTÅR VILKA RISKER SOM KAN UPPSTÅ.
- BARN FÅR INTE LEKA MED PRODUKTEN.
- RENGÖRING OCH UNDERHÅLL FÅR INTE UTFÖRAS AV BARN UTAN TILLSYN.

3 LEVERANS



1 ALPRIDE E1 AIRBAG SYSTEM
[ryggsäck med luftkudde,
upplåsningsenhet och
utlösningshandtag]



2 KOMPRESSOR



3 MICRO-USB-KABEL



4 BRUKSANVISNING

4

ALPRIDE® E1 SUPERKONDENSATORER

SUPERKONDENSATORER

E1 Avalanche Airbag System är den första lavinryggsäcken som inte använder litiumjon- eller litumpolymerbatterier för att driva kompressornas elmotor.

E1-systemets superkondensatorer lagrar energi i form av ett elektrostatiskt fält. Till skillnad från traditionella batterier behöver E1-systemet ingen kemisk reaktion för att generera energi, vilket gör att det kan frigöra sin energi snabbare.

E1-systemets superkondensatorer erbjuder flera fördelar jämfört med batterier. De är inte känsliga för temperaturförändringar och levererar samma prestanda vid -30 grader som vid +40 grader. Detta sparar vikt eftersom det (till skillnad mot batterier) inte finns något behov av att öka superkondensatorernas kapacitet för att garantera enastående prestanda vid låga temperaturer.

Medan batterier tenderar att slitas ut efter upprepade laddningar är superkondensatorer starkare. De garanteras hålla för 500 000 laddningscykler med en nästan oändlig livslängd, vilket är klart överlägset det genomsnittliga batteriets livslängd på 3-5 år. Dessutom betraktas superkondensatorer som passiva elektroniska element, precis som kameror, så det finns inga restriktioner för resor, frakt eller lagring. Detta är en stor fördel jämfört med vanliga batterier och kompressorer med gaspatron.

RADIALKOMPRESSOR

E1-systemet använder en radialkompressor, som påminner om de turbokompressorer som finns i bilar. Denna konstruktion möjliggör samma höghastighetsluftflöde och upplåsningsstryck som i en lavinryggsäck med tryckluftspatron.

2 ST. AA-BATTERIER

E1-systemet använder två stycken AA-batterier för två huvudsakliga ändamål:

1 - För att ladda superkondensatorerna.

2 - För att garantera att superkondensatorerna behåller sin fulla kraft, vilket kompenserar för deras långsamma förlust av laddning och säkerställer flera månaders autonomi (se avsnittet om autonomi).

OBS! Endast alkaliska batterier eller litiumbatterier [AA] ska användas (för snabb laddning vid mycket låga temperaturer).

Använd helt nya Alkaline AA/LR6-batterier av högsta kvalitet.

Använd inte AA zinkkolbatterier och NiCd- eller NiMH-ackumulatörer (laddningsbara). Dessa är ofta inte tillräckligt starka för att ladda upp superkondensatorerna.

Beroende på AA-batterier kan laddning och autonomi variera:

- Alkaliska batterier:
 - Klarar av en laddning eller 2 månaders autonomi vid normal användning (1,5 månader om de konstant är på).
 - Vi rekommenderar att man byter batterier efter en laddning av systemet.
- Litiumbatterier:
 - Klarar av tre laddningar eller 5 månaders autonomi vid normal användning (3 månader om de konstant är på).
 - Vi rekommenderar att man byter batterier när systemet har laddats tre gånger.

MICRO-USB

Micro-USB-porten (5V-2A) gör det möjligt att ladda superkondensatorerna med hjälp av medföljande USB-/micro-USB-kabel.

Laddning kan slutföras med en vanlig USB-laddare (5V-2A) (medföljer inte), lik de som används för mobiltelefoner. Prioritera micro-USB-kabeln för laddning av superkondensatorerna i stället för laddning via de två AA-batterierna.


Superkondensatorerna kan laddas med micro-USB-kabel även om AA-batterier saknas.


5

PÅ/AV OCH AUTOTEST


Använd PÅ/AV-knappen för att slå på E1-systemet. Denna säkerhetsbrytare förhindrar oönskad aktivering i väskan. Slå på strömbrytaren, vrid den medurs och håll den intryckt i 2 sekunder.

Varje gång E1-systemet slås på utför det ett autotest för att verifiera att motorn, superkondensatorerna och elektroniken fungerar som de ska.

 Under detta autotest fullbordar motorn en första rotation vid låg hastighet och tändar den gröna lysdioden.

 När autotestet avslutas roterar motorn en andra gång och den gröna/orange lysdioden blinkar

>Systemet är klart att använda.

 Om autotestet upptäcker ett fel roterar motorn fyra gånger och den röda lysdioden fortsätter lysa. Detta tyder på ett problem i systemet, som inte är i drift.

 Om systemet upptäcker ett fel under laddning fortsätter den röda lysdioden lysa och den orange lysdioden blinkar snabbt.

Stäng av strömbrytaren och vrid den medurs (samma process som för att slå på systemet) för att stänga av systemet. Motorn roterar en gång och den röda lysdioden tänds och släcks för att indikera att systemet har stängts av.


OBS! Lysdioderna blinkar olika snabbt beroende på om systemet laddas (två gånger per sekund) eller är i standard PÅ-läge (en gång var tredje sekund).


TERRÄNGANVÄNDNING OCH LYSDIODERNAS STATUS


För att använda E1-systemet i terräng måste du:

1 - Slå på E1-systemet (se avsnitt 5).

2 - Verifiera att autotestet är okej (se avsnitt 5).

 Om den gröna lysdioden blinkar fungerar systemet med minst sex timmars autonomi.

 Om den orange lysdioden blinkar fungerar systemet med mindre än sex timmars autonomi.

 Om den röda lysdioden blinkar kan systemet inte garantera 100 % upplåsning (men det kommer fortfarande att försöka blåsa upp luftkudden så mycket som möjligt).

 Om den röda lysdioden lyser är systemet defekt och ska inte användas.

OBS! Lysdioderna blinkar olika snabbt beroende på om systemet laddas (två gånger per sekund) eller är i standard PÅ-läge (en gång var tredje sekund).

För att aktivera upplåsning av luftkudden, dra hårt (mellan 5 och 10 kg) i utlösningshandtaget.

6

UPPLÅSNING AV LUFTKUDDEN

Vid en lavin, dra hårt (mellan 5 och 10 kg) i utlösningshandtaget. Luftkudden fylls med luft på mindre än 4 sekunder.

Kompressorn arbetar i 6 sekunder och stannar sedan.

Luftkudden förblir upplåst i minst 3 minuter, varefter luften långsamt börjar släppas ut.

När luftkudden är upplåst, laddas superkondensatorerna automatiskt tack vare de två AA-batterierna (om de är installerade, se avsnitt 4).

OBS! I enlighet med EN 16716-standardern "Certifiering av lavinryggsäckar" ska luftkudden vara upplåst i minst 3 minuter. En lavinryggsäck är inte en flytväst, och det är därför normalt att den inte förblir upplåst i mer än 3 minuter.

HANTERING UNDER LAVINLYCKA

Om en lavin inträffar, försök alltid att nå en trygg plats eller fly ut lavinens väg. Om du kör ett fordon, försök att köra undan från lavinen. När lavinen tappar fart, stäng munnen och håll armarna framför ansiktet för att skapa en livräddande luftficka. När lavinen har slutat röra sig och du kan ta dig loss, ta inte av dig lavinryggsäcken och hjälp andra. Ta av dig ryggsäcken först när du är säker på att det inte finns någon risk för ytterligare en lavin.

7 LADDNING AV SYSTEMET OCH DESS STATUS

LADDA SUPERKONDENSATORERNA

Det finns två sätt att ladda superkondensatorerna:


1- 1 – Sätt i två AA-batterier (medföljer inte). Superkondensatorerna laddas automatiskt när batterierna är på plats.

Beroende på batterityp och temperatur tar laddningen 40–80 minuter.


2- Använd micro-USB-porten och den vanliga micro-USB-kabeln (medföljer). USB-porten kan anslutas till en vanlig laddare (5V–2A) (medföljer inte), likt den som används för mobiltelefoner, eller till en vanlig strömbank. Det tar 40 minuter för en 5V–1A-laddare och 20 minuter för en 5V–2A-laddare.

Laddningsstatus indikeras genom att lysdioderna blinkar snabbt (två gånger per sekund).

Laddningsnivån indikeras av lysdiodens färg.

 Röd: Låg laddning – laddningsnivån kan inte garantera full uppblåsning av luftkudden (men systemet kommer fortfarande att försöka blåsa upp krockkudden så mycket som möjligt).

 Orange: Medelladdning – laddningsnivån garanterar full uppblåsning av luftkudden, men med mindre än 6 timmars autonomi.

 Grön: Laddningen är färdig – lysdioden blinkar långsamt (en gång var tredje sekund).


OBS!


- Innan produkten används för första gången ska systemet laddas via USB-porten.
- Prioritera laddning med USB-kabel i stället för batterierna. Om batterierna är på plats och kabeln är ansluten kommer laddningen att utföras via kabeln utan att tömma batterierna.
- Systemet kan också laddas utan att batterierna använder USB-kabeln.
- Om systemet laddas i AV-läge blinkar inte lysdioderna, men laddningen fortsätter.
- Systemet laddas automatiskt. Om luftkudden blåses upp börjar systemet omedelbart att ladda upp via batterierna eller USB-porten.
- Två stycken AA-batterier möjliggör upp till tre laddningar av superkondensatorerna (beroende på batteriernas kvalitet och laddningstemperaturen).


WARNING: Låt inte USB-kabeln sitta i när du använder E1-systemet i terräng. Ta bort USB-kabeln när laddningen är färdig.




SUMMERING AV LYSDIODERNAS STATUS




1  / 3s Grön lysdiod blinkar långsamt (en gång var tredje sekund) -> E1-systemet är fulladdat (>6 timmar).


2  / s Orange lysdiod blinkar snabbt -> E1-systemet laddas och fungerar med mindre än 6 timmars autonomi.


2  / s Röd lysdiod blinkar snabbt -> E1-systemet laddas och är inte i drift. Laddningsnivån kan inte garantera full uppblåsning av luftkudden.



 +  / s Röd lysdiod lyser stadigt och den orange lysdioden blinkar snabbt ->  E1-systemet är defekt eftersom autotestet har upptäckt ett funktionsfel. Systemet laddas, men är inte i drift.



1  / 3s Grön lysdiod blinkar långsamt (en gång var tredje sekund) -> E1-systemet är fulladdat (>6 timmar).

1  / 3s Orange lysdiod blinkar snabbt -> E1-systemet fungerar med mindre än 6 timmars autonomi.

1  / 3s Röd lysdiod blinkar snabbt -> E1-systemet är inte i drift. Laddningsnivån kan inte garantera full uppblåsning av luftkudden.

 Röd lysdiod lyser stadigt ->  E1-systemet är defekt eftersom autotestet har upptäckt ett funktionsfel. Systemet är inte i drift.

E1-SYSTEMETS AUTONOMI

Systemets autonomi beror på AA-batteriernas kvalitet och energi, samt hur ofta och hur länge produkten används i PÅ- eller AV-läge. Tiderna nedan förutsätter användning av högkvalitativa alkaliska batterier:

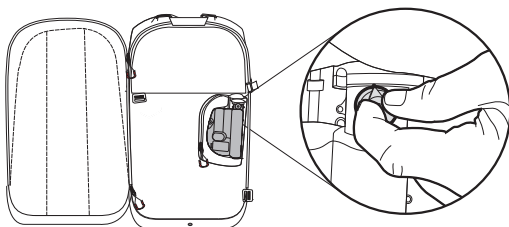
- Cirka 2 månaders autonomi med två nya alkaliska AA-batterier, inkluderar inte laddning av superkondensatorerna (nya batterier sätts in efter laddning av superkondensatorerna).
- Systemet kan användas utan extra AA-batterier. Vi rekommenderar dock att du alltid använder det med batterier för att säkerställa förlängd autonomi.

Om det används utan batterier och lysdioderna blinkar grönt är autonomin minst 6 timmar.

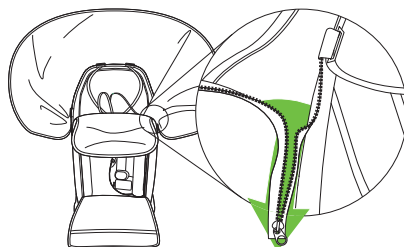
8 SLÄPP UT LUFTEN OCH VIK IHOP LUFTKUDDEN

Luftkudden ska tömmas på luft med hjälp av tömningsknappen. Denna säkerhetsknapp är utformad för att förhindra att systemet av misstag aktiveras i ryggsäcken. Tryck in och vrid knappen moturs.

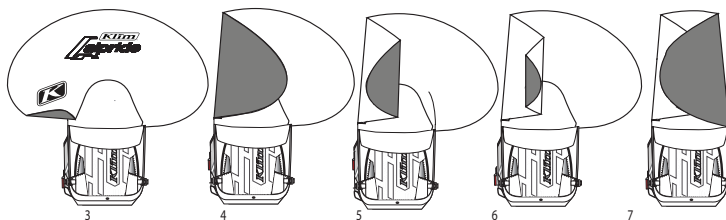
När du släpper knappen återgår den automatiskt till sin ursprungliga position och lämnas inte i avluftande läge. Vik luftkudden enligt vikiningsinstruktionerna.



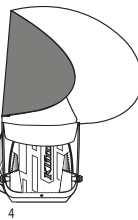
1 Släpp ut luften genom att trycka och vrida på tömningsknappen.



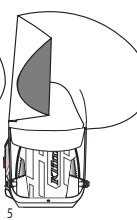
2 Sätt dragkedjan på plats.



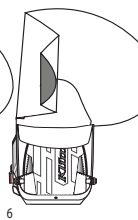
3



4



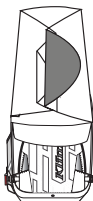
5



6



7



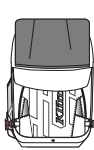
8



9



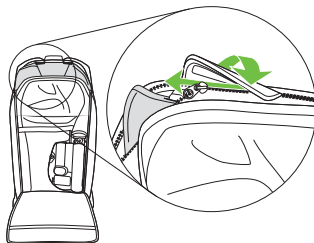
10



11



12 Vikning klar

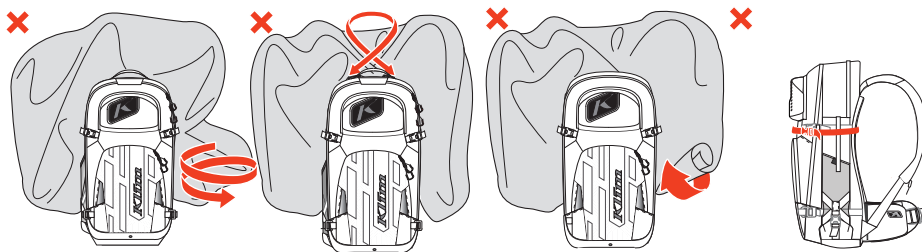


13



14

VIKTIG INFORMATION



VARNING: DU FÅR INTE VRIDA LUFTKUDDEN, KORSA HAKARNA, RULLA ELLER BLOCKERA LUFTKUDDEN.

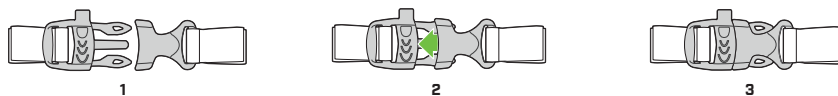
VARNING: Kompressorfacket ska förbli stängt för att förhindra att föremål sugts in i kompressorn och blockerar uppblåsning av luftkudden.

9 KORREKT PASSNING OCH INSTÄLLNING

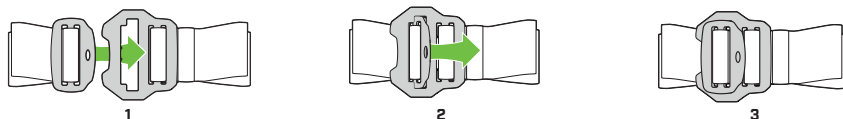
Ta på dig ryggsäcken och justera axelremmarna så att de passar din kropp. Sätt alltid fast höftremmen, bröstremmen och benöglan och justera dem efter din kropp. KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM kommer bara till användning om ryggsäcken sitter kvar på ryggen i händelse av ett nödfall! Huvuddelen av ryggsäckens vikt ska ligga på dina höfter och inte på dina axlar.



1 BRÖSTREMSPÄNNE

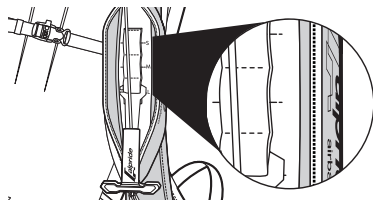


2 HÖFTREMSPÄNNE

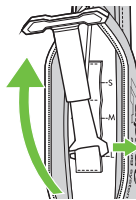


KLIM USA kan inte hållas ansvarig för skador eller förlust på grund av felaktig inställning, felaktig passning eller felaktiga justeringar.

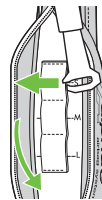
SÅ JUSTERAR DU UTLÖSNINGSHANDTAGET



1 Justera utlösningshandtagets placering på axelbandet efter användarens storlek och preferenser. Utlösningshandtaget ska helst vara i brösthöjd.



2 Vänd upp utlösningshandtaget för att justera dess position.



3 Skjut sedan ut utlösningshandtaget ur nätfickan och skjut tillbaka det i rätt höjd.

10 INSTRUKTIONER

REGELBUNDNA KONTROLLER

KLIM-lavinryggsäcken kräver inget underhåll, men följande punkter måste observeras:

- 1- Lös ut luftkudden innan den nya säsongen börjar, eller minst en gång om året om ryggsäcken har utsatts för fukt/våta. Kontrollera skicket och låt den torka innan du viker ihop den igen.
- 2- Packa bara ihop luftkudden när den är helt torr.
- 3- Kontrollera alla punkter som beskrivs i denna bruksanvisning och inspektera skicket på systemets säkerhetsremmar och spännen innan varje tur.

Testa att blåsa upp luftkudden så att du får en känsla för hur mycket kraft som krävs. I händelse av en lavin kan du då lösa ut luftkudden på rätt och intuitivt sätt.

11 UNDERHÅLL

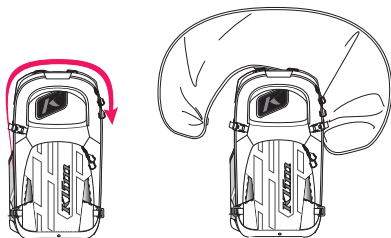
KONTROLL EFTER LAVIN

Var gång du använder KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM kan det påverka materialet på ett negativt sätt. Skadan syns ofta inte med blotta ögat. Kontakta den behöriga KLIM-återförsäljaren där du köpte KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM för vidare inspektion.

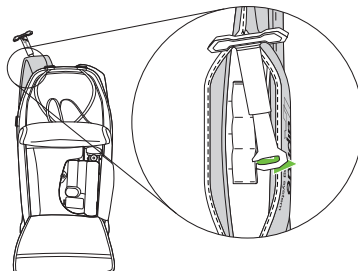
Vi rekommenderar att du kontrollerar följande punkter om du inte kan skicka in KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM:

- Kontrollera luftkudden efter synliga hål.
- Kontrollera luftkuddens spännremmar efter slitage.
- Kontrollera axel-, midje- och bröstremmar samt sömmar efter slitage.
- Kontrollera alla spännen (justeringsspännen på axel-, midje- och bröstremmar).
- Kontrollera spännen och benremmar efter slitage och deformation.

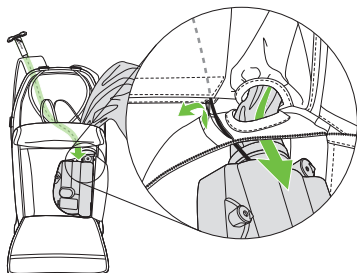
SÅ TAR DU BORT DET AVTAGBARA LUFTKUDDSSYSTEMET



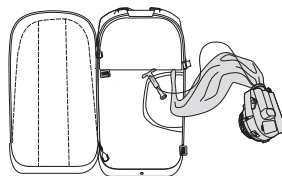
- 1 Stäng av systemet, öppna dragkedjan på väskan och lossa krokarna.



- 2 Öppna ryggsäcken, kompressorns lock och axelremsfickan. Lossa utlösningshandtaget.

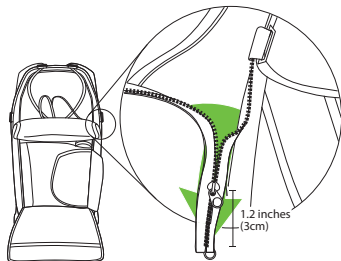


- 3 Skjut utlösningshandtaget och kabeln genom hålet. Öppna kardborrebandet.

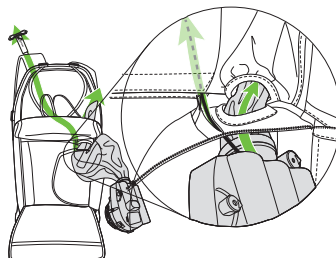


- 4 Dra ut kompressorn och luftkudden.

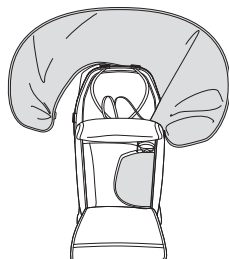
SÅ INSTALLERAR DU DET AVTAGBARA LUFTKUDDSSYSTEMET



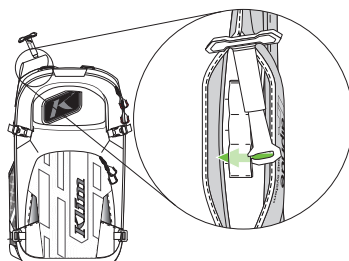
- 1 Öppna dragkedjan på väskan tills det återstår ungefär 3 cm till slutet.



- 2 För utlösningshandtaget genom kardborrebandet och sätt det i axelremsficka. För luftkudden genom de två hålen i väskan.



- 3 Stäng kompressorfackets lock och fäst krokarna.



- 4 Vik luftkudden. Fäst utlösningshandtaget.

FÖRVARING, RENGÖRING OCH LIVSLÄNGD

FÖRVARING

Förvara KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM torrt och svalt. Av säkerhetsskäl ska ryggsäcken förvaras utom räckhåll för barn. Alpride® SA och KLIM USA ansvarar inte för eventuella skador och förluster på grund av felaktig förvaring.

RENGÖRING

Använd bara vatten (inga rengöringsprodukter!) för att rengöra ryggsäcken. Försäkra dig om att hela produkten är torr innan du lägger undan och använder den igen för att undvika isbildning. Om det är smutsigt ska uppblåsningssystemet rengöras ordentligt med en mjuk, fuktad mikrofiberduk. KLIM USA ansvarar inte för eventuella skador och förluster på grund av felaktig rengöring.

FÖRBRUKAD PRODUKT

 Kasserera produkten som vanligt hushållsavfall. Produkten får inte söndras mekaniskt eller förbrännas.

 Detta kan leda till möjlig fara.

ELEKTRISK APPARAT:

- Släng aldrig apparaten i hushållsavfallet.
- Lämna elektrisk utrustning på lämplig återvinningsanläggning.
- Kontakta din lokala avfallshanteringsmyndighet för mer information.

AA/LR6 1,5 V-batterier:

- Kasta aldrig batterier tillsammans med hushållsavfallet.
- De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska hanteras enligt bestämmelserna för farligt avfall.
- De kemiska beteckningarna för tungmetallerna är: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly.
- Släng bara batterier när de är helt urladdade.
- Innan du kasserar apparaten måste du först ta ur batterierna.
- Lämna batterierna på lämplig återvinningsanläggning.
- Kontakta din lokala avfallshanteringsmyndighet för mer information.

LIVSLÄNGD

Produkten har en begränsad livslängd och ska ersättas vid tecken på mekaniskt slitage. Vi rekommenderar att du regelbundet kontrollerar din utrustning och byter ut den vart femte år räknat efter det första användningstillfället. Funktionaliteten kan försämrats på grund av mekaniskt slitage eller felaktig användning. Kasserera produkten om du upptäcker skador. KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM är utformat att tåla femtio uppblåsningar.

12 TRANSPORT OCH RESA

KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM använder bara 2 st. AA-batterier. KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM har inget litiumjon- eller litumpolymerbatteri, inga gaspatroner under tryck och ingen pyroteknisk utlösare.

KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM har inga begränsningar för resor och ska inte betraktas som farligt gods enligt farligt gods-bestämmelserna.

Även om det inte finns några begränsningar för att resa med KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM så rekommenderar vi att du meddelar de flygbolag som du reser med, att du reser med en elektrisk lavinrygsäck utan batteri för att undvika eventuella missförstånd med flygplatsens säkerhetspersonal. KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM har ett ventilsystem för tryckavlastning.

13 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| FUNKTIONSFEL | FELSÖKNING |
|---|---|
| Blåses inte lavinrygsäcken upp när du drar i utlösaren? | 1 – Är E1 på? -> Kontrollera lysdiod 2 – Är superkondensatorerna tillräckligt laddade (orange eller grön lysdiod)? 3 – Är autotestet okej? -> Kontrollera lysdiod |
| Fungerar inte autotestet? | Är inte superkondensatorerna tillräckligt laddade för att köra motorn? -> Vänta på orange eller grön lysdiod |
| Autotestet är okej -> Kontrollera lysdiod | Locket till kompressorfacket var inte helt stängt och något material blockerar kompressorns hjul och hindrar det från att snurra. |
| Om luftkudden inte blåses upp helt | kan något av följande kan vara orsaken till funktionsfelet: 1 – Om luftkudden rullas i stället för att vikas på rätt sätt. 2 – Tyg eller annat material täcker och håller fast dragkedjan. 3 – Tömningsknappen är blockerad i avluftande läge och förhindrar att backventilen stängs ordentligt. |
| Laddas inte systemet från AA-batterierna? | Säkerställ att du använder helt nya AA/LR6-batterier (alkaliska eller litium) av högsta kvalitet. Använd inte AA zinkkolbatterier och NiCd- eller NiMH-ackumulatörer (laddningsbara). |

14 YTTERLIGARE INFORMATION

| PRODUKTBeskrivning | Specifikationer |
|---|--|
| Typ: KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM-rygsäck USB 5 V DC 2 A, 2 ST. AA/LR6 1,5 V Drifttemperatur: -30 °C till +40 °C IP65-kompatibel kontrollor Patentnr: EP3202462 | Vikt på komplett E1 SuperCap-kit (utan batterier): 1280 g +/-10 g Total volym av den kompletta luftkudden i rygsäcken: 2,3 liter Micro-USB: 5 V-2 A DC Batterier: 2 st. AA/R6/UM3 1,5 V alkaliska eller litium Certifiering: CE i enlighet med de EN 16716-standarder som fastställts av TÜV Süd GmbH Modell: Alpride® E1 |

SERVICECENTER

En lista över servicecenter för ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM i olika länder finns på vår webbplats: www.alpride.swiss

15 FÖRSÄLJNING OCH CERTIFIERING

FÖRSÄLJNING

Ansvarig för utveckling och kommersialisering i EU och resten av världen är:

ALPRIDE® SA, Chemin des Chômeurs 2, 2523 Lignières, Schweiz

All information om importörer finns på www.alpride.swiss

CERTIFIERING

Försäkran om överensstämmelse finns på www.alpride.swiss





Testad av TÜV Süd Product Service GmbH, Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Tyskland. Prüfstellenummer 0123.

Certifierad i enlighet med: EN 16716: 2017

KLIM Alpride® lavinrygsäckar uppfyller bestämmelserna och säkerhetskraven i European Standard EN 16716: 2017 för bergsklättringsutrustning – Lavinrygsäckar – Säkerhetskrav och testmetoder.

Alla certifierade rygsäckar är märkta med motsvarande stämpel som indikerar att de har godkänts i de officiella testerna. De är placerade väl synligt och får inte tas bort.

Följande står på etiketterna

| | |
|--|---|
| ATLAS Y ASPECTO | Produktens modellnamn. |
|  | Varning! Användaren bör läsa igenom instruktionerna noggrant innan vederbörande använder produkten (PPE). |
|  XXXX-XX / XXXXXX | Produktionsdatum: År-månad/individuellt serienummer. |
|  | CE-märkningen garanterar att de grundläggande kraven i förordning (EU) 2016/425 har uppfyllts. |
|  | Eurasian Conformity Mark. |
| EN16716:2017 | Avser personlig skyddsutrustning som är i överensstämmelse med den europeiska harmoniserade tekniska standard som används i design och CE-certifiering. |
| | EU-försäkran om överensstämmelse finns på www.alpride.swiss |

WWW.ALPRIDE.SWISS

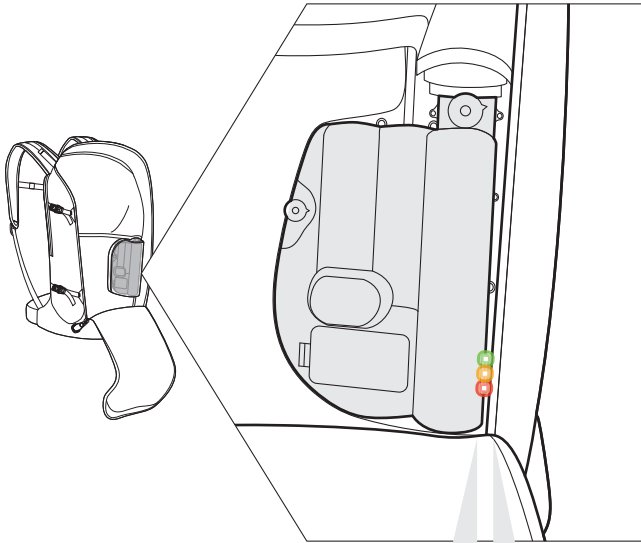
WWW.KLIM.COM

©ALPRIDE SA 2018. Med ensamrätt. Reviderad upplaga 01 från juli 2018.
Informationen i denna bruksanvisning finns på flera språk, men bara den engelska versionen är gällande vid eventuell konflikt.
ALPRIDE® är ett registrerat varumärke som tillhör Ras Technology Sarl.
© Teton Outfitters, LLC



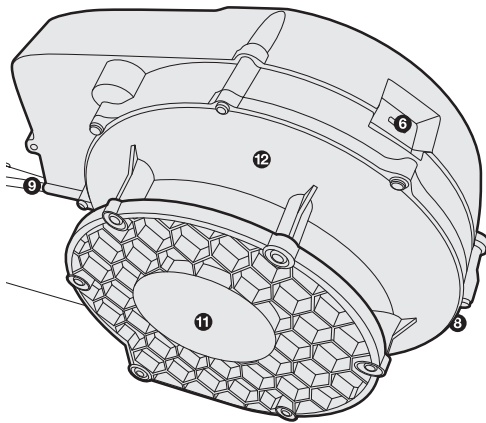
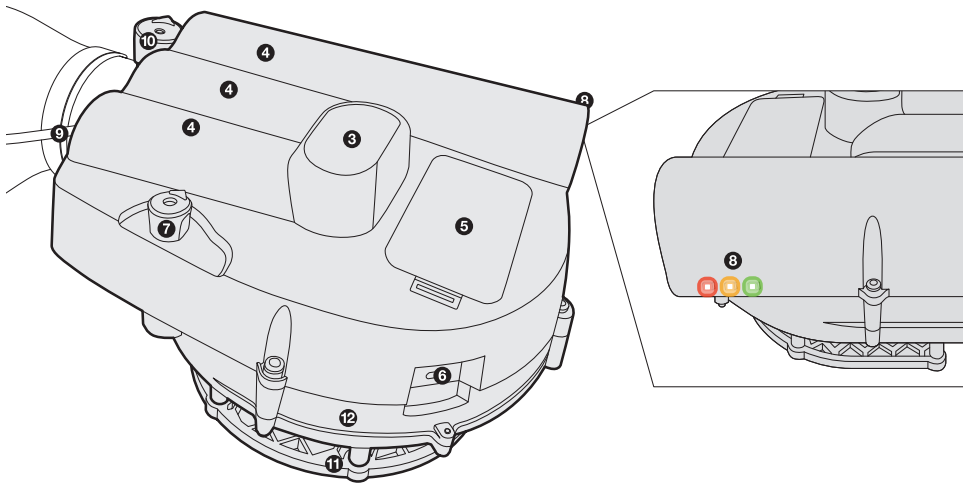
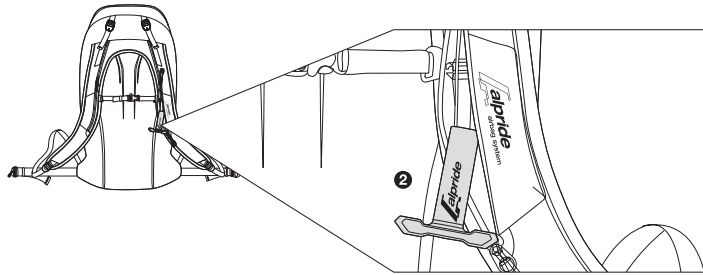
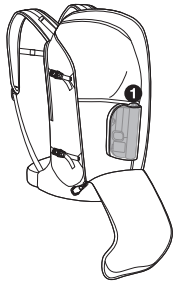


OVERZICHT VAN LED-STATUSSEN



| 1 / 3s ✓ > 6h | 1 / 3s ✓ > 6h |
|----------------|----------------|
| 2 / s ✓ < 6h | 1 / 3s ✓ < 6h |
| 2 / s | 1 / 3s |
| + 2 / s | |

KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM



LEGENDA

- ❶ Airbagcompartiment
- ❷ Hendel
- ❸ Compressormotor
- ❹ Supercondensatoren
- ❺ 2x AA-batterijcompartiment (batterijen niet inbegrepen)
- ❻ Micro-USB-poort (kabel inbegrepen)
- ❼ AAN/UIIT-schakelaar
- ❽ 3x LED (zie hoofdstuk 5)
- ❾ Hendelkabel
- ❿ Leegloopknop
- ⓫ Inlaatrooster compressor
- ⓫ Compressorbehuizing en -wiel

1 VOORWOORD

Gefeliciteerd met de aankoop van het KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM.

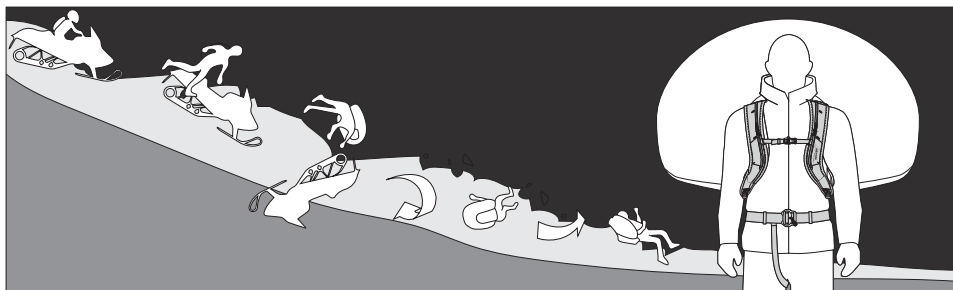
In deze handleiding vindt u informatie over de werking en het gebruik van het KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM. De handleiding is van toepassing op elke sneeuwsport waarbij u niet-gezekeerde gebieden verkent op bijvoorbeeld een sneeuwcoater of skibob.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het systeem gaat gebruiken. Let vooral op de waarschuwingen en houd u strikt aan alle informatie in deze handleiding. Om deze handleiding eenvoudig te kunnen raadplegen, raden we aan om hem te bewaren op een eenvoudig bereikbare plek.

Het KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM is nooduitrusting die u bij bepaalde lawines kunt activeren om te voorkomen dat u volledig wordt bedolven onder de sneeuw. Het kan de lawine zelf niet voorkomen. Er is altijd een risico op dodelijke ongelukken, zelfs als u niet onder de sneeuw wordt bedolven. Elke lawine is levensbedreigend, welke hulpmiddelen u ook gebruikt. Daarom moet de KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM geen aanleiding zijn om grotere risico's te nemen. Dit product kan alleen helpen om de risico's van gevaarlijke sporten iets te verkleinen.

Bij lawines trekt u aan de hendel om het opblaassysteem te activeren; hiermee wordt de lawine-airbag binnen vier seconden opgeblazen. Het concept van het KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM is gebaseerd op het natuurkundige principe van omgekeerde segregatie. Dit is een fenomeen waarbij, bij een uniform bewegende massa deeltjes, de kleinere deeltjes naar beneden zinken en de grotere deeltjes komen bovendrijven aan het oppervlak. De opgeblazen airbag vergroot het volume van het slachtoffer en dit zorgt voor een enorme versterking van dit omgekeerde-segregatie-effect. De lawinerugtas helpt om te voorkomen dat u helemaal wordt bedolven onder de sneeuw wanneer de lawine u meevoert. De vorm van de airbag beschermt uw rug en uw hoofd. Verder zorgt de afgeronde vorm voor een optimale drijf-efficiëntie op de lawine en is de heldere kleur van de airbag een hulpmiddel waarmee u snel gevonden kunt worden.

De KLIM ALPRIDE® AIRBAG SYSTEM is gecertificeerd door TÜV Süd [Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Duitsland] en voldoet daarmee aan de vereisten in Verordening (EU) 2016/425.

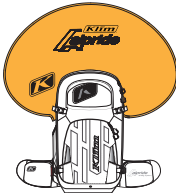


2 WAARSCHUWINGEN & CORRECT GEBRUIK

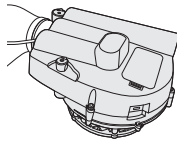
- ALLE VEILIGHEIDSIJNSTRUMENTEN HEBBEN HUN BEPERKINGEN. LEES ALLE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR EN VOLG ZE OP.
- DEZE RUGTAS IS ALLEEN BEDOELD EN REDELIJKERWIJS GESCHIKT VOOR GEBRUIK IN COMBINATIE MET SNOWMOBIELLEN, SKIBOBS, SKI'S, SNOWBOARDS EN SNEEUWSCHOENEN. HIJ KAN NIET WORDEN GEBRUIKT IN HET WATER.
- DOMPEL HET SYSTEEM NIET ONDER IN WATER.
- HET KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM KAN LAWINES NIET VOORKOMEN.
- LAWINES ZIJN LEVENSBEDREIGEND, WELKE UJTRUSTING U OOK HEEFT.
- NEEM NIET MEER RISICO'S OMDAT U EEN KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM GEBRUIKT.
- HET GEBRUIK VAN EEN LAWINERUGTAS IS GEEN GARANTIE DAT U NIET VOLLEDIG BEDOLVEN RAAKT ONDER DE SNEEUW.
- HET KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM MOET MET ZORG WORDEN VERVOERD EN VOOR ELK GEBRUIK GOED WORDEN GEÏNPECTEERD.
- ZORG BIJ HET INPAKKEN VAN DE AIRBAGS DAT ER NIETS IS WAARDOOR DE AIRBAG, HET OPBLAASSYSTEEM OF DE STOFFEN HOES KUNNEN SCHEUREN OF BESCHADIGD KUNNEN RAKEN. ZORG OOK DAT DE AIRBAG ALLE RUIMTE HEEFT OM OPEN TE GAAN.
- VOUW DE AIRBAG OP VOLGENS DE INSTRUCTIES. DOET U DIT NIET, DAN GAAT DE AIRBAG MOGELIJK NIET GOED OPEN. DIT KAN LEIDEN TOT
- EEN ONJUISTE WERKING EN TOT BESCHADIGING VAN DE RUGTAS.
- KLIM USA KAN NIET VERANTWOORDELIJK WORDEN GEHOUDEN VOOR LETSEL ALS GEVOLG VAN EEN LAWINE WAARBIJ HET KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM IS GEBRUIKT.
- DE BESTE MANIER OM GEVAREN TE VOORKOMEN IS DOOR GEVAARLIJKE SITUATIES UIT DE WEG TE GAAN.
- HOUD HET KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM UIT DE BUURT VAN KINDEREN.
- ZORG DAT U ANDERE MENSEN NIET IN GEVAAR BRENGT WANNEER U OEFENT MET HET GEBRUIK VAN DE AIRBAG.
- OM ONGEWENSTE OF ONBEDOELDE ACTIVATIE VAN DE AIRBAG TE VOORKOMEN DIE LETSEL KAN TOEBRENGEN AAN ANDERE PERSONEN,

- WORDT AANBEVOLEN OM DE HANDEL IN DE HULS OP DE SCHOUDERBAND TE STOPPEN EN DE RITS TE SLUITEN. DIT GELDT MET NAME IN STOELTJESLIFTEN, IN GONDELS, IN EN ROND HELIKOPTERS EN IN Bussen, TREINEN, AUTO'S ET CETERA.
- -HET KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM DIEN NIET TER VERVANGING VAN DE GEBRUIKELIJKE NOODUITRUSTING VOOR LAWINES; BUITEN DE GEZEKERDE PADEN MOET U ALTIJD EEN LAWINEPIEPER, EEN SNEEUWSCHEP EN EEN SNEEUWSONDE MEENEMEN.
- HET KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM MOET ALTIJD SCHOON BLIJVEN. WANNEER HET OPBLAASSYSTEEM VUIL IS, KAN DE WERKING VAN HET AIRBAGSYSTEEM NIET GEGARANDEERD WORDEN.
- GEBRUIK HET KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM NIET IN COMBINATIE MET NIET-TOEGESTANE DRAAGSYSTEMEN (RUGTASSEN, VESTEN ENZOVORT).
- HET KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM STAAT AAN OF UIT; HET HEEFT GEEN EFFECT OP LAWINEPIEPERS. BIJ HET OPBLAZEN KAN HET DE PIEPERS WEL VERSTOREN. LAWINEPIEPERS ZIJN ZEER GEVEDELIG VOOR ELEKTRISCHE EN MAGNETISCHE INVLOEDEN. OM VERSTORING ZOVEEL MOGELIJK TE BEPERKEN, MOET U DE LAWINEPIEPER AAN DE VOORKANT VAN UW LICHAAM DRAGEN, ZODAT DE AFSTAND TUSSEN DE ALPRIDE®-COMPRESSOR EN DE PIEPER ZO GROOT MOGELIJK IS.
- DIT APPARAAT KAN WORDEN GEBRUIKT DOOR KINDEREN VANAF 8 JAAR EN DOOR MENSEN MET VERMINDERDE LICHAAMELIJKE, SENSORISCHE OF GEESTELIJKE VERMOGENS OF EEN GEBREK AAN ERVARING EN KENNIS, MITS ZE ONDER TOEZICHT STAAN OF INSTRUCTIES HEBBEN GEKREGEN OVER EEN VEILIG GEBRUIK VAN HET APPARAAT EN MITS ZE BEGRIJPEN WELKE GEVAREN HIERAAN VERBONDEN ZIJN.
- KINDEREN MOGEN NIET SPELEN MET HET SYSTEEM.
- KINDEREN MOGEN ZONDER TOEZICHT GEEN SCHOONMAAK EN ONDERHOUD AAN HET SYSTEEM UITVOEREN.

3 DIT PAKKET BESTAAT UIT



1 ALPRIDE E1 AIRBAG SYSTEM
(rugtas met airbag,
opblaasapparaat & hendel)



2 COMPRESSOR



3 MICRO-USB-KABEL



4 HANDLEIDING

4

ALPRIDE® E1 SUPERCAP

SUPERCONDENSATOREN

Het E1 Avalanche Airbag System is de eerste lawine-airbag die voor het voeden van de elektrische compressormotor geen gebruik maakt van lithium-ion- of lithium-polymeerbatterijen.

Het E1 System gebruikt zogeheten SuperCapacitors (supercondensatoren) om de energie op te slaan in de vorm van een elektrostatisch veld. In tegenstelling tot bij traditionele batterijen is er geen chemische reactie nodig om energie te genereren. Daardoor kan het E1 System sneller stroom afgeven.

De SuperCapacitors van de E1 bieden diverse voordelen ten opzichte van batterijen. Ze zijn niet gevoelig voor temperatuurwisselingen; ze werken even goed bij -30°C als bij +40°C. Dat bespaart gewicht omdat de SuperCapacitors, in tegenstelling tot batterijen, geen 'boost' nodig hebben om dezelfde topprestaties te leveren bij lage temperaturen.

Waar de kwaliteit van batterijen na meerdere keren opladen doorgaans achteruit gaat, blijven de SuperCapacitors sterk. Ze gaan gegarandeerd 500.000 laadcycli mee en hebben een bijna onbeperkte levensduur – aanzienlijk beter dan de drie tot vijf jaar die een gemiddelde batterij meegaat. Verder worden de SuperCapacitors beschouwd als passieve elektronische elementen, zoals camera's. Er zijn dus geen beperkingen qua reizen, verzending of opslag. Dit is een enorm voordeel ten opzichte van traditionele batterijen en patroonsystemen met samengeperst gas.

DE CENTRIFUGAALCOMPRESSOR

Het E1 System werkt met een centrifugaalcompressor, vergelijkbaar met de turbocompressoren die in auto's worden gebruikt. Dankzij het design zijn er snelle luchtverplaatsingen mogelijk. Ook is de opblaasdruk vergelijkbaar met die van lawine-airbagsystemen met persluchtpatronen.

2 x AA-BATTERIJEN

Het E1 SuperCap System werkt met twee AA-batterijen. Deze zijn hoofdzakelijk bedoeld:

1. om de SuperCapacitors op te laden;
2. om te garanderen dat de SuperCapacitors hun volledige vermogen houden; de batterijen compenseren het langzame ladingsverlies en zorgen dat de SuperCapacitors nog een aantal maanden zelfstandig kunnen werken (zie het hoofdstuk over zelfstandigheid).

LET OP: Gebruik alleen alkaline- of lithiumbatterijen (AA-batterijen); zo kan er snel worden opgeladen bij zeer lage temperaturen. Gebruik nieuwe, hoogwaardige AA/LR6-alkalinebatterijen.

Gebruik geen AA-zink-koolstofbatterijen of NiCd- of NiMH-accu's (oplaadbaar). Deze zijn vaak niet krachtig genoeg om de SuperCapacitors voldoende op te laden.

Het opladen en de duur van de zelfstandigheid kan variëren, afhankelijk van de technologie van de AA-batterijen:

• Alkalinebatterijen:

– kunnen het systeem 1 keer opladen OF 2 maanden zelfstandig worden gebruikt bij normaal gebruik (1,5 maand wanneer ze continu worden gebruikt).

– het wordt sterk aangeraden om de batterijen te vervangen nadat het systeem 1 keer is opgeladen.

• Lithiumbatterijen:

– kunnen het systeem 3 keer opladen OF 5 maanden zelfstandig worden gebruikt bij normaal gebruik (3 maanden wanneer ze continu worden gebruikt).

– het wordt sterk aangeraden om de batterijen te vervangen nadat het systeem 3 keer is opgeladen.

MICRO-USB-POORT

Met de micro-USB-poort (5 V – 2 A) is het mogelijk om de SuperCapacitors op te laden via de meegeleverde USB/micro-USB-kabel.

Opladen is mogelijk met standaard USB-laders (5 V – 2 A, niet inbegrepen) die ook worden gebruikt voor het opladen van een mobiele telefoon. Het opladen van de SuperCapacitors met de micro-USB-kabel krijgt prioriteit boven opladen via de 2 x AA-batterijen.

De SuperCapacitors kunnen ook met de micro-USB-kabel worden opgeladen als er geen AA-batterijen aanwezig zijn.

5

AAN/UIT EN AUTO-TEST

U zet het E1 System aan via de AAN/UIT-schakelaar. Deze veiligheidsschakelaar voorkomt ongewenste activatie in de tas. Trek de schakelaar omhoog, draai hem met de klok mee en hou deze positie twee seconden vast.

Wanneer u het E1 System inschakelt, voert het altijd een auto-test uit om te controleren of de motor, de SuperCapacitors en de elektronica goed werken.

• Bij deze auto-test draait de motor één keer rond op lage snelheid, waarbij de groene LED aan gaat.

• Als de auto-test met succes is afgerond, draait de motor een tweede keer rond en gaat de groene/oranje LED knipperen.

>Het systeem is klaar voor gebruik.

• Als de auto-test een verstoring opmerkt, draait de motor vier keer rond en blijft de rode LED aan staan. Dit geeft aan dat er een probleem is in het systeem en dat het systeem niet werkt.

• Als het systeem een verstoring opmerkt terwijl het wordt opgeladen, blijft de rode LED aan staan en gaat de oranje LED snel knipperen.

Om het systeem UIT te zetten, trekt u aan de schakelaar en draait u het met de klok mee (dezelfde procedure als bij het aanzetten). De motor draait één keer rond en de rode LED gaat aan en weer uit, om aan te geven dat het systeem is uitgeschakeld.

LET OP: De snelheid waarmee de LED knippert, geeft aan dat het systeem ofwel aan het opladen is (twee keer per seconde) of in de normale AAN-modus staat (één keer per drie seconden).

GEBRUIK IN DE SNEEUW EN LED-STATUSSEN

Om het E1 System te gebruiken in de sneeuw, moet u:

1. het E1 System AAN zetten (zie hoofdstuk 5);

2. controleren dat de auto-test in orde is (zie hoofdstuk 5).

• Als de groene LED knippert, is het systeem actief en kan het nog minimaal zes uur zelfstandig werken.

• Als de oranje LED knippert, is het systeem actief en kan het nog maximaal zes uur zelfstandig werken.

• Als de rode LED knippert, kan het systeem niet garanderen dat de airbag voor 100% wordt opgeblazen (maar zal het wel proberen om hem zoveel mogelijk op te blazen).

• Als de rode LED blijft branden, is het systeem defect en mag het niet gebruikt worden.

LET OP: De snelheid waarmee de LED knippert, geeft aan dat het systeem ofwel aan het opladen is (twee keer per seconde) of in de normale AAN-modus staat (één keer per drie seconden).

Om de airbag op te blazen, trekt u hard (5 tot 10 kg) aan de hendel.

6

DE AIRBAG OPBLAZEN

Bij een lawine trekt u hard (5 tot 10 kg) aan de hendel. De airbag blaast zichzelf dan binnen vier seconden op. De compressor wordt zes seconden lang geactiveerd en gaat vervolgens uit. De airbag blijft minimaal drie minuten opgeblazen en begint vervolgens langzaam leeg te lopen. Na het opblazen worden de SuperCapacitors automatisch opgeladen via de twee AA-batterijen, als deze geïnstalleerd zijn (zie hoofdstuk 4).

LET OP: onform de norm EN 16716, "Airbagsystemen gebruikt bij lawines - Veiligheidseisen en beproevingsmethoden", moet de airbag minimaal drie minuten opgeblazen blijven. Een lawine-airbag is geen reddingsvest; het is daarom normaal dat hij na deze drie minuten niet volledig opgeblazen blijft.

WAT DOET U BIJ EEN LAWINE?

Probeer bij een lawine altijd een veilige plek op te zoeken of probeer om aan de lawinestroom te ontsnappen. Zit u op een voertuig, probeer dan om uit de lawine weg te rijden. Zodra de lawine in kracht lijkt af te nemen, doet u uw mond dicht en houdt u uw armen voor uw gezicht om een levensreddende luchtzak te maken. Als de lawine helemaal is gaan liggen en u zichzelf kunt bevrijden, kunt u anderen helpen. Verwijder de airbag niet. Verwijder deze pas als u er zeker van bent dat er geen risico is op een tweede lawine.

7 (LAAD)STATUS VAN HET SYSTEEM

DE SUPERCONDENSATOREN OPLADEN

Er zijn twee manieren om de SuperCapacitors op te laden:


1- Via de twee AA-batterijen (niet inbegrepen). De SuperCapacitors worden automatisch opgeladen zodra de batterijen zijn aangebracht.


Het laden duurt 40 tot 80 minuten, afhankelijk van het type batterijen en de temperatuur.

2- Via de micro-USB-poort en de standaard micro-USB-kabel (inbegrepen). U kunt de USB-poort aansluiten op standaardladers [5 V - 2A, niet inbegrepen] die ook worden gebruikt voor mobiele telefoons, of op een standaard powerbank. Bij laders van 5 V - 1 A duurt het opladen 40 minuten, bij laders van 5 V - 2 A duurt het opladen 20 minuten.

Snel knipperende LED's (twee keer per seconde) geven aan dat de SuperCapacitors aan het opladen zijn.

De laadstatus wordt aangegeven met de LED-kleur.

 Rood: batterij bijna leeg – het systeem kan niet garanderen dat de airbag volledig wordt opgeblazen (maar zal wel proberen om hem zoveel mogelijk op te blazen).

 Oranje: batterij halfvol – de airbag kan voor 100% worden opgeblazen, maar het systeem kan nog maximaal 6 uur zelfstandig functioneren.















 Groen: batterij vol – de LED knippert langzaam (één keer per drie seconden).

LET OP:

- Laad het systeem voorafgaand aan het eerste gebruik op via de USB-poort.
- Opladen via de USB-kabel krijgt prioriteit boven de batterijen. Als de batterijen aanwezig zijn en de kabel is aangesloten, vindt het opladen plaats via de kabel, zonder dat de batterijen worden gebruikt.
- Opladen via de USB-kabel is ook mogelijk als er geen batterijen aanwezig zijn.
- Als het systeem aan het opladen is terwijl het UIT staat, knipperen de LED's niet, maar wordt het systeem wel opgeladen.
- Het systeem wordt automatisch opnieuw opgeladen. Als de airbag opgeblazen is, begint het systeem zichzelf meteen opnieuw op te laden via de batterijen of de USB-poort.
- Met 2 x AA-batterijen kunnen de SuperCapacitors één tot drie keer opnieuw worden opgeladen (afhankelijk van de kwaliteit van de batterijen en de temperatuur tijdens het opladen).

WAARSCHUWING: Verwijder de USB-kabel voordat u het E1 System gaat gebruiken in de sneeuw. Als het opladen klaar is, verwijdert u de USB-kabel.

OVERZICHT VAN LED-STATUSSEN

|  |  |
|---|--|
|  1 / 3s Groene LED knippert langzaam (1 x per 3 seconden) → Het E1 System is opgeladen (> 6h). |  1 / 3s Groene LED knippert langzaam (1 x per 3 seconden) → Het E1 System is opgeladen (> 6h). |
|  2 / s Oranje LED knippert snel → Het E1 System is aan het opladen en kan nog maximaal zes uur zelfstandig werken. |  1 / 3s Oranje LED knippert snel → Het E1 System is actief en kan nog maximaal zes uur zelfstandig werken. |
|  2 / s Rode LED knippert snel → Het E1 System is aan het opladen en niet actief; bij deze lading kan het systeem niet garanderen dat de airbag volledig wordt opgeblazen. |  1 / 3s Rode LED knippert snel → Het E1 System is niet actief; bij deze lading kan het systeem niet garanderen dat de airbag volledig wordt opgeblazen. |
|  +  2 / s Rode LED brandt continu en oranje LED knippert snel →  Het E1 System is defect omdat de auto-test een fout heeft gedetecteerd; het systeem laadt op maar is niet actief. |   Rode LED brandt continu →  Het E1 System is defect omdat de auto-test een fout heeft gedetecteerd; het systeem is niet actief. |

ZELFSTANDIGHEID VAN HET E1 SYSTEM

Of en hoe lang het systeem zelfstandig kan werken, hangt af van de kwaliteit en de energie van de AA-batterijen en van de gebruiksduur in de AAN- of UIT-modus. Bij de onderstaande periodes wordt ervan uitgegaan dat u hoogwaardige alkalinebatterijen gebruikt:

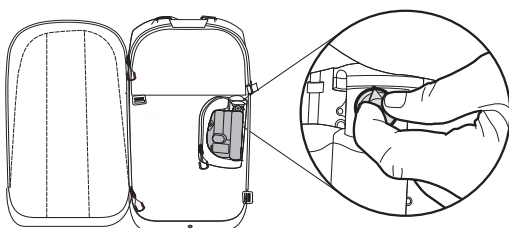
- Circa 2 maanden zelfstandig met twee nieuwe AA-alkalinebatterijen, waarbij het opladen van de SuperCapacitors niet is meegerekend (u plaatst nieuwe batterijen na het opladen van de SuperCapacitors).
- Het systeem kan zonder extra AA-batterijen worden gebruikt. We raden echter wel ten zeerste aan om batterijen te gebruiken, zodat het systeem langer zelfstandig kan werken.

Als u geen batterijen gebruikt en de groene LED's knipperen, kan het systeem minimaal 6 uur zelfstandig werken.

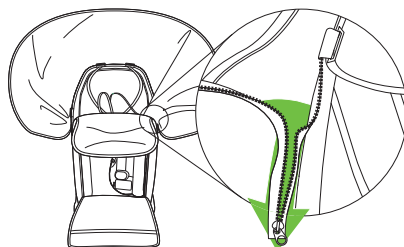
8 DE AIRBAG LEEG LATEN LOPEN EN OPNIEUW OPVUWEN

U laat de airbag leeglopen via de luchtafvoerknop. Deze veiligheidsknop moet voorkomen dat het systeem per ongeluk wordt geactiveerd in de rugtas. Druk de knop in en draai hem tegen de klok in.

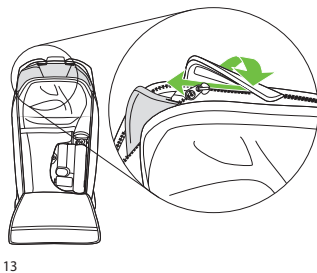
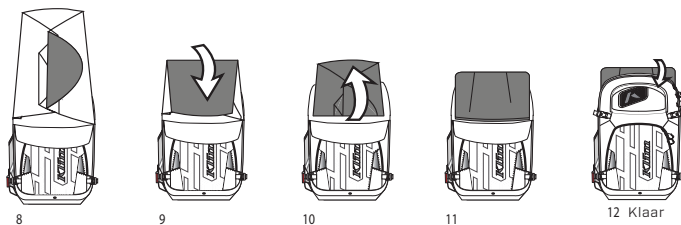
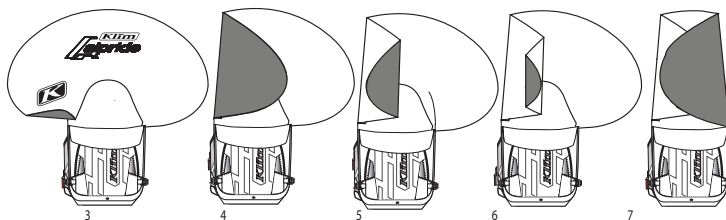
Als u de knop loslaat, gaat hij automatisch terug in zijn oorspronkelijke positie, zodat er geen lucht blijft weglopen. Vouw de airbag op via de instructies hieronder.



1 Druk de luchtafvoerknop in en draai eraan om de airbag te laten leeglopen



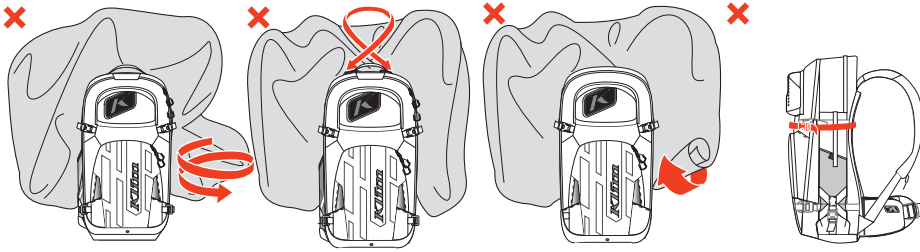
2 Maak de rits helemaal ope



13

14

BELANGRIJKE OPMERKINGEN



WAARSCHUWING: VERDRAAI DE AIRBAG NIET, BRENG DE HAKEN NIET KRUISLINGS AAN, ROL DE AIRBAG NIET OP EN BLOKKEER DE AIRBAG NIET.

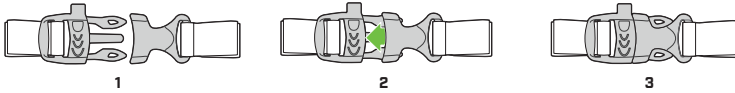
WAARSCHUWING: Het compressorcompartment moet afgesloten blijven om te voorkomen dat er voorwerpen in de compressor gezogen worden en de airbag niet kan worden opgeblazen.

9 DE RUGTAS OP DE JUISTE MANIER DRAGEN EN AFSTELLEN

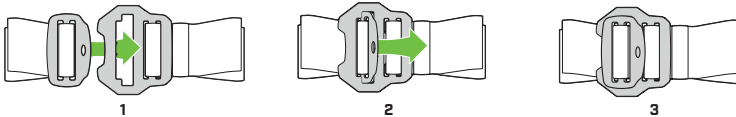
Doe de rugtas om en stel de schouderbanden af op uw lichaam. Maak altijd de heupgordel, de borstlus en de beenlus vast en stel deze af op uw lichaam. Het KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM is alleen nuttig als u de rugtas bij noodgevallen op uw lichaam blijft dragen! Het gewicht van de rugtas moet voor het grootste deel op uw heupen rusten, niet op uw schouders.



1 SLUITING BORSTGORDEL

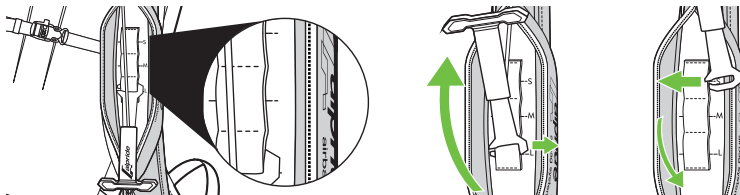


2 SLUITING HEUPGORDEL



KLIM USA is niet aansprakelijk voor schade en verliezen die het gevolg zijn van een onjuiste afstelling, een onjuiste bevestiging of onjuiste aanpassingen.

DE HENDEL AFSTELLEN



1 Pas de hoogte van de hendel op de schouder aan zodat deze zo goed mogelijk aansluit bij de grootte en de voorkeuren van de gebruiker. De hendel bevindt zich idealiter op borsthoogte.

2 Til de hendel omhoog om de verticale positie aan te passen.

3 Schuif de hendel vervolgens uit de lus en schuif hem bij de juiste positie weer in de lus.

10 INSTRUCTIES

REGELMATIGE CONTROLES

Uw KLIM-lawinerugtas heeft geen buitengewoon onderhoud nodig, maar u moet wel op de volgende punten letten:

1. Test de airbag voordat het nieuwe seizoen begint of minimaal één keer per jaar, en ook nadat de rugtas is blootgesteld aan vocht / nat weer. Controleer de staat van de airbag, laat hem opdrogen en vouw hem weer op.
 2. Pak de airbag pas weer in als hij helemaal droog is.
 3. Loop voor elk gebruik alle punten in deze handleiding na en inspecteer de staat van de veiligheidsbanden en bevestigingspunten van het systeem.
- Defen met het activeren van de airbag, zodat u een idee heeft welke kracht u moet zetten. Bij een echte lawine kunt u de airbag dan correct en op intuïtie gebruiken.

11 ONDERHOUD

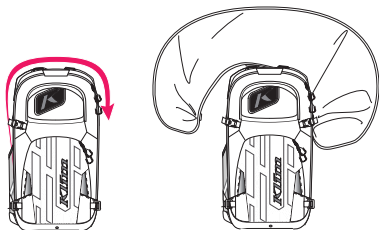
CONTROLE NA LAWINES

Elk gebruik van het KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM kan negatieve gevolgen hebben voor het materiaal. Vaak is de schade niet met het blote oog zichtbaar. Neem na gebruik bij een lawine contact op met de erkende KLIM-winkel waar u uw KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM heeft gekocht voor verdere inspecties.

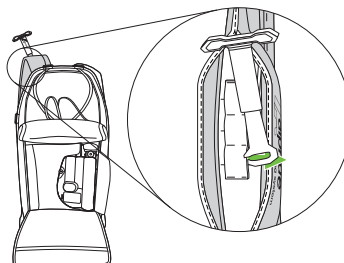
Als u het KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM niet kunt opsturen, raden we aan om de volgende punten te controleren:

- Controleer op zicht of er perforaties in de airbags zitten.
- Controleer of er scheuren zitten in de bevestigingsbanden van de airbag.
- Controleer of er scheuren zitten in de schouder-, taille- en borstbanden en in de naden.
- Controleer alle sluitingen en gespen [verstelgespen op de schouderbanden, de taille- en de borstband].
- Controleer de sluitingen en de beenbanden op scheuren en vervormingen.

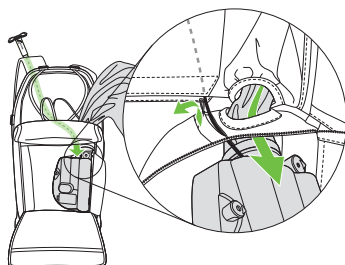
HET AFNEEMBARE AIRBAGSYSTEEM LOSMAKEN



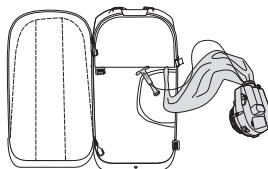
- 1** Zet het systeem uit, maak de rits van de airbag open en maak de haken los.



- 2** Open de rugtas, de afdekking van het compressorcompartiment en het zakje op de schouderband. Maak de hendel los.

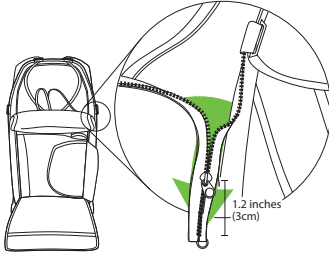


- 3** Duw de hendel en de kabel door het gat. Maak de klittenbandopening open.

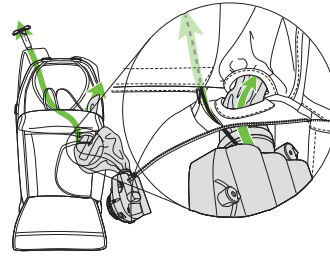


- 4** Trek de compressor en de airbag naar buiten.

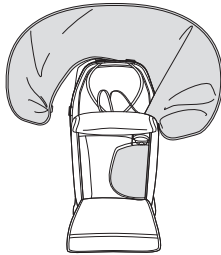
HET AFNEEMBARE AIRBAGSYSTEEM INSTALLEREN



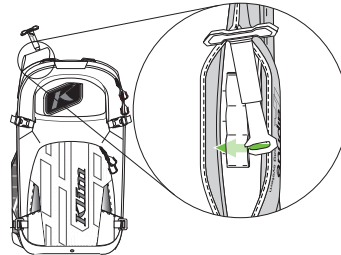
- 1 Maak de rits van het airbagcompartiment open tot ongeveer 3 cm vanaf het uiteinde.



- 2 Steek de hendel door de klittenbandopening en steek hem in het zakje op de schouderband. Steek de airbag door de twee gaten heen in het airbagcompartiment.



- 3 Maak de afdekking van het compressorcompartiment dicht en maak de haken vast.



- 4 Vouw de airbag op. Breng de hendel aan.

BEWAREN, SCHOONMAAK & LEVENSDUUR


BEWAREN

Bewaar uw KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM in een koele en droge omgeving. Houd de rugtas omwille van de veiligheid uit de buurt van kinderen. Alpride® SA en KLIM USA zijn niet aansprakelijk voor schade en verliezen die voortvloeit uit een onjuiste opslag.

SCHOONMAKEN

Maak de rugtas alleen schoon met water (niet met schoonmaakmiddelen!). Zorg dat het hele product droog is voordat u het opbergt en voordat u het opnieuw gebruikt, om het risico op ijsvorming te voorkomen. Wanneer het opblaassysteem vuil is, moet het goed schoongemaakt worden met een vochtige, zachte microvezeldoek. KLIM USA is niet aansprakelijk voor schade en verliezen die het gevolg zijn van een onjuiste reiniging.

AFVOEREN

 Voer het product af via het huishoudelijk afval. Het product mag niet mechanisch uit elkaar gehaald of verbrand worden. Dit kan gevaarlijke situaties veroorzaken.

ELEKTRISCHE PRODUCTEN::

- Gooi elektrische producten nooit weg via het huishoudelijk afval.
- Bied elektrische producten aan bij de recyclingfaciliteiten bij u in de buurt.
- Neem voor meer informatie contact op met uw plaatselijke afvalverwerker.

AA/LR6-batterijen van 1,5 V:

- Gooi batterijen nooit weg via het huishoudelijk afval.
- Ze kunnen giftige zware metalen bevatten. Voor batterijen gelden daarom regels voor gevaarlijk afval.
- De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.
- Voer batterijen alleen af als ze helemaal ontladen zijn.
- Voordat u het apparaat afvoert, is het van groot belang dat u eerst de batterijen verwijdt.
- Bied batterijen aan bij de recyclingfaciliteiten bij u in de buurt.
- Neem voor meer informatie contact op met uw plaatselijke afvalverwerker.

LEVENSDUUR

Het product heeft een beperkte levensduur en moet worden vervangen wanneer er tekenen zijn van mechanische slijtage. Het wordt aanbevolen om uw uitrusting regelmatig te controleren en om deze uiterlijk vijf jaar na het eerste gebruik te vervangen. Mechanische slijtage of onjuist gebruik kunnen gevolgen hebben voor de werking van het systeem. Voer het product af wanneer u schade vaststelt. Het KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM is zo ontworpen dat het 50 keer kan worden opgeblazen.

12 TRANSPORT & REIZEN

Het KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM gebruikt alleen 2 x AA-batterijen. Het KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM heeft geen li-ion/li-po-batterij, geen gaspatronen onder druk en geen pyrotechnisch ontstekingsmechanisme.
Voor het KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM gelden geen reisbeperkingen; het kan niet worden geclassificeerd als gevaarlijk goed in de zin van de voorschriften voor gevaarlijke goederen.
Er geldt geen enkele reisbeperking voor het KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM. Om misverstanden met beveiligingspersoneel op luchthavens te voorkomen, raden we u wel aan om bij de luchtvaartmaatschappijen aan te geven dat u reist met een elektrische lawinerugtas ZONDER batterij. Het KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM heeft een klepsysteem voor drukontlasting.

13 PROBLEEM OPLOSSEN

| STORING | PROBLEEM OPLOSSEN |
|--|---|
| De airbag werkt niet als u aan de hendel trekt. | 1. Staat de E1 aan? ->Controleer de LED 2. Zijn de supercondensatoren voldoende opgeladen (LED oranje of groen)? 3. Is de auto-test in orde? ->Controleer de LED |
| De auto-test werkt niet. | Zijn de supercondensatoren niet voldoende opgeladen om de motor te laten draaien? ->Wacht op een oranje of groene LED |
| De auto-test is OK -> Controleer de LED | De afdekking van de compressor is niet goed dicht en er is materiaal dat het compressorwiel blokkeert, waardoor het niet kan draaien. |
| De airbag wordt niet helemaal opgeblazen. | Deze storing kan de volgende oorzaken hebben: 1. De airbag is opgerold en niet correct opgevouwen. 2. Er is een band of voorwerp dat de rits bedekt en blokkeert. 3. De leegloopknop is geblokkeerd en staat in de leeglooppositie, waardoor de terugslagklep niet goed kan sluiten. |
| Het systeem wordt niet opgeladen via de AA-batterijen. | Zorg dat u nieuwe, hoogwaardige AA/LR6-alkaline- of lithiumbatterijen gebruikt. Gebruik geen AA-zink-koolstofbatterijen of NiCd- of NiMH-accu's (oplaadbaar). |

14 AANVULLENDE INFORMATIE

| PRODUCTOMSCHRIJVING | SPECIFICATIES |
|--|--|
| Type: KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM-rugtas USB 5 V DC 2 A / 2 X AA / LR6 1,5 V Bedrijfstemperatuur: - 30°C / + 40°C IP65-conforme controller Patentnr.: EP3202462 | Gewicht volledige E1 SuperCap-set (zonder batterijen): 1.280 g +/- 10 g Totaal volume van de complete airbag-set in de rugtas: 2,3 liter Micro-USB: 5 V - 2 A DC Batterijen: 2 x AA / R6 / UM3 1,5 V, alkaline of lithium Certificering: CE conform de EN 16716-standaarden, vastgesteld door TÜV Süd GmbH Model: Alpride® E1 |

SERVICECENTRUM

De ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM-klantenservicecentra in de diverse landen vindt u op onze website www.alpride.swiss.

15 VERKOOP & HOMOLOGATIE

VERKOOP

Verantwoordelijke voor de ontwikkeling en verkoop in de EU en de rest van de wereld is: ALPRIDE® SA, Chemin des Chômeurs 2, 2523 Lignières, Zwitserland

Alle informatie met betrekking tot importeurs is beschikbaar via www.alpride.swiss

HOMOLOGATIE

Alle conformiteitsverklaringen zijn beschikbaar via www.alpride.swiss

Getest door TÜV Süd Product Service GmbH, Daimlerstr. 11, 85748 Garching bei München, Duitsland. Prüfstellennummer 0123.

Gecertificeerd conform: EN 16716: 2017





De KLIM Alpride®-lawinerugtassen voldoen aan de bepalingen en veiligheidseisen in de Europese norm EN 16716: 2017,

"Bergbeklimmersuitrusting - Airbagsystemen gebruikt bij lawines - Veiligheidseisen en beproevingsmethoden".

Alle gehomologeerde rugtassen zijn voorzien van betreffende zegels die vermelden dat ze zijn geslaagd voor de officiële beproevingen.

Deze zijn in het zicht aangebracht en mogen niet worden verwijderd.

De etiketten bevatten het volgende:

| | |
|--|--|
| ATLAS & ASPECT | Naam van het productmodel. |
|  | Waarschuwing! De eindgebruiker moet de instructies zorgvuldig doorlezen voordat hij/zij het product (PBM) gaat gebruiken. |
|  XXXX-XX / XXXXXX | Productiedatum: jaar-maand / uniek serienummer. |
|  | De CE-markering laat zien dat er is voldaan aan de essentiële eisen in Verordening (EU) 2016/425. |
|  | Euraziatisch conformiteitskenmerk. |
| EN16716:2017 | Referentie voor persoonlijke beschermingsmiddelen die voldoen aan de Europese geharmoniseerde technische normen met betrekking tot het ontwerp en de CE-certificering. |
| | De EU-conformiteitsverklaring is in te zien via www.alpride.swiss . |

WWW.ALPRIDE.SWISS

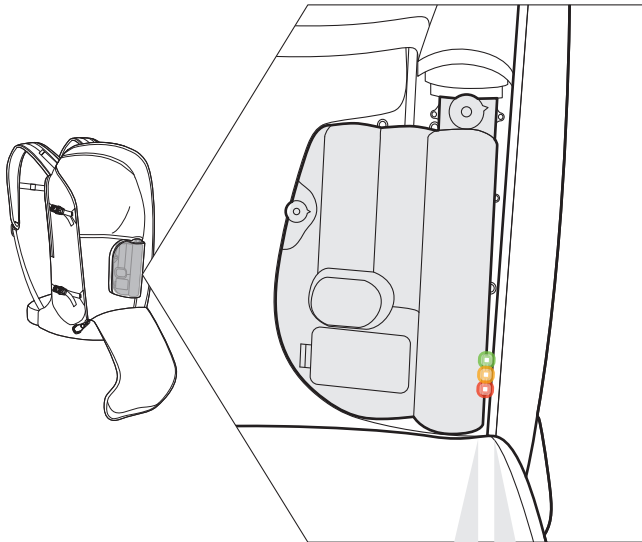
WWW.KLIM.COM

©ALPRIDE SA 2018. Alle rechten voorbehouden. Rev. 01, datum 07/2018.
De informatie in deze handleiding is opgesteld in verschillende talen, maar bij geschillen is alleen de Engelse versie relevant.
ALPRIDE® is een geregistreerd handelsmerk van Ras Technology Sarl.
© Teton Outfitters, LLC





ОБЗОР СОСТОЯНИЙ СВЕТОДИДНЫХ ИНДИКАТОРОВ



1  / 3s ✓ > 6h

2  / s ✓ < 6h

2  / s  

 + 2  / s 



1  / 3s ✓ > 6h

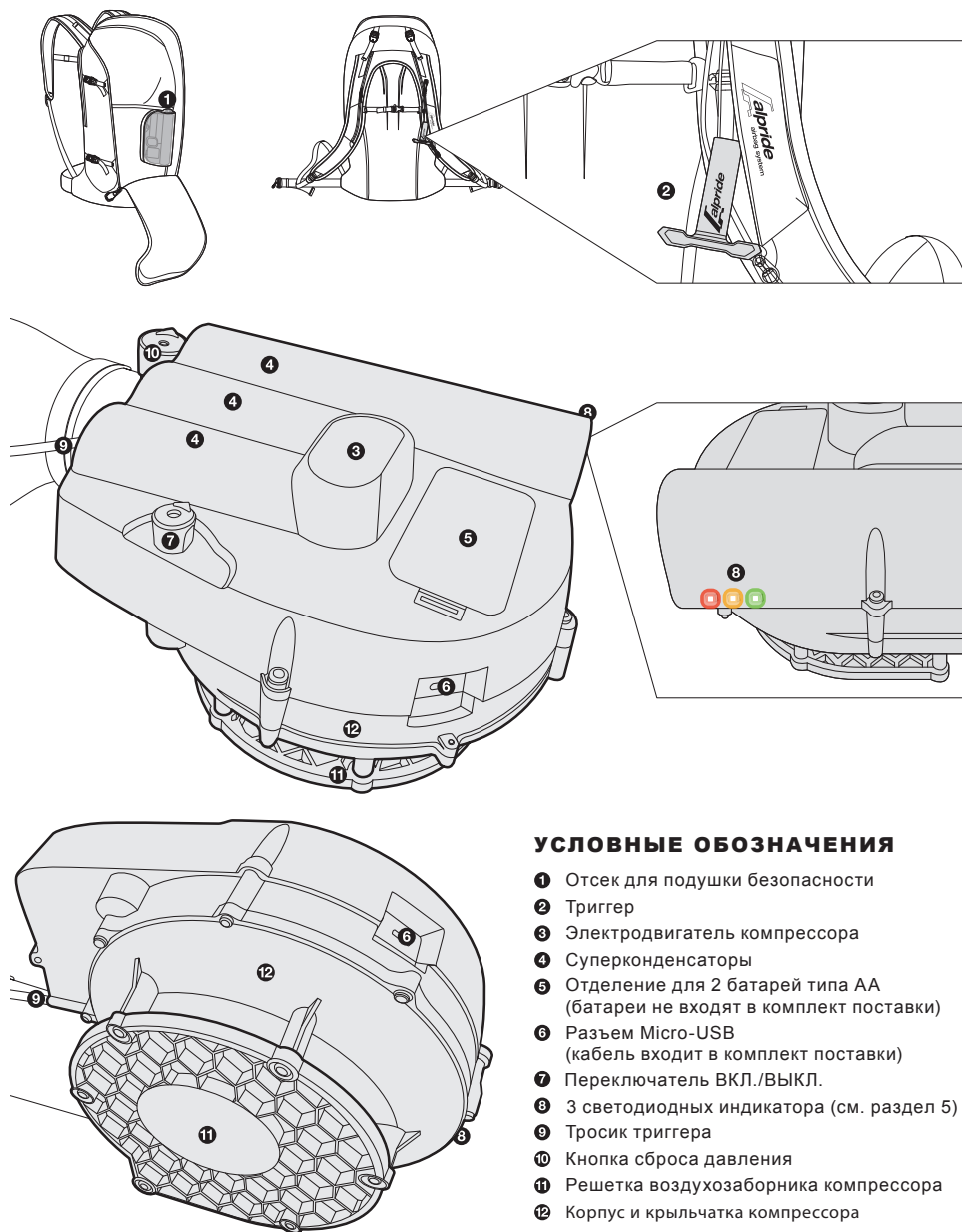
1  / 3s ✓ < 6h

1  / 3s  



KLIM ALPRIDE® E1 AIRBAG SYSTEM



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- ❶ Отсек для подушки безопасности
- ❷ Триггер
- ❸ Электродвигатель компрессора
- ❹ Суперконденсаторы
- ❺ Отделение для 2 батарей типа AA (батарей не входят в комплект поставки)
- ❻ Разъем Micro-USB (кабель входит в комплект поставки)
- ❼ Переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
- ❽ 3 светодиодных индикатора (см. раздел 5)
- ❾ Тросик триггера
- ❿ Кнопка сброса давления
- ⓫ Решетка воздухозаборника компрессора
- ⓫ Корпус и крыльчатка компрессора

1 ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем с покупкой ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ KLIM ALPRIDE® E1.

Это руководство содержит информацию о функционировании и эксплуатации ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ KLIM ALPRIDE® E1. Она предназначена для занятий зимними видами спорта в горах, включая езду на снегоходах и сноубайках.

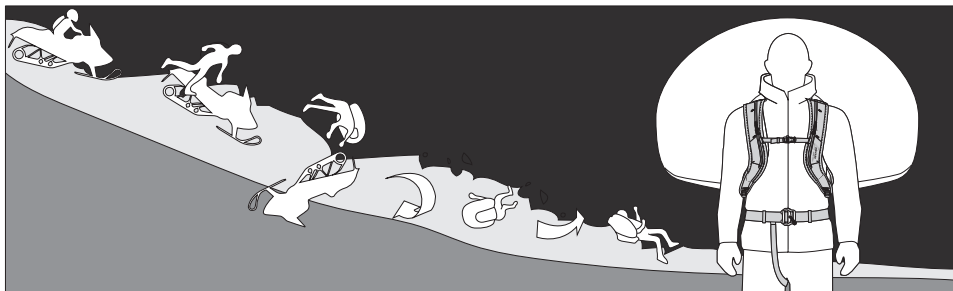
Внимательно прочитайте это руководство перед использованием устройства. Уделите особое внимание предупреждающим надписям и строго следуйте указаниям в этом руководстве пользователя. Для быстрого ознакомления с содержанием этого руководства пользователя рекомендуется хранить его в удобном месте.

ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ KLIM ALPRIDE® E1 – это спасательное снаряжение, которое при определенных обстоятельствах позволяет избежать полного погребения под лавиной. Она не может предотвратить сход лавины. Элемент смертельного риска сохраняется, даже если пользователь не будет погребен. Любая лавина безусловно опасна для жизни, независимо от используемого снаряжения. Поэтому не следует подвергать себя дополнительной опасности, полагаясь на ПОДУШКУ БЕЗОПАСНОСТИ KLIM ALPRIDE® E1. Это изделие лишь снижает риски, связанные с занятиями опасными видами спорта.

В случае схода лавины пользователю необходимо потянуть за ручку триггера, чтобы начать процесс накачивания: лавинная подушка безопасности объемом 150 литров надувается меньше, чем за 4 секунды.

В основе концепции ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ KLIM ALPRIDE® E1 лежит физический принцип обратной сегрегации. При условии равномерного движения массы частиц, в силу этого явления частицы меньшего размера движутся вниз, а более крупные – на поверхность. Надутая подушка безопасности увеличивает объем пострадавшего и значительно усиливает эффект обратной сегрегации. Лавинный рюкзак помогает избежать полного погребения под снегом, поскольку пользователь перемещается вместе с лавиной, оставаясь на ее поверхности. Форма подушки безопасности защищает спину и голову пользователя. Кроме того, скругленная форма позволяет эффективно оставаться на поверхности лавины, а яркий цвет подушки безопасности облегчает поиск.

ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ KLIM ALPRIDE® сертифицирована TÜV Süd (Daimlerstr. 11, 85748 Гархинг-бай-Мюнхен, Германия) на соответствие требованиям Регламента ЕС (EU 2016/425).

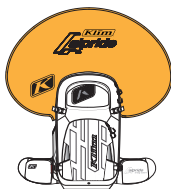


2 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ И НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- У ЛЮБОГО СПАСАТЕЛЬНОГО СНАРЯЖЕНИЯ ЕСТЬ ОГРАНИЧЕНИЯ. ВНИМАТЕЛЬНО ЧИТАЙТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ ЛЮБЫЕ ИНСТРУКЦИИ.
- ЭТОТ РЮКЗАК ПРЕДНАЗНАЧЕН ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ СЛЕДУЮЩИХ ЦЕЛЕВЫХ И РАЗУМНО ПРЕДСКАЗУЕМЫХ ВИДОВ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: КАТАНИЕ НА СНЕГОХОДАХ, СНОУБАЙКАХ, ЛЫЖАХ, СНОУБОРДЕ, ХОДЬБА НА СНЕГОСТУПАХ. ЕГО ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ В ВОДЕ.
- НЕ ПОГРУЖАЙТЕ СИСТЕМУ В ВОДУ.
- ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ KLIM ALPRIDE® E1 НЕ МОЖЕТ ПРЕДОТВРАТИТЬ СХОД ЛАВИНЫ.
- ЛАВИНЫ СМЕРТЕЛЬНО ОПАСНЫ, НЕЗАВИСИМО ОТ ТИПА ИСПОЛЬЗУЕМОГО СНАРЯЖЕНИЯ.
- ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМ НЕ СЛЕДУЕТ ПОДВЕРГАТЬ СЕБЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ, ПОЛАГАЯСЬ НА ПОДУШКУ БЕЗОПАСНОСТИ KLIM ALPRIDE® E1.
- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛАВИННОГО РЮКЗАКА НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ГАРАНТИЕЙ ТОГО, ЧТО ПОЛНОЕ ПОГРЕБЕНИЕ ПОД СНЕГОМ НЕ ПРОИЗОЙДЕТ.
- ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ KLIM ALPRIDE® E1 ТРЕБУЕТ БЕРЕЖНОГО ОБРАЩЕНИЯ И НАДЛЕЖАЩЕЙ ПРОВЕРКИ ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.
- УПАКОВЫВАЯ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ, УБЕДИТЕСЬ, ЧТО НИЧЕГО НЕ МОЖЕТ ПОРВАТЬ ИЛИ ПОВРЕДИТЬ ПОДУШКУ БЕЗОПАСНОСТИ, СИСТЕМУ НАГНЕТАТЕЛЬНОГО НАСОСА И ЕЕ ПОЛОТНЯННУЮ ОБШИВКУ. ТАКЖЕ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО НИЧЕГО НЕ МЕШАЕТ БЕСПРЕПЯТСТВЕННОМУ РАСКРЫТИЮ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ.
- СКЛАДЫВАЙТЕ ПОДУШКУ БЕЗОПАСНОСТИ В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЯМИ. НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ СКЛАДЫВАНИЕ ПРЕПЯТСТВУЕТ РАСКРЫТИЮ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К НЕИСПРАВНОСТИ И ПОВРЕДИТЬ РЮКЗАК.
- KLIM USA НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ТРАВМЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ СХОДА ЛАВИНЫ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ KLIM ALPRIDE® E1.
- ОПАСНОСТЬ ПРОЩЕ ИСКЛЮЧИТЬ, ИЗБЕГАЯ ОПАСНЫХ СИТУАЦИЙ.
- НЕ ДОПУСКАЙТЕ ДЕТЕЙ К ПОДУШКЕ БЕЗОПАСНОСТИ KLIM ALPRIDE® E1.
- БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ, АКТИВИРУЯ ПОДУШКУ БЕЗОПАСНОСТИ, ЧТОБЫ НЕ ПОДВЕРГАТЬ ОПАСНОСТИ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ.
- ВО ИЗБЕЖАНИЕ НЕЖЕЛАТЕЛЬНОЙ ИЛИ СЛУЧАЙНОЙ АКТИВАЦИИ, В РЕЗУЛЬТАТЕ КОТОРОЙ МОГУТ ПОСТРАДАТЬ ДРУГИЕ ЛЮДИ,

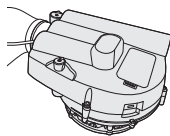
- РЕКОМЕНДУЕТСЯ ДЕРЖАТЬ РУЧКУ ТРИГГЕРА В РУКАВЕ ПЛЕЧЕВОЙ ЛЯМКИ С ЗАСТЕГНУТОЙ МОЛНИЕЙ, ОСОБЕННО НА КРЕСЕЛЬНЫХ ПОДЪЕМНИКАХ, ГОНДОЛЬНЫХ ДОРОГАХ, В ВЕРТОЛЕТЕ, АВТОБУСЕ, ПОЕЗДЕ, АВТОМОБИЛЕ И Т. Д. ИЛИ РЯДОМ С НИМИ.
- ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ KLIM ALPRIDE® E1 НЕ ЗАМЕНЯЕТ СТАНДАРТНОЕ ЛАВИННОЕ СПАСАТЕЛЬНОЕ СНАРЯЖЕНИЕ: КАТАЯСЬ ВНЕ ТРАСС, ВСЕГДА БЕРИТЕ С СОБОЙ РАЦИИ, ЛОПАТЫ И ЩУПЫ.
- ПОДУШКУ БЕЗОПАСНОСТИ KLIM ALPRIDE® E1 НЕОБХОДИМО ВСЕГДА СОДЕРЖАТЬ В ЧИСТОТЕ. В СЛУЧАЕ ЗАГРЯЗНЕНИЯ НАГНЕТАТЕЛЬНОГО НАСОСА РАБОТА ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ НЕ ГАРАНТИРУЕТСЯ.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОДУШКУ БЕЗОПАСНОСТИ KLIM ALPRIDE® E1 С НЕПРЕДУСМОТРЕННЫМИ СИСТЕМАМИ ПЕРЕНОСКИ (РЮКЗАК, ЖИЛЕТ И Т. Д.).
- ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ KLIM ALPRIDE® E1 ВО ВКЛЮЧЕННОМ ИЛИ ВЫКЛЮЧЕННОМ СОСТОЯНИИ НЕ ОКАЗЫВАЕТ НИКАКОГО ВЛИЯНИЯ НА ЛАВИННЫЕ МАЯКИ. ОНА МОЖЕТ СОЗДАВАТЬ
- ПОМЕХИ ДЛЯ МАЯКОВ ПРИ НАДУВАНИИ. ЛАВИННЫЕ МАЯКИ ОЧЕНЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНЫ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОМУ И МАГНИТНОМУ ВОЗДЕЙСТВИЮ. НОСИТЕ МАЯК СПЕРЕДИ, ЧТОБЫ ОСЛАБИТЬ ЛЮБЫЕ ПОМЕХИ И УВЕЛИЧИТЬ РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ НИМ И КОМПРЕССОРОМ ALPRIDE®.
- ЭТО УСТРОЙСТВО МОГУТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЕТИ СТАРШЕ 8 ЛЕТ И ЛИЦА С ОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ, СЕНСОРНЫМИ ИЛИ УМСТВЕННЫМИ СПОСОБНОСТЯМИ ИЛИ С НЕХВАТКОЙ ОПЫТА И ЗНАНИЙ, ЕСЛИ ОНИ ДЕЛАЮТ ЭТО ПОД НАБЛЮДЕНИЕМ ИЛИ В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЯМИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА И ОСОЗНАЮТ СВЯЗАННЫЕ С ЭТИМ РИСКИ.
- ДЕТЯМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИГРАТЬ С ЭТОЙ СИСТЕМОЙ.
- ДЕТЯМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ БЕЗ ПРИСМОТРА ЧИСТИТЬ СИСТЕМУ И ВЫПОЛНЯТЬ ЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.

3 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



1 СИСТЕМА ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ ALPRIDE E1

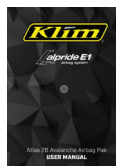
[рюкзак с подушкой безопасности, нагнетательный насос и ручка триггера]



2 КОМПРЕССОР



3 КАБЕЛЬ MICRO-USB



4 РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

4

ALPRIDE® E1 SUPERCAP

СУПЕРКОНДЕНСАТОРЫ

Система лавинной подушки безопасности E1 – это первая лавинная подушка безопасности, в которой электродвигатель компрессора работает не от литий-ионных или литий-полимерных батарей.

В системе E1 используются встроенные суперконденсаторы, хранящие энергию в форме электростатического поля. В отличие от обычных батареек, в системе E1 отсутствует потребность в химической реакции для выработки энергии, что позволяет ей быстрее высвобождать энергию.

Суперконденсаторы системы E1 обладают рядом преимуществ по сравнению с батареями. Они не чувствительны к температуре, обеспечивая аналогичную производительность при -22 oF (-30 oC) и при +104 oF (+40 oC). Это позволяет снизить массу, поскольку, в отличие от батарей, для суперконденсаторов не требуется дополнительное напряжение для обеспечения высокой производительности при низких температурах.

В отличие от батарей, суперконденсаторы не изнашиваются после многократных зарядок. Они гарантированно рассчитаны на 500 000 циклов зарядки с практически неограниченным сроком службы, заметно превышающим срок службы среднестатистической батареи, составляющий от 3 до 5 лет. Более того, суперконденсаторы относятся к пассивным электронным элементам, например, как камеры, поэтому на них не распространяются никакие ограничения при перевозке, транспортировке или хранении. Это основное преимущество в сравнении с обычными батареями и системами с газовыми баллонами под давлением.

ЦЕНТРОБЕЖНЫЙ КОМПРЕССОР

В системе E1 используется центробежный компрессор, похожий на используемые в автомобилях турбокомпрессоры. Эта конструкция обеспечивает высокоскоростной поток воздуха и давление накачки, аналогичные показателям систем подушек безопасности с газовыми баллонами под давлением.

2 БАТАРЕИ ТИПА AA

В системе E1 SuperCap две батареи типа AA используются для двух основных целей:

1 – подзарядка суперконденсаторов

2 – поддержание полной мощности суперконденсаторов посредством компенсации медленной потери заряда и обеспечение нескольких месяцев автономной работы (см. раздел по автономной работе).

ПРИМЕЧАНИЕ: Необходимо использовать только щелочные или литиевые (батареи типа AA) (для быстрой подзарядки при очень низких температурах).

Используйте новые, высококачественные щелочные батареи типа AA / LR6.

Не используйте угольно-цинковые и NiCd или NiMH батареи типа AA и аккумуляторы (перезаряжаемые). Их напряжения не всегда достаточно для зарядки суперконденсаторов.

Время подзарядки и автономной работы батареи типа AA может меняться в зависимости от технологии:

• Щелочные батареи:

– предусматривают возможность 1 подзарядки ИЛИ 2 месяца автономной работы в нормальных условиях эксплуатации (1,5 месяца в постоянно включенном состоянии). – настоятельно рекомендуется менять батареи после 1 подзарядки системы.

• Литиевые батареи:

– предусматривают возможность 3 подзарядок ИЛИ 5 месяцев автономной работы в нормальных условиях эксплуатации (3 месяца в постоянно включенном состоянии). – настоятельно рекомендуется менять батареи после 3 подзарядок системы.

РАЗЪЕМ MICRO-USB

Разъем micro-USB (5 В – 2А) позволяет подзарядать суперконденсаторы с помощью входящего в комплект поставки кабеля USB / micro-USB. Для подзарядки можно использовать стандартное зарядное устройство USB (5 В – 2А) (не входит в комплект поставки), аналогичное зарядным устройствам для мобильных телефонов. Подзарядка суперконденсаторов с помощью кабеля micro-USB имеет приоритет над 2 батареями типа AA.

Суперконденсаторы можно подзарядать с помощью кабеля micro-USB даже без батарей типа AA.

5

ВКЛ. / ВЫКЛ. И АВТОТЕСТ

Для включения системы E1 используйте переключатель ВКЛ. / ВЫКЛ. Этот безопасный выключатель предотвращает нежелательную активацию в рюкзаке. Потяните переключатель вверх, поверните его по часовой стрелке на 2 секунды.

При каждом включении система E1 выполняет автоматический тест для проверки надлежащей работы электродвигателя, суперконденсаторов и электронных элементов.

Во время этого теста электродвигатель совершает первое вращение на низкой скорости, после чего загорается зеленый светодиодный индикатор.

В случае успешного завершения теста электродвигатель вращается второй раз и начинает мигать зеленый / оранжевый светодиодный индикатор

→ Система готова к эксплуатации.

Если во время теста обнаружена неполадка, электродвигатель провернется 4 раза, а красный светодиодный не погаснет. Это указывает на наличие проблемы в системе и на ее неисправность.

Если система обнаруживает неполадку и заряжается, красный светодиодный индикатор не погаснет, а оранжевый светодиодный индикатор будет быстро мигать.

Для отключения системы потяните переключатель и поверните его по часовой стрелке (аналогичная процедура как и при включении). Двигатель провернется 1 раз, а красный светодиодный индикатор снова загорится и погаснет, указав на отключение системы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Скорость мигания светодиодного индикатора указывает на то, что система либо заряжается (2 x в секунду), либо находится в обычном включенном состоянии (1 x каждые 3 секунды).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НА МЕСТНОСТИ И СОСТОЯНИЯ СВЕТОДИОДНОГО ИНДИКАТОРА

Для использования системы E1 на местности необходимо:

1 – Включить систему E1 (см. раздел 5)

2 – Убедиться, что автоматический тест завершен успешно (см. раздел 5)

Если мигает зеленый светодиодный индикатор, система готова как минимум к шести часам автономной работы

Если мигает оранжевый индикатор, система может проработать в автономном режиме менее шести часов.

Если мигает красный светодиодный индикатор, система может не накачать подушку на 100% (но все равно будет пытаться надуть ее насколько это возможно).

Если красный светодиодный индикатор не гаснет, система неисправна и не должна использоваться.

ПРИМЕЧАНИЕ: Скорость мигания светодиодного индикатора указывает на то, что система либо заряжается (2 x в секунду), либо находится в обычном включенном состоянии (1 x каждые 3 секунды).

Для накачивания подушки безопасности сильно потяните за ручку триггера (от 11 до 22 фунтов) (от 5 до 10 кг).

6

НАКАЧИВАНИЕ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ

При сходе лавины сильно потяните за ручку триггер (от 11 до 22 фунтов) (от 5 до 10 кг). Подушка безопасности накачается менее, чем за 4 секунды.

Компрессор проработает 6 секунд, а затем отключится.

Подушка безопасности будет оставаться надутой минимум 3 минуты, а затем начнет медленно сдуваться.

После накачивания суперконденсаторы автоматически подзарядятся от двух установленных батарей типа AA (см. раздел 4)

ПРИМЕЧАНИЕ: В соответствии со стандартом EN 16716 «Сертификация лавинных подушек безопасности», подушка безопасности должна оставаться надутой минимум три минуты. Лавинная подушка безопасности – это не спасательный жилет; поэтому нормально, что она не будет оставаться полностью надутой более 3 минут.

ОБРАЩЕНИЕ ПРИ СХОДЕ ЛАВИНЫ

При сходе лавины всегда старайтесь добраться до безопасного места или уклониться от пути. Если вы находитесь на транспортном средстве, постарайтесь уехать подальше от нее. Когда динамика лавины пойдет на спад, закройте рот и держите руки перед лицом, чтобы образовать жизненно необходимый воздушный карман. Когда лавина остановится, и вы сможете выбраться, не снимайте подушку безопасности и помогите остальным. Снимайте подушку безопасности только когда будете уверены в отсутствии риска схода второй лавины.

ПОДЗАРЯДКА СУПЕРКОНДЕНСАТОРОВ

Существует два способа подзарядки суперконденсаторов:

1 – Вставьте две батареи типа AA (не входят в комплект поставки). Суперконденсаторы автоматически подзарядятся после установки батарей.


Зарядка занимает от 40 до 80 минут в зависимости от типа батарей и температуры.


2 – используйте разъем micro-USB и стандартный кабель micro-USB (входит в комплект поставки). USB-разъем можно подключить к стандартному зарядному устройству (5 В –

2 А) (не входит в комплект поставки), аналогичному зарядным устройствам для мобильных телефонов, или к стандартному дополнительному внешнему аккумулятору. Зарядным устройствам 5 В - 1 А потребуется 40 минут, зарядным устройствам 5 В - 2 А – 20 минут.

Быстрое мигание светодиодных индикаторов обозначает состояние зарядки (2 x в секунду).

Цвет светодиодного индикатора обозначает уровень зарядки.

 Красный: низкий заряд – уровня заряда может не хватить для полного накачивания подушки безопасности (но система попытается накачать ее, насколько это возможно)

 Оранжевый: средний заряд – уровня заряда гарантированно хватит, чтобы накачать подушку безопасности на 100%, но система проработает автономно менее 6 часов.

 Зеленый: зарядка завершена – светодиодный индикатор мигает медленно (1 x каждые 3 секунды).

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Перед первым включением зарядите систему через USB-разъем.
- Зарядка с помощью USB-кабеля имеет приоритет над батареями. Если установлены батареи и подключен кабель, система будет заряжаться через кабель, не разряжая батареи.
- Систему также можно заряжать без батарей с помощью USB-кабеля.
- Если система заряжается в выключенном состоянии, светодиодные индикаторы не будут мигать, но зарядка будет продолжаться.
- Система подзарядается автоматически. Если подушка безопасности накачана, подзарядка системы незамедлительно начнется от батарей или через USB-разъем.
- 2 батареи типа AA предусматривают 1-3 цикла зарядки суперконденсаторов (в зависимости от качества используемых батарей и температуры зарядки).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отключайте USB-кабель, используя систему E1 на местности. После завершения зарядки отключите USB-кабель.

ОБЗОР СОСТОЯНИЙ СВЕТОДИОДНЫХ ИНДИКАТОРОВ

| |  |
|---|---|
| <p> 3/s</p> <p>Зеленый светодиодный индикатор мигает медленно (1 x в 3 секунды) → Система E1 заряжена (> 6 ч.).</p> | <p> 3/s</p> <p>Зеленый светодиодный индикатор мигает медленно (1 x в 3 секунды) → Система E1 заряжена (> 6 ч.).</p> |
| <p> 2/s</p> <p>Оранжевый светодиодный индикатор мигает быстро → Система E1 заряжается и готова к автономной работе до шести часов.</p> | <p> 3/s</p> <p>Оранжевый светодиодный индикатор мигает быстро → Система E1 готова к автономной работе менее шести часов.</p> |
| <p> 2/s</p> <p>Красный светодиодный индикатор мигает быстро → Система E1 заряжается и неисправна. Уровня заряда может не хватить для полного накачивания подушки безопасности.</p> | <p> 3/s</p> <p>Красный светодиодный индикатор мигает быстро → Система E1 заряжается и неисправна. Уровня заряда может не хватить для полного накачивания подушки безопасности.</p> |
| <p> +  2/s</p> <p>Красный светодиодный индикатор не гаснет, а оранжевый светодиодный индикатор быстро мигает → Система E1 неисправна, поскольку в ходе автоматического теста обнаружена неполадка; система заряжается, но неисправна.</p> | <p></p> <p>Красный светодиодный индикатор не гаснет → Система E1 неисправна, поскольку в ходе автотеста обнаружена неполадка; система заряжается, но неисправна.</p> |

АВТОНОМНОСТЬ СИСТЕМЫ E1

Автономность системы зависит от качества и заряда батарей типа AA, а также от частоты и продолжительности эксплуатации в включенном или выключенном состоянии. Ниже указаны сроки работы с учетом использования высококачественных щелочных батарей:

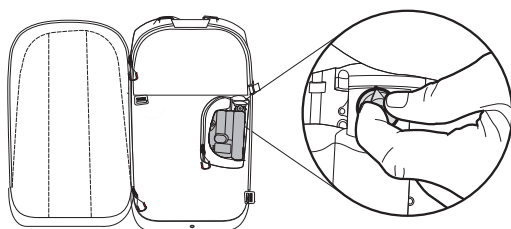
• Примерно 2 месяца автономной работы от двух новых щелочных батарей типа AA без учета подзарядки суперконденсаторов (новые батареи, установленные после подзарядки суперконденсаторов)

• Систему можно использовать без дополнительных батарей типа AA. Тем не менее, мы настоятельно рекомендуем всегда использовать ее с батареями для увеличения срока работы в автономном режиме.

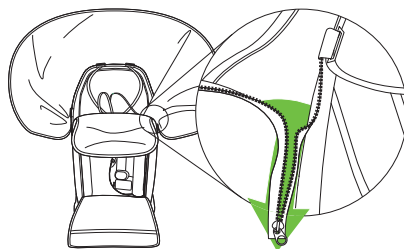
Если система используется без батарей, и мигают зеленые светодиодные индикаторы, она проработает в автономном режиме минимум 6 часов.

СБРОС ДАВЛЕНИЯ И ПОВТОРНОЕ СКЛАДЫВАНИЕ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ

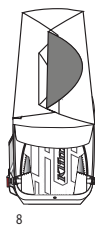
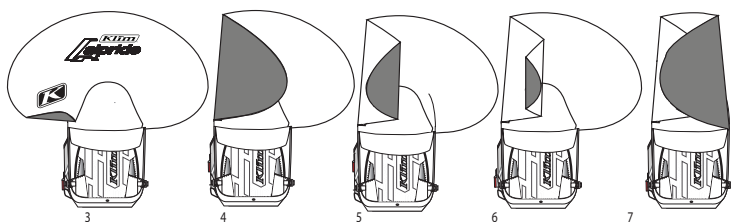
Подушку безопасности необходимо сдувать с помощью кнопки сброса давления. Конструкция этой безопасной кнопки исключает возможность случайной активации в рюкзаке. Нажмите на кнопку и поверните ее против часовой стрелки. Если кнопку отпустить, она автоматически вернется в исходное положение и не останется в положении сброса. Чтобы сложить подушку безопасности см. схему складывания.



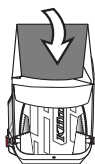
1 Сравите воздух, нажав на кнопку сброса давления и повернув ее



2 Застегните молнию



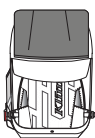
8



9



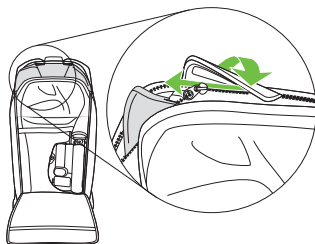
10



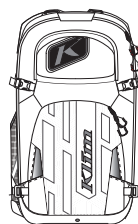
11



12 Складывание завершено

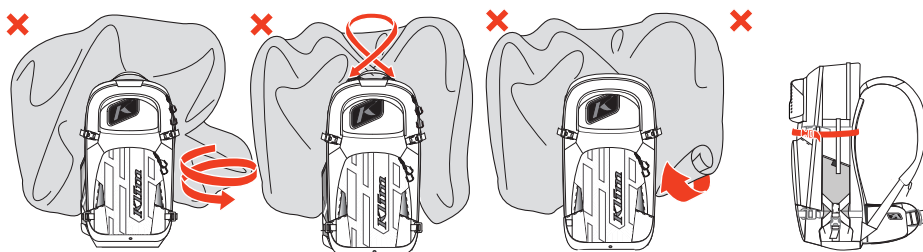


13



14

ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ



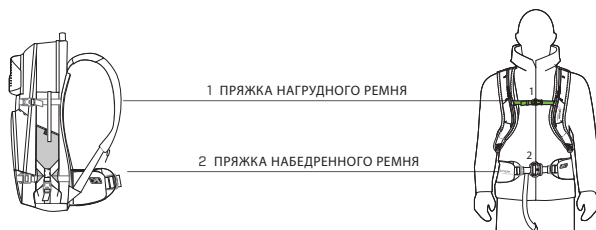
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ СКРУЧИВАЙТЕ ПОДУШКУ БЕЗОПАСНОСТИ, НЕ СКРЕЩИВАЙТЕ КРЮЧКИ, НЕ СВОРАЧИВАЙТЕ ПОДУШКУ БЕЗОПАСНОСТИ, НЕ БЛОКИРУЙТЕ ПОДУШКУ БЕЗОПАСНОСТИ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отделение для компрессора должно быть всегда закрыто, чтобы в него не засасывало посторонние предметы, которые могут помешать накачиванию подушки безопасности.

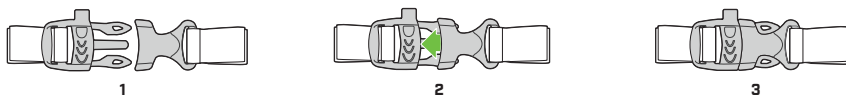
9

ПРАВИЛЬНОЕ КРЕПЛЕНИЕ И НАСТРОЙКА

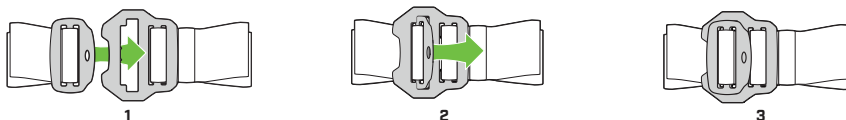
Наденьте рюкзак и отрегулируйте плечевые ремни под габариты своего тела. Всегда застегивайте ремни на бедрах, груди и ногах и регулируйте их с учетом габаритов своего тела. ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ KLIM ALPRIDE® E1 поможет вам только в том случае, если рюкзак останется на теле! Основной вес рюкзака должен приходиться на бедра, а не на плечи.



1 ПРЯЖКА НАГРУДНОГО РЕМНЯ

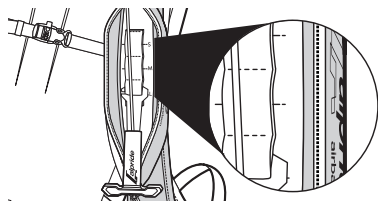


2 ПРЯЖКА НАБЕДРЕННОГО РЕМНЯ

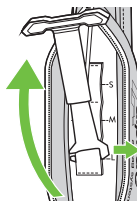


KLIM USA не несет никакой ответственности за любой ущерб и убытки, понесенные в результате ненадлежащей настройки, подгонки по фигуре или регулировки.

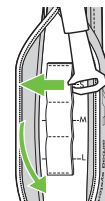
РЕГУЛИРОВКА РУЧКИ ТРИГГЕРА



1 Отрегулируйте высоту ручки триггера на плече с учетом габаритов и предпочтений пользователя. В идеале ручка триггера должна находиться на уровне груди.



2 Чтобы изменить высоту, поверните ручку триггера вверх.



3 Затем извлеките ручку триггера из триггерной петли, как показано, и установите ее на подходящей высоте.

РЕГУЛЯРНЫЕ ПРОВЕРКИ

Лавинный рюкзак KLIM не требует никакого необычного технического обслуживания, однако необходимо соблюдать следующие рекомендации:

- 1- Раскрывайте подушку безопасности перед началом каждого нового сезона или как минимум один раз в год, или после того, как рюкзак подвергнется воздействию влаги / намокнет. Проверьте ее состояние, просушите и сложите обратно.
- 2- Складывайте подушку безопасности только после того, как она полностью высохнет.
- 3- Перед каждым катанием проверяйте все описанные в этом руководстве пользователя пункты и состояние предохранительных поясов и креплений системы.

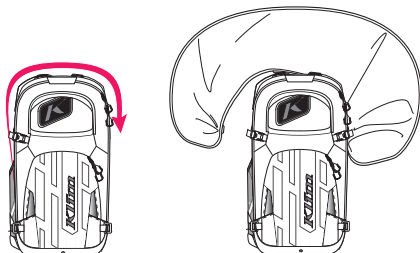
Пробуйте раскрывать подушку безопасности, чтобы иметь представление о необходимом для этого усилии. В случае схода настоящей лавины вы сможете правильно раскрыть ее на интуитивном уровне.

11 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**ПРОВЕРКА ПОСЛЕ СХОДА ЛАВИНЫ**

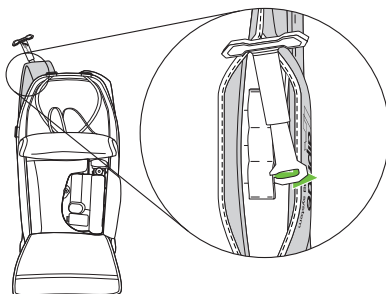
Каждое использование ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ KLIM ALPRIDE® E1 может негативно влиять на материал. Зачастую повреждения невидны невооруженным глазом. После использования в лавине обратитесь к авторизованному дилеру KLIM, у которого вы приобрели свою ПОДУШКУ БЕЗОПАСНОСТИ KLIM ALPRIDE® E1, для ее дополнительной проверки.

Если у вас нет возможности отослать ПОДУШКУ KLIM ALPRIDE® E1, рекомендуется проверить следующие пункты:

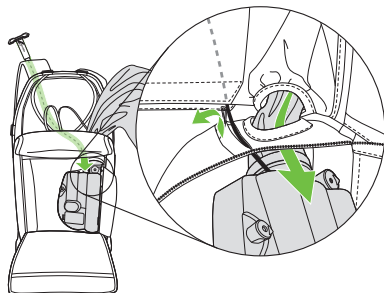
- Осмотрите подушку безопасности на наличие проколов.
- Проверьте ремни для крепления подушки безопасности на наличие износа.
- Проверьте ремни на плечах, талии и груди, а также их швы на наличие износа.
- Проверьте все застёжки (регулируемые застёжки ремней на плечах, талии и груди).
- Проверьте застёжки и ремни на ногах на наличие износа и деформации.

ДЕМОНТАЖ СЪЕМНОЙ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ

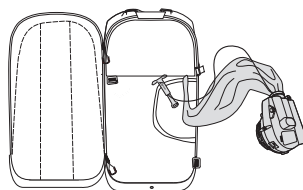
- 1** Отключите систему, расстегните молнию отделения для подушки безопасности и отсоедините крючки.



- 2** Откройте рюкзак, крышку компрессора и карман на плечевом ремне. Извлеките ручку триггера.

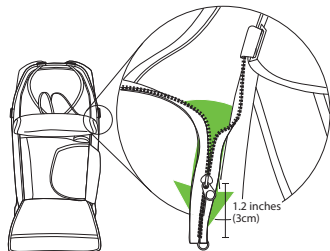


- 3** Протолкните ручку триггера и трос через отверстие. Расстегните вырез с липучкой.

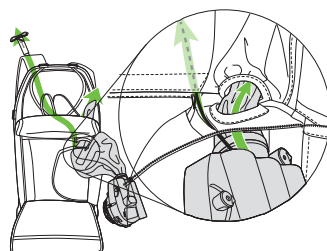


- 4** Извлеките компрессор и подушку безопасности.

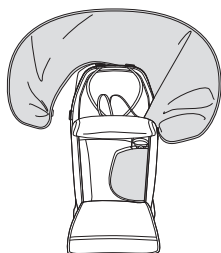
МОНТАЖ СЪЕМНОЙ СИСТЕМЫ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ



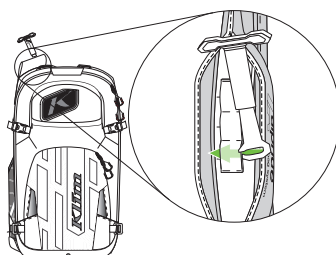
1 Расстегните молнию отделения для подушки безопасности, оставив примерно 1,2 дюйма (3 см).



2 Проденьте ручку триггера через вырез с липкой лентой и вставьте ее в карман на плечевом ремне. Поместите подушку безопасности в отделение для подушки безопасности через два отверстия.



3 Закройте крышку отделения для компрессора и застегните крючки.



4 Сложите подушку безопасности. Установите ручку триггера.

ХРАНИЕНИЕ, ОЧИСТКА И СРОК СЛУЖБЫ

ХРАНИЕНИЕ

Храните ПОДУШКУ БЕЗОПАСНОСТИ KLIM ALPRIDE® E1 в прохладном и сухом месте. По соображениям безопасности храните рюкзак в недоступном для детей месте. Alpride® SA и KLIM USA не несут никакой ответственности за любой ущерб и убытки, понесенные в результате ненадлежащего хранения.

Очистка

Для очистки рюкзака используйте только воду (без моющих средств!). Перед хранением или использованием, во избежание риска замерзания, убедитесь, что продукт высох полностью. В случае загрязнения нагнетательного насоса необходимо надлежащим образом очистить систему нагнетательного насоса влажной мягкой тканью из микрофибры. KLIM USA не несет никакой ответственности за любой ущерб и убытки, понесенные в результате ненадлежащей очистки.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизируйте изделие с бытовыми отходами. Не уничтожайте изделие механическим способом и не сжигайте его. Это может привести к потенциальным рискам.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПРИБОР:

- Никогда не утилизируйте электрический прибор с бытовыми отходами.
- Для возврата электрического прибора используйте доступные возможности утилизации.
- За дополнительной информацией обращайтесь в местную организацию, ответственную за уборку отходов.

Батареи AA/LR6 1,5 В:

- Никогда не утилизируйте батареи с бытовыми отходами.
- Они могут содержать токсичные тяжелые металлы и подлежат утилизации в соответствии с нормами обращения с опасными отходами.
- Химические обозначения тяжелых металлов: Cd = кадмий, Hg = ртуть, Pb = свинец.
- Утилизируйте батареи только после их полной разрядки.
- Перед утилизацией прибора сначала необходимо извлечь батареи.
- Для возврата батарей используйте доступные возможности утилизации.
- За дополнительной информацией обращайтесь в местную организацию, ответственную за уборку отходов.

СРОК СЛУЖБЫ

Это изделие с ограниченным сроком службы подлежит замене при обнаружении признаков механического износа. Рекомендуется регулярно проверять свою экипировку и менять ее не реже одного раза в пять лет после первого использования. Эффективность функционирования может ухудшиться из-за механического износа или ненадлежащего использования. Утилизируйте изделие при обнаружении каких-либо повреждений. ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ KLIM ALPRIDE® E1 рассчитана на 50 срабатываний.

12 ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕВОЗКА

В ПОДУШКЕ БЕЗОПАСНОСТИ KLIM ALPRIDE® E1 используется всего 2 батареи типа AA. В ПОДУШКЕ БЕЗОПАСНОСТИ KLIM ALPRIDE® E1 не используются литий-ионные / литий-полимерные батареи, газовые баллоны под давлением и пиротехнические триггеры.

ПОДУШКА БЕЗОПАСНОСТИ KLIM ALPRIDE® E1 не имеет никаких ограничений при перевозке и не относится к опасным грузам в контексте правил перевозки опасных грузов.

Несмотря на отсутствие каких-либо ограничений по перевозке ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ KLIM ALPRIDE® E1, во избежание любых недоразумений с сотрудниками служб безопасности в аэропортах рекомендуется сообщать представителям авиалиний, что вы путешествуете с электронной лавинной подушкой безопасности БЕЗ батарей. В ПОДУШКЕ БЕЗОПАСНОСТИ KLIM ALPRIDE® E1 используется система клапана для сброса давления.

13 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

| НЕПОЛАДКА | ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК |
|--|---|
| Подушка безопасности не надувается после вытягивания триггера? | 1- Включена ли E1? →Проверьте светодиодный индикатор 2- Хватает ли заряда суперконденсаторов (светится оранжевый или зеленый светодиодный индикатор)? 3- Пройден ли автоматический тест? →Проверьте светодиодный индикатор |
| Автоматический тест не работает? | Суперконденсаторы недостаточно заряжены для пуска электродвигателя? →Дождитесь пока не загорится оранжевый или зеленый светодиодный индикатор |
| Автоматический тест КО → Проверьте светодиодный индикатор | Крышка компрессора плохо закрыта и что-то блокирует крыльчатку компрессора и не позволяет ей вращаться. |
| Подушка безопасности надувается не полностью: | Эта неполадка может возникнуть по любой из следующих причин: 1- Подушка безопасности скручена, а не сложена надлежащим образом 2- Ткань или что-то другое закрывает и блокирует молнию 3- Кнопка сброса давления застопорена в положении сброса и не позволяет перепускному клапану закрыться надлежащим образом |
| Система не заряжается от батарей типа AA? | Убедитесь, что используются новые, высокочкальные щелочные или литиевые батареи типа AA / LR6. Не используйте угольно-цинковые и NiCd или NiMH батареи типа AA и аккумуляторы (перезаряжаемые). |

14 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

| ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ | ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ |
|--|---|
| Тип: Рюкзак с ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ KLIM ALPRIDE® E1 / разъем USB 5 В пост. тока 2 А / 2 батареи типа AA / LR6 1,5 В Эксплуатационная температура: - 30°C / + 40°C Блок управления со степенью защиты IP65 Патент №: EP3202462 | Масса полного комплекта E1 SuperCap (без батарей): 1 280 г +/- 10 г Общий объем полного комплекта подушки безопасности в рюкзаке: 2,3 литра Micro-USB: 5 В – 2 А пост. тока Батареи: 2 щелочные или литиевые батареи типа AA / R6 / UM3 1,5 В Сертификация: CE в соответствии со стандартами EN 16716, удостоверяется TÜV Süd GmbH Модель: Alpride® E1 |

СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Перечень центров обслуживания пользователей ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ ALPRIDE® E1 в разных странах приведен на нашем веб-сайте: www.alpride.swiss.

15 СБЫТ И СЕРТИФИКАЦИЯ

СБЫТ

Компания, ответственная за разработку и сбыт в ЕС и по всему миру: ALPRIDE® SA, Chemin des Chômeurs 2, 2523 Линьер, Швейцария Вся информация для импортеров представлена на веб-сайте: www.alpride.swiss

CERTIFIERING





Все декларации о соответствии доступны на веб-сайте: www.alpride.swiss

Проверено TÜV Süd Product Service GmbH, Daimlerstr. 11, 85748 Гархинг-бай-Мюнхен, Германия. Номер контролирующего органа 0123. Сертифицировано по стандартам: EN 16716: 2017

Лавинные рюкзаки KLIM Alpride® соответствуют положениям и требованиям к безопасности европейского стандарта EN 16716: 2017 Альпинистское снаряжение – Системы лавинных подушек безопасности – Требования к безопасности и методы испытаний.

Все сертифицированные рюкзаки маркированы соответствующими пломбами, свидетельствующими о проведении официальных испытаний. Они размещены на видимых местах и не могут быть сняты.

Этикетки содержат следующую информацию

| | |
|--|---|
| ATLAS & ASPECT | Название модели изделия. |
|  | Предупреждение! Конечному пользователю необходимо внимательно прочитать инструкцию перед использованием продукта (СИЗ). |
|  XXXX-XX / XXXXXX | Дата производства: Год-месяц / индивидуальный серийный номер. |
|  | Маркировка CE гарантирует соответствие основным требованиям Регламента ЕС 2016 / 425. |
|  | Знак обращения продукции на рынке государств-членов Евразийского экономического союза. |
| EN16716:2017 | Ссылка для средств индивидуальной защиты, соответствующих унифицированному европейскому техническому стандарту, используемому при проектировании и сертификации CE. |
| | Декларация о соответствии нормативным требованиям ЕС доступна на веб-сайте www.alpride.swiss |

WWW.ALPRIDE.SWISS

WWW.KLIM.COM

©ALPRIDE SA 2018. Все права защищены. Ред. 01 от 07.2018 г.
 В этом руководстве информация изложена на разных языках, однако в случае конфликта значение будет иметь только версия на английском языке.
 ALPRIDE® – это зарегистрированная торговая марка Ras Technology Sarl.
 © Teton Outfitters, LLC



